

DÉTACHEZ
CE CAHIER

Cette semaine

Alcool B-14

Alimentation

par Ginette Marchand
B-33



Astrologie B-4

Ça bouge chez nous B-8

Carnets d'histoire naturelle B-9

Chronique Isolation B-27

Cuisinez mieux B-10

Dates à retenir B-20

Entrecroisés B-9

Entre hommes et femmes B-27

La médecine traditionnelle chinoise B-19

Le Johannais philatélique

par Robert Martineau
B-47



Le notaire B-33

Les plaisirs du bridge B-9

Mots mystère B-27

Mots croisés B-9

Naissances B-22

Nécrologie B-23

Nos

comportements

par Pierre Chénier
B-5



Service de prévention B-14

Voyages B-18

LES PETITES ANNONCES

À vendre B-44

Avis B-46

Cartes d'affaires
et professionnelles B-45

Emplois B-43

Immeubles B-34

Location B-41

Répertoire B-47

Véhicules B-39

Services B-46



René Charbonneau: "Je me suis lancé en politique par reconnaissance"

Pages B-28 à B-32

GENS
D'ICI

VIVRE ICI

MERCREDI 13 JANVIER

CAHIER

B

LE CANADA FRANCAIS



Les garderies de la région sécurisent autant les enfants que les parents. (Photo Ken Wallett)

À cause de la situation économique

Les garderies deviennent de plus en plus vitales

Les garderies sont devenues un besoin essentiel pour la société moderne. Aujourd'hui, il n'est pas rare de voir le père et la mère obligés de travailler pour joindre les deux bouts. Si, du jour au lendemain, on abolissait le réseau des garderies, privées et publiques, bon nombre de familles vivraient tout près du seuil de la pauvreté.

Pour la région de Saint-Jean, ce besoin est plus vif, croyons-nous sur la foi de nombreux témoignages de gens

oeuvrant dans ce milieu. La crise économique frappe durement: les garderies sont sur une corde raide et leurs dirigeants doivent user d'imagination pour éviter d'alourdir la note de frais imposée aux parents.

Les garderies doivent vivre malgré tout cette triste réalité, signale Mme Diane Boulos, directrice de la garderie Chez Fan-Fan. "La capacité de payer la plus faible sur la Rive-sud, on la retrouve à Saint-Jean", dit-elle en rap-



pelant une étude faite par l'Université du Québec à Montréal en '79 pour le compte du Regroupement des Garderies du Québec, Région 6-C. Un document présenté

leurs enfants des garderies":

Rôle _____

MICHEL
HÉBERT

en juin dernier par cet organisme au ministre Johnson stipule qu'une sollicitation accrue auprès des parents n'aurait d'autre effet que de "les forcer à retirer

Les parents sont coincés: la mère, dans un nombre toujours grandissant de familles, doit travailler. "Ce n'est pas un caprice, soutient Louise Phaneuf, de la garderie Les Poussineaux, c'est une nécessité pour affronter la crise économique".

(Suite à la page B-2)

Les garderies...



Mme Diane Boulos, directrice de la garderie Chez Fan-Fan. (Photo Ken Wallett).

Les garderies vivent durement les compressions budgétaires

"Si tout se joue avant six ans, comme on dit, réveillons-nous", clame Mme Diane Boulos, directrice de la garderie Chez Fan-Fan, selon qui le nombre de garderies dans la région de Saint-Jean est nettement insuffisant.

"Le ministre Johnson parle maintenant de consolidation, poursuit-elle, il n'est donc pas question qu'il permette d'en ouvrir d'autres, ce qui est dommage; il dit souhaiter pourtant un développement harmonieux".

Mme Boulos sait très bien qu'en ces temps de compressions budgétaires, le ministère des Affaires sociales n'accordera que parcimonieusement des sommes d'argent pour le "développement harmonieux" des garderies au Québec. Développement, mais pas augmentation de leur nombre.



Mme Diane Bienvenue, directrice de la garderie Copains-Copines. (Photo François Méllilo).



Francine Théberge, de la Halte des Mousseux du Carrefour Richelieu. (Photo Ken Wallett).

pour ne pas défoncer le budget d'opération prévu. Prodiges tels la vente de cartes durant le temps des Fêtes, l'organisation d'un bric-à-brac, en novembre dernier, etc.

chaque milieu de garde. Et ce milieu de garde est ce que les gens veulent qu'il soit.

Chez Fan-Fan, on parle d'une philosophie basée sur le "service" lequel serait essentiellement un "substitut parental donc d'excellente qualité créant un milieu stimulant, sécurisant pour les enfants et où ils retrouvent tous les aspects de la vie, tant sur le plan individuel que social".

À la garderie Les Poussineaux, Louise Phaneuf affirme que l'on vit plutôt une philosophie voulant être "une forme de continuité entre la maison familiale et la garderie".

D'autres différences apparaissent, et notamment au niveau de la considération du personnel. Car voilà le talon d'Achille de toutes les garderies. La majorité des employés y travaillent au salaire

minimum ou à peu près. On ne travaille pas en milieu de garde pour faire des gros sous. Il faudrait même parler dans certains cas de véritable vocation. Chez Fan-Fan, Mme Boulos déclare que les conditions de travail sont revues souvent pas les responsables. Chez Les Poussineaux, nombre de fois les parents ont mis eux-mêmes la main à la pâte dans ce dossier.

Ailleurs, chez Copains-Copines, par exemple, Mme Nicole Bienvenue affirme sans ambages que "si le gouvernement imposait la présence des parents sur le comité de direction, je ne sais pas si je l'accepterais". Présentement, ce comité est formé de M. et Mme Bienvenue et d'une amie, Jocelyne Bourbonnais. On vise constamment l'auto-financement. Privée, cette garderie ne reçoit pas la subvention

directe du gouvernement de \$3.00 par jour par enfant, mais les parents, eux, dit Mme Bienvenue, peuvent se prévaloir de cette aide. Avec deux éducatrices régulières, la garderie Copains-Copines n'en répond pas moins bien aux besoins de la population de Saint-Luc. Elle aurait cependant l'avantage d'être plus connue, a admis Mme Bienvenue.

La halte de garderie de Francine Théberge sert, notamment les fins de semaines, dit-elle, de "complément aux autres garderies". Elle offre un service à raison de \$1.50 de l'heure pour des enfants âgés de 3 mois à 6 ans.

Pessimisme

Malgré ce "complément", le besoin en garderie, au Québec comme dans le Haut-Richelieu, est là, présent, pressant même. Mais il n'est pas encore arrivé le temps où le gouvernement investira dans ce que certains ont dit être la plus "grande richesse naturelle du Québec", la petite enfance.

On signala au ministre Johnson en juin '81 qu'un enfant doit vivre les six premières années de sa vie dans un milieu permettant son épanouissement. "Dans les services de garde actuellement, et ce malgré le bon vouloir de ceux qui y sont impliqués", on ne croit pas qu'il en soit ainsi. Le milieu des garderies n'est pas optimiste face à l'avenir.

Gel

Ajoutons que le gouvernement a déjà fait savoir publiquement que le ministère a déjà "gelé" à \$27 millions son enveloppe budgétaire destinée aux garderies québécoises. On parle d'une perte sèche de 10% compte tenu du taux d'inflation qui augmente intermittemment le coût d'opération des garderies.

Mme Boulos dit "trouver ça dur". À la garderie Les Poussineaux, on dit devoir faire des prodiges

Budgets

Avec des budgets presque identiques, \$160,000 pour Fan-Fan et \$150,000 pour Les Poussineaux, un nombre d'employés presque égal, respectivement 13 et 12, ces deux garderies sont, en quelque sorte, dans une catégorie à part. Leur clientèle est plus grande et, de toute évidence, même si elles ne sont pas nées la même année, leurs philosophies se ressemblent. Avec des différences, bien sûr.

Car, répétons-le, on tient à maintenir le caractère propre de

(Suite de la page B-1)

Elle ajoute à titre personnel que l'un des rôles d'une garderie consiste à "combattre la pauvreté

dans le sens où si le père et la mère ne travaillent pas, la famille n'a pas les ressources financières pour s'assurer un minimum vital décent".

Le financement des garderies n'est pas compliqué: les parents déboursent une somme tournant autour de \$11 par enfant à la garderie et le ministère des Affaires sociales accorde à celle-ci une "subvention directe" de \$3.00 par enfant par jour. Il y a quelques semaines, cette subvention n'était que de \$2.00.

Tarifs

La contribution des parents est variable. Dans certains cas, elle dépend de leur capacité de payer, dans d'autres, de la dimension, des services offerts et de la solidité financière de la garderie choisie.

Chez Fan-Fan, une garderie vieille de 10 ans, les parents déboursent \$10.50 par jour par enfant. À la garderie Les Poussineaux, créée il y a

moins de deux ans, les parents défraient selon leur revenu \$11, \$11.50 ou \$13.50 par jour par enfant. Il arrive que des parents ont à payer beaucoup moins, dépendant de leur revenu annuel. Chez Copains-Copines, une garderie implantée à Saint-Luc en '76, la contribution des parents est fixée à \$12 par jour par enfant.

Utilisation

Au total, ces trois garderies sont utilisées chaque jour par environ 130 familles de la région qui y logent à peu près 170 enfants. Ces chiffres sont, précisons-le, conservateurs. Ils ne tiennent pas compte de la clientèle des garderies dites clandestines et de celles improvisées en "milieu familial". Ils n'incluent pas non plus les utilisateurs des pré-maternelles ou des haltes-garderies comme celle existant au Carrefour Richelieu depuis août '80.

"Il n'y a pas une

garderie pareille" affirme Mme Boulos. C'est vrai. Mais, à quelques différences près, elles fonctionnent toutes sous la direction d'un conseil d'administration lequel est, sauf chez Copains-Copines, le véritable lieu d'implication des parents.

Administration

Cette implication est relative selon les garderies. À la garderie Les Poussineaux, elle revêt un caractère particulier: les parents, tient-on à dire, y sont grandement impliqués et répondent pour ainsi dire eux-mêmes à leurs besoins. Les employés ajustent leur travail en fonction de ces besoins.

Chez Fan-Fan, c'est un peu la même chose. L'assemblée générale des parents constitue la aussi l'instance suprême même si l'on précise que les orientations fondamentales de la garderie sont déterminées par le conseil d'administration. Ce comité

décisionnel accorde la encore un poids majoritaire aux parents.

À Saint-Luc, chez Copains-Copines, il n'y a pas de parents sur le conseil d'administration parce que, précise Mme Nicole Bienvenue, il s'agit là d'une garderie privée. Sans but lucratif cependant.

À la Halte des Mousseux, il n'y a pas de conseil d'administration. La directrice de l'endroit, Mme Francine Théberge, y a implanté un service d'appoint qui n'est toutefois pas exclusivement réservé à la clientèle du Carrefour Richelieu.

Le caractère de chaque milieu de garde est manifeste et respecté. Partout, les clientèles sont diversifiées. Il n'y a pas de "ghetto", pour reprendre l'expression de Louise Phaneuf. Une constante partout cependant: le but visé par les garderies de la région, c'est le bien-être des enfants. Cela les sécurise autant que leurs parents.

MAIGRIR

UN CADEAU DE \$16⁹⁵

QUI VOUS APPRENDRA COMMENT PERDRE DU POIDS



Enrolez-vous dans les Weight Watchers des maintenant, participez à 16 réunions hebdomadaires consécutives, à partir du 4 janvier 1982 et vous recevrez en cadeau votre merveilleux livre de recette "La bonne cuisine".

\$16⁹⁵

Prix au détail

Apprenez comment vous pouvez perdre du poids à chaque semaine tout en ne vous privant pas et en continuant à manger du pain, du beurre, du fromage, du sucre, du chocolat et du vin. Cela grâce au programme journalier des Weight Watchers. Cette offre s'adresse également aux membres à vie, elle n'est cependant valable que dans la province de Québec.

Offre pour un temps limité seulement.

WEIGHT WATCHERS
• aucun contrat • inscription \$10
• classes hebdomadaires \$5

Weight Watchers Int'l Inc. 1981 propriétaire de la marque de commerce THE WEIGHT WATCHERS

NOUVELLE CLASSE

SAINT-JEAN

LACOLLE

Belle de l'Age d'Or
15, rue Beauchamp
Lund 19h.

Parcours St-Esprit
Boul. Goulet et rue St-Pierre
Lund 19h. 30

1-247-2024

1-727-3788

MAIGRISSEZ

"une fois pour toutes!"

"rapidement, sainement"

avec

KILOCONTROL™

SPECIALISTE EFFICACE DE L'AMAIGRISSEMENT



et dans le "plaisir de bien vous nourrir" maigrissez de 10 à 30 livres... en seulement 4 à 6 semaines.

SÉANCES D'INFORMATION GRATUITES

(AUCUN CONTRAT)

Pas de protéines, pas de pilules, pas d'injections ou de substituts alimentaires d'aucune sorte.

TRAITEMENTS PERSONNALISÉS donnés par diététistes

SAINT-JEAN: 346-4489

230, rue Longueuil

KILOCONTROL™ CENTRES D'AMAIGRISSEMENT ET DE MAINTIEN

Les garderies...



Les garderies doivent être des lieux d'épanouissement des enfants. (Photo François Méllilo).

Un milieu social à la dimension de l'enfant

Les garderies offrent à peu près toutes une grille horaire quotidienne basée sur des activités dites libres ou dirigées. Cette grille permet aux enfants de s'adonner à divers jeux, tantôt éducatifs tantôt carrément récréatifs. Son évolution se fait, disons, globalement. Il est entendu que d'une garderie à l'autre, les activités peuvent varier, mais dans l'ensemble, elles visent le même but: développer les capacités intellectuelles et motrices de l'enfant. Que ce soit par des jeux de société, par l'enseignement rudimentaire de la peinture et de la musique ou par des séances de relaxation (des siestes) ou d'autres travaux en ateliers appropriés à l'enseignement pré-maternelle.



En garderie, les enfants peuvent motiver harmonieusement. (Photo Ken Walllett).

Horaires

Ouvertes très tôt le matin, entre 7 et 8 heures, l'on commence par ce que l'on appelle dans le milieu par "l'accueil". Il s'agit d'un court cérémonial au cours duquel les parents et les enfants se séparent tranquillement de manière à faire un trait d'union facile entre le milieu familial et la garderie. Au début, on devine que c'est parfois pénible. Mais vient un jour où tout se fait plus naturellement.

Liens

Comme le dit Mme Diane Boulos, de Chez Fan-Fan, "il se crée rapidement des cellules de groupe sécurisantes pour les enfants, l'on réussit, et c'est ce que l'on désire, à créer des liens de camaraderie entre les enfants et les éducateurs." Il y a également la notion très importante de nursing. La promiscuité fait souvent en sorte que les virus voyagent vite dans une garderie. Mais le nursing est un service préventif et les enfants nécessitant des médications sont attentivement suivis. Que ce soit à la garderie Les Poussineaux que chez Copains-Copines ou même à la

Halte des Mousseux.

Nutrition

Il y a aussi, bien sûr, la nutrition que l'on tient à maintenir à un niveau élevé de qualité. Généralement, outre le repas du midi, les enfants ont droit à deux collations. Une avant midi et une seconde durant l'après-midi.

Pour ceux qui ne connaissent absolument pas ce qu'est une garderie, et ils sont nombreux, ils doivent retenir au moins une chose: malgré toutes les difficultés financières qu'elles rencontrent depuis leur création, elles s'en tirent

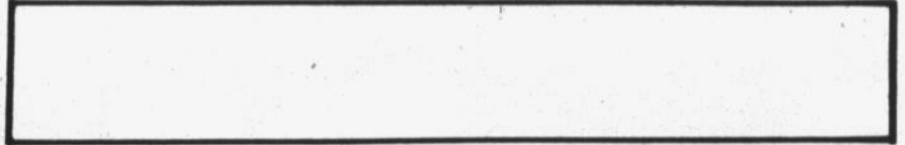
très bien. La programmation suggérée par le ministère des affaires sociales sert de base au fonctionnement d'une garderie. Chez Copains-Copines, on se sert de cet outil. Ailleurs également. L'épanouissement de l'enfant, souvent très jeune, passe par des "activités-découvertes" qui touchent tant l'aspect auditif, visuel, olfactif et tactile de son développement physique. Plongé dans un milieu aussi grouillant que celui de l'enfance, constamment en groupe, il développe aussi une vision sociale de la vie. De là la très grande nécessité des garderies.

BOUTIQUE À MOI
VENTE DE FERMETURE
MAGASIN DE LAINE

Sayelle 4 onces.....	\$1 la pelote
La Mieux 4 brins / 4 onces	\$1.80 la pelote
Phentex Élite et Sport 8 onces.....	\$1.95 la pelote
Phentex macramé 300 pi.....	\$2.25 ch.
Phentex macramé 180 pi.....	\$1.75 ch.
Aronelle	\$1.25 la pelote

Toutes les pures laines, les accessoires, les abat-jour et les pièces murales Aronelle sont au prix coûtant!

BOUTIQUE À MOI
1, rue Boulais, Iberville
TÉL.: 347-0459



ÉCONOMISEZ À LA
BOUCHERIE ROYALE ENR.
777, DES CARRIÈRES, SAINT-JEAN
BOEUF DE L'OUEST FRUIT ET LÉGUMES TÉL.: 347-2397

LIVRAISON GRATUITE
CHAQUE LIVRET VAUT \$3 00

Maman sait où aller pour remplir son congélateur

SPÉCIAL POUR VOTRE CONGÉLATEUR

Avant de boeuf	\$1.25 lb
Canada cat. D-1	\$1.35 lb
Canada cat. C-1	\$1.39 lb
1/2 boeuf	\$1.49 lb
Canada cat. D-1	\$1.59 lb
Canada cat. C-1	\$1.75 lb
Arrière de boeuf	\$1.75 lb
Canada cat. D-1	\$1.75 lb
Canada cat. C-1	

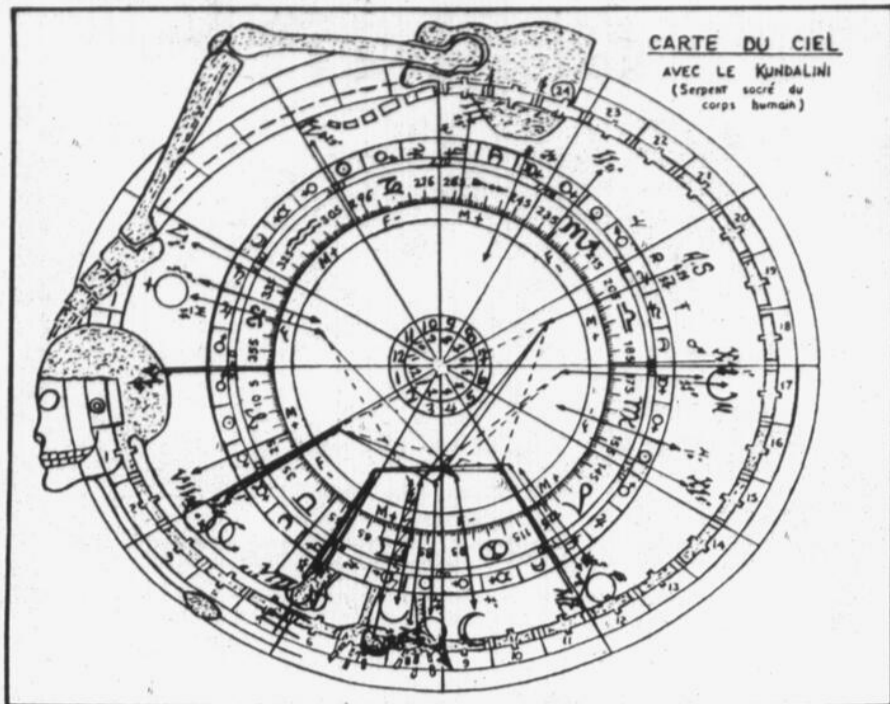
Coupé et emballé à votre goût sans frais

SPÉCIAL
Fesse de veau frais
complète ou bout du jarret

\$2.29 lb

SPÉCIAL Épaule de porc ou soc \$1.19 lb	Rôti de croupe \$1.99 lb
--	---

MARCHÉ NO 1 3 lb poulet à rôti 3 lb boeuf de palette 2 lb steak de ronde 2 lb steak haché ordinaire 2 pâtés au poulet - 8 oz 1 lb bologne rég. 12 lb \$23.99	Os à soupe GRATUIT	Boeuf haché \$1.99 lb ordinaire
MARCHÉ NO 2 3 lb jambon Picnic 3 lb poulet à rôti 3 lb porc dans l'épaule 2 lb côtelettes de porc 2 lb boeuf haché ordinaire 1 lb poulet pressé 14 lb \$25.99	Rôti de côtes croisées \$1.99 LB	Boeuf haché \$2.49 lb mi-maigre
MARCHÉ NO 3 8 lb dinde 4 lb épaule de porc 4 lb boeuf de palette 2 lb saucisse boeuf 2 lb petit bifteck d'aloyau 2 lb boeuf haché 22 lb \$37.99	Saucisse au boeuf \$1.89 lb	Bifteck de ronde \$2.99 lb
		Tranche de porc épaule ou soc \$1.49 lb



Pierre Lorrain dévoué, énergique et éloquent

Me Pierre Lorrain, avocat de Saint-Jean-sur-Richelieu, est né le 21 avril 1942, à 19 heures, à Farnham.

Maître Pierre Lorrain est un Taureau du premier décan, décan Mercurien, ascendant Balance du troisième décan. L'ensemble de ce thème de naissance, ayant comme planète gouvernante Vénus, en exaltation dans le signe des Poissons, révèle un être dévoué, d'une grande sentimentalité, aux aspirations supérieures et positives.

L'influence marquante de Mars et de Jupiter dans les Gémeaux allie admirablement une grande activité mentale accentuant ainsi la personnalité en accordant les qualités d'ingéniosité, d'éloquence, accédant aisément à la discussion, tout en passant immédiatement aux actes et aux démonstrations.

Catégorique et énergique, doté d'un idéalisme militant, confirmé par la position de Mars dans le neuvième secteur, incite à déployer beaucoup d'ardeur pour embrasser une cause tout en cherchant à convaincre par une propagande enthousiaste et à faire le point par des justifications logiques.

En outre, certifiant un mode de penser très objectif, n'admettant que ce qui est tangible ou naturellement démontrable, cette personnalité engendre la compétence d'un bon

défenseur, pouvant exceller avec brio par ces actes, à mettre en pratique les préceptes et les lois morales.

La position de Pluton conjoint au milieu du Ciel, éternel transformateur, souligne l'ambition d'un pionnier d'avant-garde, pouvant de ce fait se diriger vers une situation de premier plan, tout en s'acquittant parfaitement de ces responsabilités.

De plus, sa volonté et son courage tendront vers un but unique: celui d'arriver, de se tailler une réputation et d'aboutir à la notoriété s'assurant ainsi la réussite sociale et professionnelle.

Prédictions

Par rapport aux transits planétaires de l'année 1982, d'importantes décisions seront prises dès les quatre premiers mois de l'année en ce qui concerne votre vie professionnelle.

De plus, un projet d'expansion sera envisagé d'ici la fin de l'année pouvant ainsi modifier vos méthodes de travail.

C'est certes une année idéale pour concrétiser tous vos projets d'envergure car les astres vous accordent leurs rayons de joie et de prospérité.

Nous vous remercions de votre entière collaboration et vous souhaiter bonne chance et bon succès.



Le génial Verseau!

"Dame Chance" vous introduit dans le monde fabuleux du plus avant-gardiste de ses protégés, puisqu'elle célèbre avec allégresse l'anniversaire de son plus génial et plus électrisant des signes de la sphère zodiacale, celui qu'on appelle le Verseau.

Voici donc que Dame Chance se fait un immense plaisir de vous décrire le portrait authentique de ce révolutionnaire personnage, gratifié d'un sens inné d'assimilation et d'expression rapides ainsi que d'une nature insatiable se nourrissant de progrès et d'innovations. C'est lui qui grâce à son magnétisme inégalé fait vibrer l'envie de tous les cœurs de ses admirateurs zodiacaux.

Le Verseau est considéré comme étant le onzième signe du zodiaque. Selon la tra-

dition il est le domicile de la planète Saturne, mais est devenu aux temps modernes la demeure par excellence de la planète Uranus qui légua à ce pittoresque Verseau d'innombrables qualificatifs tels que: L'originalité nécessaire à son esprit inventif, la curiosité pour animer sa nature chercheuse, et le goût prononcé du progrès qui vient stimuler ses capacités mentales.

Le soleil traverse ce signe du Verseau durant la période du 21 janvier au 18 février

Symbole

Symboliquement, le signe du Verseau est représenté par un archer change replié qui tient deux urnes, l'une d'or et l'autre d'argent, d'où s'échappent l'eau, source

de vie spirituelle. Ce symbolisme fait de lui, un guide pour l'humanité, un éclaircisseur pour les conquérants et les chercheurs de la lumière et de la vérité, afin d'assurer le bonheur aux générations futures.

Dans le monde, le Verseau représente l'union des peuples, la culture humaine, les sciences nouvelles, la démocratie, les coopératives, la liberté et l'amitié, la solidarité, l'aviation, l'électricité et les ondes, la psychologie, le progrès, les inventions et les savants.

Le signe du Verseau régit, à cause de la planète Uranus, la métaphysique, les mouvements sociaux, les sociétés d'entraide, les découvertes, l'occultisme, l'ultra-modernisme et l'astrologie.



ASTROLOGIE

C.P. 188, IBERVILLE, QUÉ.

PAR MARIE GYSLAINE ET MICHÈLE



Semaine du 13 janvier au 19 janvier 1982

Bélier



Amour: On vous sait avoir, à cause des positions planétaires de la semaine, un goût accentué du risque et de l'aventure ainsi qu'un désir de plaire et de déployer vos charmes envers l'être aimé.

Santé: Grande force de récupération. Excellente forme pour les sportifs.

Travail: Semaine durant laquelle vous aurez à démontrer votre compétence professionnelle. Vie sociale très active remplie d'exigences et de contretemps. Tout devra s'accomplir vite et bien. Alors, sachez exploiter vos talents.

Jours favorables: 13, 14, 19 janvier
Prudence: 15, 16 janvier
Chiffres de "Dame Chance": 6-3-9-1

Taureau



Amour: La présence de la Lune en passage sur votre 5e secteur, rendra votre nature plus douce, plus sentimentale et joviale avec un désir d'aimer et d'être aimé davantage. Coup de foudre à l'horizon.

Santé: Excellente période pour remplir vos poumons d'air. Profitez-en.

Travail: Semaine surchargée d'activités de toutes sortes. Vous aurez à remplir et à combler plusieurs charges à la fois. Votre rendement sera d'autant plus apprécié si vous savez y apporter une touche d'originalité.

Jours favorables: 13, 15, 18 janvier
Prudence: 16 janvier
Chiffres de "Dame Chance": 9-3-4-5

Gémeaux



Amour: Sentimentalité à la hausse. Semaine de bon augure pour rencontrer l'âme soeur. Pour les gens mariés, sachez bénéficier de ces bons aspects pour vous offrir des petites galanteries.

Santé: Malgré votre optimisme, surveillez vos voies respiratoires.

Travail: Période propice pour vous permettre de revendiquer vos droits afin que vous soyez rémunéré à votre juste valeur. Pour les professionnels de ce signe, semaine favorable à la planification de vos nouveaux projets.

Jours favorables: 15, 18, 19 janvier
Prudence: 14, 16 janvier
Chiffres de "Dame Chance": 4-9-7-3
(Chance avec le Verseau)

Cancer



Amour: Vie familiale importante. Désir de paix, de calme et d'harmonie autant au foyer qu'avec votre entourage amical. Toutefois, afin que vos désirs deviennent réalité, soyez moins possessif envers les êtres qui vous sont chers.

Santé: Évitez les excès de table.

Travail: Période propice pour obtenir gains de cause dans vos demandes en litige. Pour la finalisation de certains contrats. Dame Chance vous conseille d'attendre de meilleurs augures.

Jours favorables: 13, 17, 18 janvier
Prudence: 16 janvier
Chiffres de "Dame Chance": 2-3-9-8

Lion



Amour: Semaine durant laquelle vous serez enclin à vouloir tout faire pour vous attirer les faveurs de l'être aimé, mais attention que cela ne dépasse pas la juste mesure de vos moyens financiers.

Santé: Faites de l'exercice, cela activera votre circulation cardiaque.

Travail: Vous risquez gros, si vous ne contrôlez pas vos élans poussés d'orgueil. Agissez plutôt avec tact, finesse et diplomatie, vous y gagnerez beaucoup plus ainsi surtout en ce qui a trait à votre sécurité d'emploi.

Jours favorables: 13, 15, 19 janvier
Prudence: 16, 17 janvier
Chiffres de "Dame Chance": 2-0-9-5-8

Vierge



Amour: Soyez plus démonstratif et moins exigeant envers l'être aimé, car vous n'êtes pas à l'abri de discussions ou de frictions, risquant même une rupture. Alors, soyez plus souple et plus maléable, cela vaudra mieux ainsi.

Santé: Très bonne forme physique, forte récupération.

Travail: Semaine durant laquelle vos paroles ainsi que vos écrits auront d'importantes répercussions. De nombreux déplacements sont à prévoir. Tout doit s'accomplir vite et bien avec le plus d'originalité possible.

Jours favorables: 15, 17, 18 janvier
Prudence: 14, 16, 19 janvier
Chiffres de "Dame Chance": 9-4-7-3

Balance



Amour: Semaine de grande émotivité car tout semble vous bousculer. Cependant, sachez que vous êtes aimé et apprécié même si un désir d'évasion se fait sentir.

Santé: Excellente période pour les sportifs car votre résistance est à la hausse.

Travail: Semaine importante pour les hommes politiques ainsi que pour ceux qui s'occupent de jurisprudence. Excellente période pour ceux qui auront à se déplacer ou à voyager à l'étranger. Popularité grandissante mais attention aux envieux.

Jours favorables: 15, 17, 18 janvier
Prudence: 14, 16 janvier
Chiffres de "Dame Chance": 9-6-8-5
(Scorpion, Verseau, Gémeaux)

Scorpion



Amour: Semaine intéressante au niveau de vos relations sentimentales, familiales. Accordez plus d'importance à votre douce moitié en lui offrant de petites gâteries. Vous en serez d'ailleurs sincèrement apprécié.

Santé: Très bonne vitalité en autant que vous équilibriez votre régime alimentaire.

Travail: Les aspects planétaires de la semaine vous offrent la possibilité d'éliminer certains de vos antagonistes ou adversaires. D'autant plus que vous êtes apte et tout à fait disposé à la revendication de vos droits. Toutefois, une recommandation vous est faite: soyez prudent dans vos déplacements.

Jours favorables: 13, 15, 19 janvier
Prudence: 14, 16, 17 janvier
Chiffres de "Dame Chance": 5-4-9-8

Sagittaire



Amour: Semaine excellente pour faire la rencontre de nouvelles amitiés, ainsi que pour vous faire de nouvelles conquêtes amoureuses. Par contre, votre comportement risque de choquer les membres de votre famille.

Santé: Excellente performance pour les sportifs.

Travail: Période propice pour la mise en évidence de vos talents, pour votre facilité d'expression ainsi que par votre dextérité manuelle. Vous serez remarqué et mis à l'honneur. Cependant, méfiez-vous de certaines personnes trop rusées.

Jours favorables: 15, 18, 19 janvier
Prudence: 14, 16 janvier
Chiffres de "Dame Chance": 9-8-5-0

Capricorne



Amour: Malgré votre nature quelque peu démonstrative, il n'en demeure pas moins que votre sentimentalité sera accrue. Votre vie sociale sera bien remplie. Dame Chance favorise vos finances. Profitez-en.

Santé: Mauvaise circulation sanguine, faites de l'exercice.

Travail: Semaine exigeante où votre compétence sera mise à l'épreuve. Un choix s'impose en ce qui a trait à votre sécurité professionnelle et sociale. Votre sens de l'économie vous sera d'une grande utilité.

Jours favorables: 15, 18, 19 janvier
Prudence: 13, 14, 16 janvier

Verseau



Amour: Semaine durant laquelle vous devrez vous partager entre les exigences de votre foyer et de votre carrière. Vous ferez de nouvelles connaissances qui vous seront des plus profitables. Excellente semaine pour vos relations sentimentales.

Santé: Attention aux refroidissements.

Travail: Avant de partir pour des lieux plus cléments et plus chauds, vous aurez à boucler toutes vos responsabilités professionnelles et sociales. Car, vu que votre popularité s'accroît, vous devez en payer le prix.

Jours favorables: 13, 15, 17 janvier
Prudence: 16 janvier
Chiffres de "Dame Chance": 9-4-3-6

Poisson



Amour: La Lune qui transitera sur votre 7e, 8e et 9e secteurs aura comme effet de vous stimuler davantage en vous rendant apte à combler les exigences de l'être aimé. Profitez-en.

Santé: Digestion fragile et mauvaise élimination.

Travail: Semaine favorable pour recevoir l'appui et l'accord de personnes influentes qui vous permettent d'affronter ou voire même d'éliminer vos adversaires ou vos compétiteurs envieux. Pour les négatifs de ce signe, restez dans la plus stricte légalité.

Jours favorables: 13, 17, 19 janvier
Prudence: 14, 16 janvier
Chiffres de "Dame Chance": 9-8-4-7
(Uniquement avec Verseau ou Scorpion)

La méfiance est-elle vraiment utile?

La peur de se "faire avoir"! Ceux qui l'ont vous diront qu'elle est nécessaire et que leur méfiance les préserve de bien des malheurs et des escroqueries; qu'il est normal d'être méfiant de nos jours; qu'ils se sont "faits avoir" une ou deux fois...



DU CENTRE D'ÉDUCATION POPULAIRE DE SAINT-JEAN

NOS COMPORTEMENTS

PAR PIERRE CHÉNIER

Bien entendu, un minimum de méfiance s'impose: fermer sa maison à clé lorsque nous partons, vérifier sa monnaie lorsque nous achetons des choses, éviter de distribuer des chèques en blanc signés, connaître nos principaux droits de recours en tant que consommateur, etc. Mais il ne s'agit pas de cette méfiance-là...

Il s'agit de cette méfiance basée sur le principe que les autres sont contre moi; croire que, chaque fois que je suis en relation avec l'autre, que ce soit pour affaire, par plaisir, par amitié, par amour ou par hasard, je serai perdant si je ne me méfie pas; parce que l'autre est contre moi.

Pour ne pas perdre, je me méfie: je mesure, je calcule mes gestes, mes interventions, mes révélations; je contrôle la situation le plus possible. Dans une relation, je ne m'implique pas trop parce que trop occupé à surveiller jusqu'où l'autre va s'impliquer; et pas question que je m'implique plus que l'autre... trop risqué de me "faire avoir"! C'est dur, mais j'y suis obligé... si je ne veux pas perdre.

Perdre quoi au juste? Quel est l'objet si cher

dont la perte peut justifier une telle peur, motiver de tels comportements de méfiance? Il y aurait l'argent. Cependant, la plupart du temps, même si je me méfie des gouvernements, des marchés d'alimentation, de mon garagiste, du réparateur de T.V., de mon gérant de banque, il y a des montants à payer; quand on y pense, les transactions basées sur une grande méfiance n'apportent guère plus que basées sur le gros bon sens. Mais non! La peur de perdre de l'argent y est pour si peu. D'ailleurs, cette même méfiance s'étant à d'autres niveaux de relation où l'argent n'entre pas en considération (travail, amitié, amour).

Il y aurait perdre "la face". Voilà une lourde perte! Croire que si je me "fais avoir" les autres vont me trouver tellement stupide qu'ils vont me rejeter. Mieux vaut avoir l'air méfiant-qui-ne-se-fait-pas-avoir: ça fait plus sérieux, ça donne le droit de décrier ce qui est O.K. et ce qui ne l'est pas, le droit de rester à l'écart, le droit de critiquer et de faire bonne figure, le droit de crier à l'injustice (pauvre victime) en croyant que ce

que l'autre possède nous a été enlevé. D'autant plus que perdre "la face" devant des gens que nous percevons contre nous, quel drame! Nous sommes convaincus qu'ils vont utiliser cette "défaite" pour nous faire beaucoup de tort.

Tous ces malaises, toutes ces peurs, tous ces refus de s'impliquer entièrement avec d'autres dans la vie ne tiennent qu'à une croyance: les autres sont contre moi.

Permettez-moi de vous proposer un jeu, pour voir ce que ça donne. Imaginons que tous ceux qui nous entourent sont, non pas contre nous, mais pour nous, à notre service. Facile à imaginer; toutes les facilités qui m'entourent ont été faites par d'autres pour moi: électricité, routes, autos, maisons, téléviseurs, mobiliers, dépanneurs, etc. Je profite réellement de toutes ces choses. Imaginons plus loin: ceux qui nous aiment s'y prennent plus ou moins adroitement mais, au fond, c'est notre bonheur qu'ils souhaitent, n'est-ce pas?

Voilà que j'ai moins peur de perdre la face devant des gens qui sont pour moi.

Êtes-vous admissible au Prix Desjardins?

Si le groupe ou l'organisme privé auquel vous appartenez, est sans but lucratif, constitué ou en activité depuis au moins trois ans, s'il possède un statut juridique officiel ou fonctionne selon les règles reconnues de la démocratie, s'il a réalisé au cours des dernières années une activité à caractère communautaire, alors votre groupe ou organisme est admissible au Prix annuel Desjardins.

Le Prix annuel Desjardins, c'est quoi?

C'est le prix de \$10,000 décerné chaque année (depuis 1976) par la Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec, pour des activités à caractère communautaire. Mais il faut faire vite, puisque la date limite pour soumettre une candidature est fixée au 15 janvier '82. Il faut remplir un formulaire qu'on peut se procurer dans une Caisse populaire, ou encore en composant le numéro (418) 835-4403.

Il est entendu aussi que

l'activité communautaire en question doit répondre à certains critères bien définis: apporté des éléments de solution à certains problèmes par des moyens concrets, mis à contribution les propres ressources humaines et financières de l'organisme, permis à des personnes de toutes catégories de s'engager, avoir eu un caractère novateur et une influence bénéfique sur le développement culturel, social ou économique du milieu.

Parmi les gagnants du

Prix annuel Desjardins, nous retrouvons notamment le Centre de relèvement et d'information sociale (Victoriaville), la Maternelle-maison (Québec), le Carrefour communautaire Le Moulier de Longueuil et La Magnétothèque de Montréal.

Dans la région du Haut-Richelieu, deux organismes ont déjà soumis leur candidature: le Comité d'action sociale et artisanale (C.A.S.A.) de Saint-Eugène et L'Assistance maternelle, de Saint-Jean.

C'est le temps de se mettre...au métrique

Que vous le vouliez ou non, depuis le 1er janvier '82 vous devez être familier avec le système métrique.

Ainsi, plus question de parler de pouces, il faut parler "centimètres". Plus question de parler d'onces, il faut parler de grammes. Plus question de parler de gallons, il faut parler de litres...

Pour aider nos lecteurs à se débrouiller dans tout ce système métrique, LE CANADA FRANÇAIS publiera à l'occasion des chartes d'équivalence sur les différentes mesures de longueur, de poids, de capacité, de température, etc.

Aperçu Le système métrique des poids et mesures fut inventé par les Français

vers la fin du XVIIIe siècle. C'est un système décimal en ce sens qu'il est basé sur les multiples de 10 plutôt que sur des chiffres comme 12, 3, 2 ou 4 que nous utilisons présentement. Pour faire une comparaison, disons que cela équivaut à notre système de monnaie, lequel est basé sur les multiples de 10, soit dollars et cents.

Onces	Grammes
1	28.3
2	56.6
3	84.9
4	113.2
5	141.5
6	169.8
7	198.1
8	226.4
9	254.7
10	283.0
11	311.3
12	339.6
13	367.9
14	396.2

Livres	Kilogrammes
15	424.5
16	452.8
(approx. 0.45 kg)	
1	0.45
2	0.90
3	1.35
4	1.80
5	2.25
6	2.70
7	3.15
8	3.60
9	4.05
10	4.50
20	9.00
30	13.5
40	18.0
50	22.5
60	27.0
70	31.5
80	36.0
90	40.5
100	45.0
1g	.035 oz
1kg	2.2 lb
1kg	2 lb 3.2 oz
1t	1.1 T.

R. HARNOIS INC.

185 RUE SAINT-JACQUES,
SAINT-JEAN 347-4182

célèbre son
52^e anniversaire par une
gigantesque vente
de **20% à 70%**
de rabais
du 13 au 30 janvier 1982
SPÉCIAUX "ANNIVERSAIRE"

JETÉS POUR LIT SIMPLE & DOUBLE
Teintes unies, rayées ou imprimées
Rég. \$76.95 - \$65.95
Prix anniversaire 20% de rabais

Très bel assortiment de rideaux à volants
Toutes les teintes unies, rayées et imprimées
Prix anniversaire 20% de rabais

Ensembles pour salle de bain
Rideau de douche, rideau de fenêtre, tapis, couvre-siège, accessoires décoratifs tels que porte-savon, corbeille à papier, boîte pour papiers-mouchoirs, etc.
Prix anniversaire 20% DE RABAIS

Collection de tissus "Automne-Hiver" 1981
Lainage uni, à carreaux, crêpe, soie, satin, ultra-suède
50% DE RABAIS PRIX ANNIVERSAIRE

Ensembles de douillettes
4 morceaux - imprimés, fleuris, rayés, lit simple ou double
Rég. \$109.95
Prix anniversaire \$49.95 l'ensemble
Lit Reine
Rég. \$139.95
Prix anniversaire \$69.95 l'ensemble

Ensembles de tapis de salle de bain
2 morceaux - différentes teintes: rouille, bleu, rouge, brun, or - grandeur: 5' X 6'
Rég. \$39.95
Prix anniversaire \$19.95 l'ensemble

Collection complète de coton "V.I.P."
Perma-Press 115 cm de large
Rég. de \$3.95 à 6.95 le mètre
PRIX ANNIVERSAIRE 20% de rabais le mètre

Ensembles de douillettes et rideaux à volants (Bonne Femme)
En dentelle Couleur ivoire Lit simple ou double
PRIX ANNIVERSAIRE 20% DE RABAIS

Rideaux de dentelle À LA VERGE
Teintes ivoire, blanc, rose, bleu, jaune, vert Largeurs: 45", 54", 108" et 118"
PRIX ANNIVERSAIRE 20% DE RABAIS
sur tous les prix déjà réduits

Ensembles de pôles en bois "Chatel"
Toutes les grandeurs et toutes les teintes
Prix anniversaire 30% de rabais

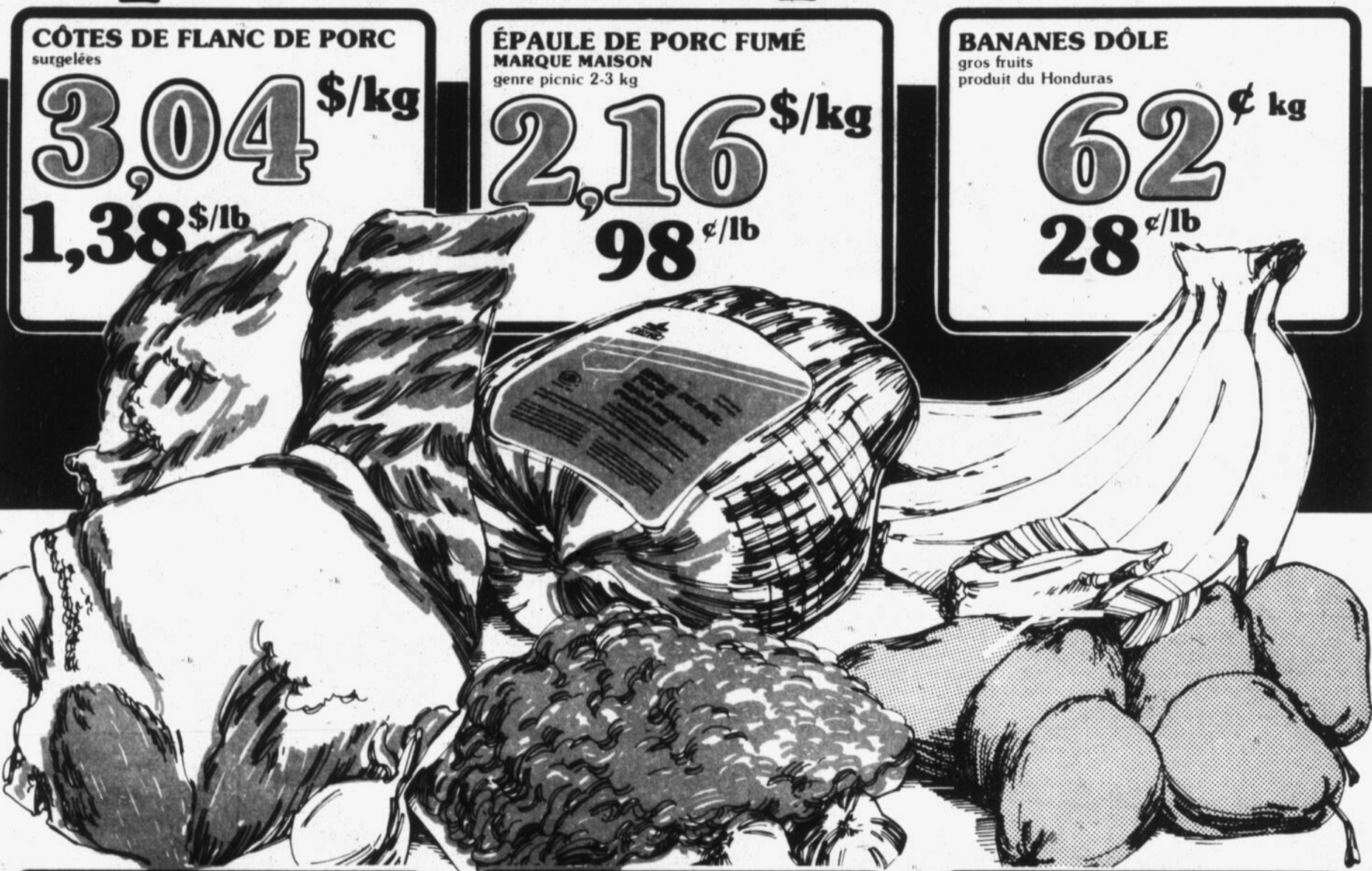
50% DE RABAIS sur les prix déjà réduits de rideaux de cuisine et rideaux "boutique"

BEAUCOUP D'AUTRES SPÉCIAUX NON ÉNUMÉRÉS
Une visite vous convaincra de notre vaste choix de marchandises offertes à des prix vraiment exclusifs!
Maison Harnois = qualité + bas prix + meilleur choix

Votre maître épicier vous offre un éventail de produits à bas prix!



Le temps est venu d'acheter en métrique
N'oubliez pas que
1 kg = un peu plus de 2 lb



CÔTES DE FLANC DE PORC
surgelées

3,04 \$/kg
1,38 \$/lb

ÉPAULE DE PORC FUMÉ
MARQUE MAISON
genre picnic 2-3 kg

2,16 \$/kg
98 ¢/lb

BANANES DÔLE
gros fruits
produit du Honduras

62 ¢ kg
28 ¢/lb

LONGE DE PORC FRAIS
bout de côte env. 1,36 kg

2,38 \$/kg
1,08 \$/lb

BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE

3,70 \$/kg
1,68 \$/lb

POIRES PASSE-CRASSANE
importées de France Cat. Canada de fantaisie

1,94 \$/kg
88 ¢/lb

LONGE DE PORC FRAIS
bout du filet env. 1,36 kg
2,82 \$/kg
1,28 \$/lb

LONGE DE PORC FRAIS
morceau de centre
3,70 \$/kg
1,68 \$/lb

FOIE DE BOEUF DE CHOIX
pelé, deveiné, tranché, produit décongelé
1,94 \$/kg
88 ¢/lb

POISSONS DES CHENAUX
28 ¢/lb

BACON SANS COUENNE
tranché METRO 500 g
1,58 \$

PAIN DE VIANDE DE PORC
morceau ou tranché MARQUE MAISON
4,36 \$/kg
1,98 \$/lb

SAUCISSON DE SALAMI
tout boeuf MARQUE MAISON 300 g
1,98 \$

MINI JAMBON MIGNON DÉOSSÉ
prêt-à-manger MAPLE LEAF env. 1 kg
6,13 \$/kg
2,78 \$/lb

SAUCISSES PUR PORC
surgelées MAPLE LEAF 500 g
2,08 \$

JAMBON CUIT
tranché MAPLE LEAF 175 g
1,48 \$

BÂTONNET DE PEPPERONI OU DE SALAMI
MAPLE LEAF 250 g
1,78 \$

POINTE DE POITRINE DE BOEUF MARINÉ
COORSH
5,69 \$/kg
2,58 \$/lb

VIANDES CUITES
tranchées au choix (simili poulet, viande-olive, saucisson de bologne régulier ou à l'ail) MAPLE LEAF 175 g
98 ¢

SAUCISSES FUMÉES
tout boeuf COORSH 375 g
1,58 \$

BOEUF FUMÉ BAS DE RONDE
régulier, tranché COORSH
8,77 \$/kg
3,98 \$/lb

BOEUF FUMÉ
tranché BENS 2 env. de 85 g
2,18 \$

CLÉMENTINES
importées du Maroc
1,50 \$/kg
68 ¢/lb

POMMES VERTES "NEWTON"
produit de la Colombie-Britannique Cat. Canada de fantaisie gr. 125
1,52 \$/kg
69 ¢/lb

RAISIN ROUGE EMPEREUR
produit de la Californie Cat. Canada N 1
1,94 \$/kg
88 ¢/lb

CONCOMBRES SUPER SELECT
produit du Mexique Cat. Canada N 1
2/79 ¢

CHOU FLEUR
produit des États-Unis Cat. Canada N 1 gr. 16 ch.
1,49 \$

CHAMPIGNONS BLANCS
produit du Canada chop.
1,18 \$

"NAVET"
produit du Québec Cat. Canada N 1
31 ¢/kg
14 ¢/lb

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro du lundi 11 janvier au... Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer.



On connaît not'monde!

SAUCE À LA VIANDE
CATELLI
bte 398 mL **89¢**

BISCUITS
Royal ou Village
VIAU
900 g **1,99\$**

CROUSTILLES
saveur régulière,
Bar-b-cue
HUMPTY
DUMPTY
sac 200 g **95¢**

MÉLANGE À SOUPE
alphabet & légumes,
nouilles & légumes,
riz & légumes
ST-ARNAUD
200 g **53¢**

CAFÉ INSTANTANÉ
MARQUE
MAISON
bocal
283 g **4,87\$**

POINTES D'ASPERGES
Canada de fantaisie
MARQUE
MAISON
bte
341 mL **1,39\$**

**HARICOTS
ASSAISONNÉS**
jaunes ou verts
MARQUE MAISON
bte
398 mL **2/69¢**

**BOISSONS SAVEURS
DE FRUITS**
raisin, orange,
fraise
BANTAM
paquet 8 200 mL **89¢**

BOISSON GAZEUSE
PEPSI-COLA
Régulier ou Diet
bouteilles
consignées
6 750 mL **2,99\$**

**EAU
MINÉRALE**
MARQUE
MAISON
bouteille
750 mL **39¢**

**ARACHIDES RÔTIES
À SEC**
PLANTERS
cont. 325 g **2,09\$**

**COCKTAIL DE FRUITS
ou POIRES BARTLETT
EN DEMIES**
Canada de choix
AYLMER
bte 284 mL **59¢**

RIZ À LONG GRAIN
MARQUE
MAISON
sac 900 g **95¢**

RAGÔT
boeuf, irlandais,
poulet-dinde
CLARK
425 g **1,15\$**

BOUILLON DE BOEUF
BOVRI
CORDIAL
cont. 450 mL **4,19\$**

**ASSOUPPLISSEUR DE
TISSUS**
LA PARISIENNE
cont. 3,6 L **1,79\$**

**NETTOYEUR POUR
VITRES**
avec
gachette
MÉTRO
cont.
600 mL **1,19\$**

FÈVES AU LARD
CLARK
cont. 398 mL **69¢**

JUS
raisin concord
ou pruneaux
WELCH'S
cont. 1,14 L **1,89\$**

PAPIER HYGIÉNIQUE
couleurs variées
FACELLE
ROYALE
paquet
8 rouleaux **2,89\$**

**DÉTERGENT LIQUIDE
POUR VAISSELLE VERT**
MARQUE
MAISON
cont. 1 L **1,89\$**

**DÉTERSIF EN POUDRE
POUR LESSIVE**
MARQUE
MAISON
sac 6 L **1,98\$**

MÉLANGE À GÂTEAU
saveurs variées
SUPER-
MOELLEUX
BETTY
CROCKER
bte 510 g **95¢**

**DÎNER MACARONI
AU FROMAGE**
KRAFT bte 225 g **2/78¢**

SOUPE
saveurs variées
HABITANT
bte 227 mL **4/1,00\$**



GÂTEAUX ÉTAGES
chocolat
fraise
vanille
citron
SARA LEE
Boîte
369 g **99¢**

MARGARINE DURE
(disponible au Québec seulement)
CRÉ MEX
paquet 454 g **2/1,00\$**

NOURRITURE POUR CHIENS
Repas à la viande, Ragout de boeuf,
Morceaux de boeuf & fromage,
Morceaux de foie de boeuf,
Morceaux de boeuf,
DR BALLARD
bte 680 g
à 708 g **69¢**

ALIMENTS SURGÈLES

**JUS DE POMME
CONCENTRÉ
ROUGEMONT**
Contenant de
355 mL **98¢**

**VOL AU VENT
PEPPERIDGE FARM**
Boîte de 283 g **89¢**

**JUS D'ORANGE
CONCENTRÉ
KENT**
Contenant de
355 mL **69¢**

**FILETS DE MORUE
DESOSÉS
HIGH LINER**
Boîte de 397 g **2,29\$**

GOBERGE
bâtonnets
fritures
BLUE WATER
Boîte de 680 g **2,98\$**

MACÉDOINES
italienne
californienne
orientale
ARTIC GARDEN
Boîte de 500 g **1,19\$**

ENTRÉES
Biftecks Salisbury
Ragout de boeuf
Lasagne
GÉANT VERT
Boîte de 255 g **1,19\$**

**BICARBONATE DE
SOUDE**
COW BRAND
bte 500 g **59¢**

JUS DE TOMATES
Canada de fantaisie
HEINZ
bte 540 mL **49¢**

MARGARINE MOLLE
(disponible au
Québec seulement)
LACTANTIA
cont. 454 g **88¢**

PAIN DE VIANDE
PREM
bte 340 g **1,59\$**

**SAINDOUX
TENDERFLAKE
MAPLE LEAF**
paquet 454 g **89¢**

BISCUITS
Mallo 300 g
Parade 350 g
LIDO **1,19\$**

**SIROP CONTRE LE
RHUME**
VICKS
cont. 150 mL **2,69\$**

**ONGUENT
VICKS VAPORUB**
cont. 100 mL **2,49\$**

**MÉLANGE À
CHOCOLAT CHAUD**
au lait, guimauve,
riche chocolat
CARNATION
10 env. **1,65\$**

PÂTES LASAGNE
CATELLI
bte 500 g **1,09\$**

BISCUITS
Nice, Sablés aux fruits
Digestifs, Anneaux brisures, Sablés
PEEK
FREANS
paquet 400 g **1,59\$**

**CAFÉ INSTANTANÉ
AVEC CHICORÉE**
MELLOW
ROAST
bocal 227 g **4,49\$**

«SINGLES»
préparation de
fromage fondu,
KRAFT
32 tranches **5,19\$**

HUILE DE SOYA
RÉGINA
cont. 1 L **1,89\$**

**POUDRE POUR
BÉBÉS**
JOHNSONS
cont. 400 g **2,39\$**

POUDRE À RÉCURER
OLD DUTCH
bte 400 g **2/1,00\$**

PÂTE DENTIFRICE
saveur régulière
ou menthe
AQUA
FRESH
tube 100 mL **1,19\$**

**NOURRITURE SÈCHE
POUR CHIENS**
Burgerbits,
fromage
DR BALLARD
2 kg **2,19\$**

SHAMPOOING
variés
AGREE
cont. 350 mL **2,49\$**

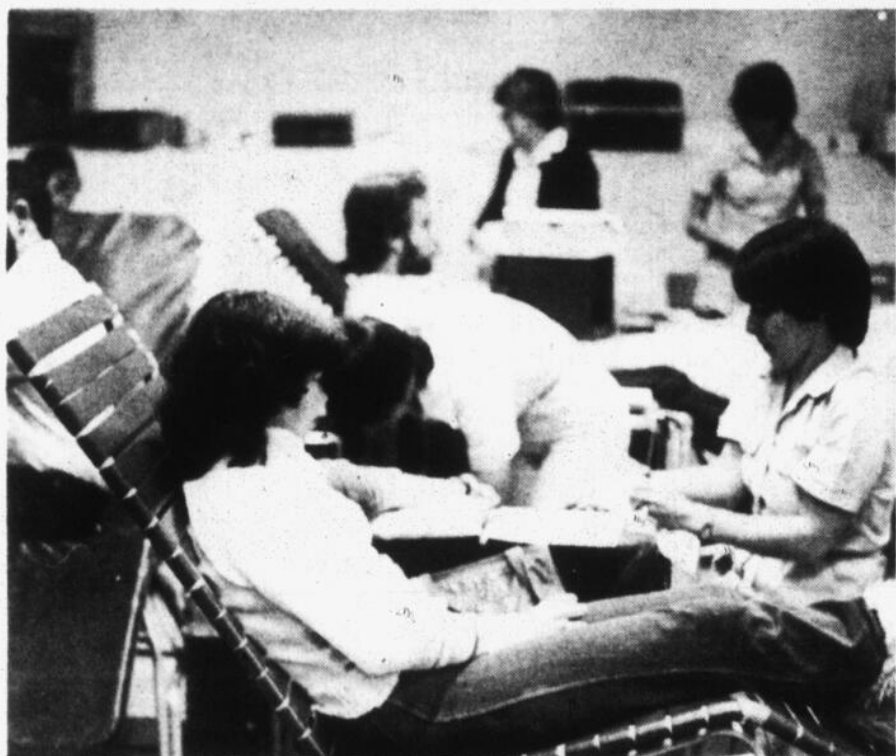
RINCE CRÈME
variés
AGREE
cont. 350 mL **2,19\$**

CURE-OREILLES
MARQUE
MAISON
bte 180 **89¢**

samedi 16 janvier 1982 jusqu'à la fermeture des magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photo à titre indicatif seulement



ÇA BOUGE CHEZ NOUS



157 chopines de sang

La clinique de sang tenue par le Club Optimiste de Saint-Luc le 30 décembre dernier aura connu un vif succès. Pas moins de 157 chopines de

sang ont été recueillies ce jour-là et expédiées à la Croix-Rouge.

L'agent d'information du Club Optimiste, le

conseiller municipal Gilles Dolbec, a indiqué que le succès de cette clinique était imputable au travail des bénévoles. "Les gens ont

bien répondu à l'appel, a-t-il dit, nous visions 200 chopines mais un total de 157 chopines nous satisfait grandement".



CARNETS D'HISTOIRE NATURELLE

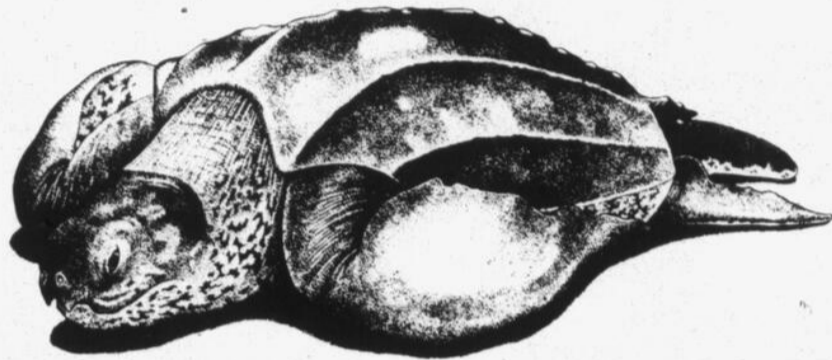
PRESENTÉS PAR LE MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES NATURELLES OTTAWA

Les Musées nationaux du Canada

TORTUE LUTH

DERMOCHELYS CORIACEA III - 2

La plus grosse tortue, la Tortue-Luth, peut mesurer plus de 2 m de longueur, et peser au-delà de 540 kg. Contrairement aux autres tortues, la Tortue-Luth n'a pas un revêtement corné, sa carapace est constituée de nombreuses plaques osseuses recouvertes d'une peau épaisse et coriace. Cette tortue vit dans les mers chaudes et se reproduit sur les côtes des Antilles, de la Floride, du nord-ouest de l'Amérique du Sud, du Sénégal, du Natal, de Madagascar, de Ceylan et de la Malaisie.



Sans doute entraînée par des courants et des vents adverses, il lui arrive de s'aventurer dans des eaux plus froides tel le Golfe Saint-Laurent. Très bien adaptées à la vie aquatique, ses pattes de devant ont la forme de nageoires. Elle se nourrit de méduses et autres animaux mous, ainsi que de plantes.

Les femelles vont en bandes sur les côtes et pondent de 60 à 100 oeufs dans des trous qu'elles ont creusés dans le sable. Sept semaines plus tard les oeufs éclosent et les petites tortues se précipitent vers la mer.

POUR UNE COPIE GRATUITE S'ADRESSER AU MUSÉE

LES ENTRECROISÉS

ACTUALITÉ

7 LETTRES CACHÉES

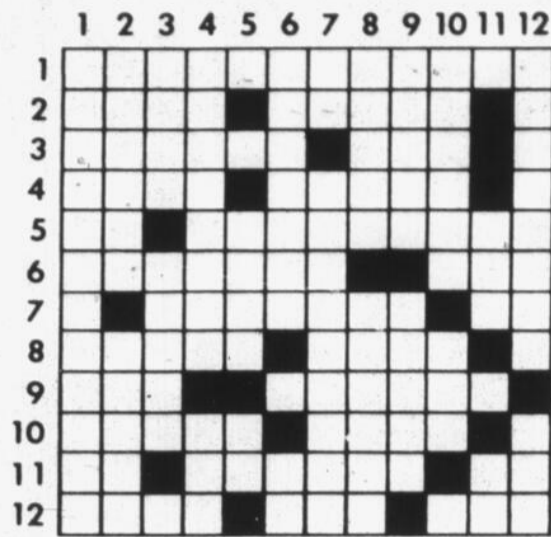
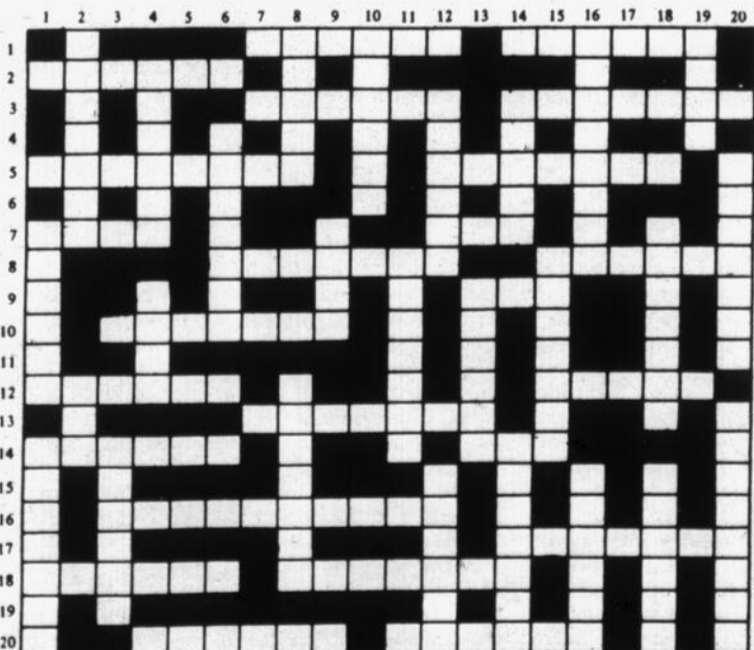
PROBLEME NO 462

LA REGIE DES ALCOOLS

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour compléter la grille, il ne vous restera qu'un seul mot dont le nombre de lettres est indiqué dans cette page.

ami	corde	ennemi	boisson	rapport
ère	étude	examen	certain	respect
net	régie	permis	congrès	société
nul	adepte	ration	contact	tranche
	alcool	régime	rencontres	troupe
	ancien	réseau	enquête	urgence
apte	aspect	environ	commande	
être	classe	secrète	étanche	
rein	décret	sévère	gestion	
secs	détail	succès	méthode	
		sûreté	produit	
				entreprise

La réponse du problème précédent: délit



- 5-Silicium - Entreprenrais.
- 6-Discuter sur - Première page d'un journal.
- 7-Sous-vêtement féminin baleiné (plur.) - Conj.
- 8-Instrument servant dans les opérations - Dèvetues.
- 9-Partie blanche du pain - Diminution du nombre des globules rouges du sang.
- 10-Vagabondes - Epoques.
- 11-Sodium - Auras l'audace - Art. contr.
- 12-Pron. poss. - Cinquième mois de l'année - Pouffe.

Solution du No. 54



VERTICALEMENT

- 1-Action de disposer un objet dans un autre sans qu'il n'y ait aucun jeu.
- 2-Périr - Poufferai.
- 3-Plus nuisible - Arme (poét.).
- 4-Action en retour

HORIZONTALEMENT

- 1-Action de se hâter.
- 2-Fait disparaître (fig.) - Interurbain (abrév.).
- 3-Action de retirer les ordures de - Pron. pers. plur.
- 4-Palmier des régions chaudes de l'Ancien Continent - Dieu marin (Myth. gr.).

55



Droits d'auteur protégés par Promotion G & P Inc., 81 rue Richelieu, Saint-Jean, Que. J3B 6X3



Les plaisirs du bridge

par Charles-A. DURAND

UNE ENTRÉE CRÉÉE PAR UN LAISSER-PASSER!
QUEL BIENFAIT (B-93)

Donneur: Sud
Vulnérables: Nord-Sud

suite, mais tout de même, avec la générosité des adversaires, il croyait pouvoir écarter une perdante en carreau sur un coeur établi. Ou enfin, deuxième corde à son arc, ce Roi de carreau en impasse indirecte procurera certainement la levée de salut.

Pour construire solidement son château, le déclarant ne devait pas miser sur un billet de retour vers les coeurs que lui donneraient les adversaires ni non plus sur le capital du Roi de carreau qui était en position désavantageuse: deux utopies qui s'écroulèrent et le contrat ne fut qu'un château d'Espagne tel qu'on les connaît tous.

En effet l'As de coeur d'Est fut suivi d'un deuxième trèfle; le déclarant prit la main et le jeu du carreau lui fit perdre 3 levées dans cette couleur et le contrat chuta d'une levée.

La manière tout à fait certaine de réaliser ce contrat était d'établir les coeurs et de créer une entrée au mort pour écarter 1 ou 2 carreaux perdants sur le Roi et la Dame de coeur. Procédons, et jouons en deuxième carte le 5 de coeur; Est y place l'As, joue trèfle de nouveau, Sud prend la main et joue le 4 de pique qu'il fait surmonter du 7 du mort. Et le truc est joué, Est est forcé de prendre la levée de son 9. Il demande trèfle de nouveau. Sud coupe d'un gros atout, joue un deuxième gros atout et entre au mort par le 8 de pique et écarte 2 carreaux perdants sur la Dame et le Roi de coeur et le contrat est réalisé puisqu'il ne comportait plus les aventures d'un château d'Espagne. Fonder la réussite d'un jeu sur une impasse est une chose toujours incertaine et surtout sur une impasse indirecte telle que l'offre le Roi de carreau décrit ci-dessus. Ne risquons des impasses qu'en dernier lieu alors qu'aucune autre issue n'est possible.

- NORD
- ♠ 8-7-2
 - ♥ R-D-V-5
 - ♦ R-4-3
 - ♣ V-7-3

- OUEST
- ♠ 9-7-6-3-2
 - ♥ D-10-9-8
 - ♦ 10-9-8-5

- EST
- ♠ 9-6-5
 - ♥ A-10-8
 - ♦ A-7-2
 - ♣ D-6-4-2

- SUD
- ♠ A-R-D-V-10-4-3
 - ♥ 4
 - ♦ V-6-5
 - ♣ A-R

Les enchères:

Sud	Ouest	Nord	Est
2P	pas	3SA	pas
4P	pas	pas	pas

Entame: le 10 de trèfle par Ouest.

Cette main fut conduite par un joueur qui se fit un plan comme bien d'autres; il comptait 9 levées dans les 2 mains et misant sur l'élément chance de faire du Roi de carreau la dixième levée, il voyait dans son esprit l'As de carreau placé en position avantageuse.

L'ouverture de 2 piques obéit très bien à la théorie qui permet cette enchère avec une couleur bien autonome et pas plus de 4 levées perdantes. L'ouvreur mit la bride au cou de ses espérances vers le chelem et demanda 4 piques; ce fut le contrat final.

L'entame normale du 10 de trèfle fut gagnée par le Roi du déclarant. Celui-ci fit 3 tours d'atouts pour en purger les adversaires; joua ensuite le 5 de coeur croyant bien perdre le premier de cette

Améliorons notre manière de jouer en nous procurant le volume "Le jeu de la carte et ses techniques", 325 pages, de Charles-A. Durand. Pour une copie, faites parvenir \$8.00 à Mon Livre de Bridge, enr., 6065 rue Sherbrooke ouest, Montréal (Québec) H4A 1Y2.

CUISINEZ MIEUX

Soupe chinoise

- 12 oz de vermicelles ou nouilles aux oeufs, cuites
- 1 1/2 c. à soupe d'huile d'arachide
- 1 petit oignon finement haché
- 1/3 c. à café de gingembre
- 8 oz de poisson, coupé en petit bâtonnets
- 1 c. à soupe de beurre
- 4 oz de champignons
- 4 oz de chou blanchi 5 minutes et égoutté
- 4 oz de pousse de soya, blanchies 1 minute et égouttées
- 4 oz de crevettes en morceaux
- 1 1/2 c. à soupe de sauce soya
- 1 c. à café de sucre
- 1 1/4 tasse d'eau
- 1 cube de bouillon de poulet émietté
- 2 1/2 tasses de bouillon de boeuf ou de poulet

Faire revenir dans l'huile à feu modérée, l'oignon, le gingembre et le poisson. Ajouter le beurre et incorporer les champignons, le chou, les pousses de soya et les crevettes. Faire revenir 1/2 minute en tournant constamment. Ajouter la sauce soya et le sucre et continuer la cuisson encore 1 1/2 minute. Retirer du feu et garder au chaud. Amener l'eau à ébullition sur feu vif et ajouter le cube émietté; bien faire dissoudre en brassant. Incorporer la moitié du précédent mélange et le bouillon de boeuf ou de poulet et amener à ébullition. Ajouter les nouilles et faire cuire doucement environ 3 minutes. Pendant ce temps, remettre dans la poêle le reste du mélange de poisson et faire revenir 1 minute à feu vif. Répartir la soupe aux nouilles dans 4 bols individuels et ajouter un quart de mélange de poisson dans chacun. Servir immédiatement. 4 portions.

Soupe espagnole

- 2 lb d'aiglefin ou de cabillaud, coupé en morceaux de 2 pouces
- 2 c. à café de sel
- 1/2 tasse d'huile d'olive
- 2 gousses d'ail
- 1 oignon moyen, finement haché
- 5 tasses de fumet de poisson ou de bouillon ou d'eau *
- 1 c. à café de zeste de citron râpé
- le jus de 3 oranges

Saupoudrer de sel les morceaux de poisson. Laisser en attente environ 15 minutes. Faire chauffer l'huile à feu modéré et ajouter l'ail. Faire cuire environ 5 minutes et le retirer, une fois bien doré. Ajouter l'oignon et laisser cuire jusqu'à ce qu'il soit tendre, mais non coloré. Ajouter graduellement le fumet de poisson et le zeste de citron. Augmenter le feu et amener à ébullition. Ajouter le poisson. Baisser le feu et laisser mijoter de 10 à 15 minutes, jusqu'à ce que le poisson s'effeuille sous la fourchette. Retirer du feu et incorporer le jus des oranges. Servir immédiatement. 4 portions. * Le fumet de poisson s'obtient en laissant mijoter doucement les arêtes et la tête d'un poisson.

Correction

Des crêpes sans farine... qui eût cru une telle chose possible? Mais personne... bien entendu! Et nous proposons dans cette page le 30 décembre une préparation de base pour crêpes sans farine! Nous nous excusons auprès de tous les marmitons car si novice soit-il, il aura sûrement remarqué qu'il manquait l'ingrédient solide: la tasse de farine! Donc, les ingrédients auraient dû se lire comme suit:

Préparation de base pour les crêpes

- 4 oeufs
- 1 1/3 tasse de lait
- 2 c. à table de beurre fondu ou d'huile végétale
- 1/2 c. à thé de sel
- 1 TASSE DE FARINE.

La rédaction



Savoureuses chaudrées...

Autrefois, la soupe qui avait mijoté toute la journée au-dessus du feu réunissait à la tombée du jour tous les membres de la famille et composait à elle seule, le plat de résistance. Maintenant, tous les produits de conserve ont fait oublier la saveur du "vrai" potage. Toutefois, il est si facile de préparer une bonne chaudrée, suffisamment consistante pour tenir lieu de repas. Poissons et fruits de mer sont trop souvent ignorés dans ce domaine. Pourtant, leur excellente valeur nutritive les rend

tout à fait dignes de composer un "vrai" potage, ou plus exactement une "vraie" chaudrée! Les poissons constituent une substantielle source de protéines qui sont de digestion facile; ils renferment en outre certaines vitamines et des sels minéraux. Quant aux fruits de mer, ils sont faibles en matières grasses, mais riches en protéines et leur apport calorique est modéré. Donc, poissons et fruits de mer sont tout indiqués pour contribuer à un bon régime alimentaire.

Tirez-en le maximum en les utilisant comme aliment de base à la confection de chaudrées et de soupes, tellement nourrissantes, qu'elles ne demandent comme accompagnement que quelques tranches de pain; de plus, n'hésitez pas à faire la trempette car la tentation de saucer les dernières gouttes avec un morceau de pain sera vraiment trop forte! Ainsi agrémentée de légumes, une bonne chaudrée de poissons ou de fruits de mer, fournira à l'organisme toutes les protéines essentielles et constituera un repas complet et succulent. Souvenez-vous que le poisson est un aliment qui se prête bien à la préparation rapide d'une chaudrée; même coupé en gros morceaux, le poisson cuit en moins de trente minutes. Faites-en donc pocher une quantité suffisante et préparez-vous une petite soupe en un rien de temps... Vous pouvez choisir parmi une infinité de variétés; un poisson maigre est surtout recommandé. Il suffit de le couper en morceaux et de le faire pocher environ 15 minutes dans un bouillon aromatisé de légumes et de fines herbes. Ensuite, retirez le poisson cuit et passez le bouillon au mélangeur. Remettez le poisson dans le bouillon et faites bien réchauffer le tout. Un délice à coup sûr!

Chaudrée de homard

- 2 lb de homard cuit, haché finement
- 1/4 tasse de beurre
- 4 oz de bacon, coupé en dés
- 1 oignon moyen haché
- 1 1/2 tasse d'eau
- 2 tasses de lait
- 8 oz de pommes de terre, pelées et coupées en dés
- 2 tasses de crème 35%
- 1 c. à soupe de jus de citron
- 2 c. à soupe de madère
- 1/4 c. à café de sauce Tabasco
- 1/4 c. à café de paprika
- 1 c. à soupe de menthe hachée

Faire revenir à feu modéré dans le beurre, l'oignon et le bacon. Faire dorer environ 5 minutes. Ajouter l'eau, le lait et les pommes de terre. Amener à ébullition et faire mijoter environ 15 minutes ou jusqu'à ce que les pommes de terre soient tendres. Ajouter le homard et la crème. Bien mélanger. Incorporer le jus de citron, le madère et la sauce Tabasco. Servir dans les assiettes et saupoudrer la chaudrée de paprika et de menthe. Servir aussitôt. 4 à 6 portions.

ASTUCE MAISON

Légumes gelés

... les beaux légumes frais ont gelé dans un réfrigérateur trop froid? Ne les jetez pas à la poubelle, sous prétexte qu'ils n'en reviendront pas! Plongez-les quelques minutes dans une casserole d'eau froide salée et ils reprendront leur aspect normal, sans toutefois que leur bon goût ait été trop altéré.

Soupe de lentille à la sole

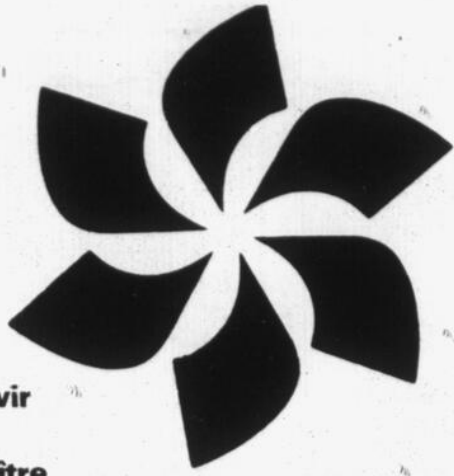
- 1 tasse de lentilles orange lavées, trempées dans l'eau froide 30 minutes et bien égouttées
- 4 tasses d'eau
- 2 c. à café de sel
- 6 filets de sole
- 1 c. à café de curcuma
- 4 c. à soupe de beurre
- 2 gros oignons finement hachés
- 1 gousse d'ail
- 1/2 c. à café de gingembre
- 1/2 c. à café de poudre de chili douce
- 1 c. à café de poudre de coriandre
- 1/2 c. à café de poivre
- 1 gros piment vert, tranché en anneaux
- 2 branches de céleri, coupées en tronçons de 2 pouces
- 1/2 tasse de noix de coco, râpée grossièrement et délayée dans 2 tasses d'eau tiède *

À feu vif, amener à ébullition les lentilles, l'eau et la moitié du sel. Enlever l'écume qui se forme à la surface. Baisser le feu et laisser mijoter à couvert environ 40 minutes ou jusqu'à ce que l'eau soit absorbée. Retirer du feu et passer au tamis fin. Mettre de côté la purée obtenue. Faire revenir 2 minutes de chaque côté les filets de sole dans le beurre. Une fois cuits, les retirer et les couper en morceaux d'environ 2 pouces. Ajouter les oignons, l'ail et le gingembre et faire sauter environ 5 minutes. Ajouter la poudre de chili, la coriandre et le poivre et laisser cuire environ 4 minutes. Ajouter le piment vert et le céleri. Verser lentement la noix de coco délayée et remuer sans arrêt. Incorporer la purée de lentille à la cuillère et bien mélanger jusqu'à ce que le mélange soit bien lisse. Ajouter les morceaux de sole et augmenter le feu. En tournant sans arrêt, laisser bouillir environ 2 minutes. Baisser le feu et laisser mijoter à couvert environ 15 minutes, jusqu'à ce que la soupe soit chaude et fumante. Servir immédiatement. 4 à 6 portions. * Il est préférable d'utiliser de la noix de coco fraîche, délayée dans de l'eau. Vous pouvez toutefois remplacer par du lait de noix de coco ou par la préparation donnée ci-dessus.

Chaudrée de perche

- 3 oignons hachés
- 3 gousses d'ail hachées
- 4 grosses tomates, ébouillantées, pelées et tranchées
- 5 pintes d'eau
- 1/2 c. à café de safran en poudre
- 1 bouquet garni **
- 1 c. à café de zeste d'orange râpé
- 1/2 c. à café de poivre de Cayenne
- 1/2 c. à café de poivre gris
- 1/2 c. à café de sel
- 10 pommes de terre pelées et coupées en rondelles d'1/2 pouce
- 2 lb de filets de perche, coupés en morceaux *

Faire revenir les oignons et l'ail à feu modéré, environ 10 minutes. Ajouter les tomates et bien mélanger. Faire cuire environ 2 minutes. Ajouter l'eau, le safran, le bouquet garni, le zeste d'orange, le poivre de Cayenne, le poivre et le sel. Réduire le feu et laisser mijoter environ 20 minutes. Ajouter les rondelles de pommes de terre et faire cuire environ 10 minutes. Incorporer le poisson et en remuant de temps en temps, laisser mijoter jusqu'à ce qu'il soit cuit, environ 15 minutes. Retirer le poisson et les pommes de terre du bouillon à l'aide d'une grande écumoire et garder au chaud. Tamiser le bouillon en écrasant les légumes et les aromates avec le dos d'une cuillère pour en extraire tout le jus possible. Jeter ce qui reste dans le tamis. Remettre le poisson et les pommes de terre dans le bouillon et bien réchauffer. Servir immédiatement. 6 à 8 portions. * La perche peut être remplacée par tout autre poisson à chair blanche. ** Un bouquet garni se compose habituellement de 4 brins de persil, 1 branche de thym et 1 feuille de laurier, attachés ensemble.



place saint-jean

Assez gros
pour vous servir
Assez petit
pour te connaître

400 boulevard du Séminaire Tél: 348-6935



GRAND
\$ **SOLDE** de
janvier

épargnez **60** %
jusqu'à

**Réclames spectaculaires dans toutes les
boutiques, tous les rayons et toutes les allées
du marché d'alimentation**

DAMES & FILLETES

manteaux, blouses, jupes, pantalons, pantacourts (knickers), chandails, articles de lingerie, etc.

HOMMES & GARÇONS

complets, pantalons, manteaux sport, chandails, chemises, etc.

ENFANTS & BÉBÉS

très grands spéciaux

BOUTIQUES DE CADEAUX

livres, animaux, chaussures, sacs à main, magasins d'escompte, salon de coiffure et de banque à votre service; de plus, deux grands restaurants réputés.

P.S. SEMAINE PROCHAINE

EN SPECTACLE HENRY (Expo 67) et ses musiciens bavaois

LA VENTÉ-TROTTOIR TANT ATTENDUE À NE PAS MANQUER!

SURPRISES \$\$\$\$\$



C'est la rafale des bons prix



Supermarché Place Saint-Jean Inc.

Maintenant offerts
BIÈRE, VIN ET CIDRE

400, boul. du Séminaire, 348-8610
 SERVICE DE LIVRAISON DISPONIBLE

<p>SOUPES ASSORTIES HABITANT</p>	<p>EAU MINÉRALE GAZÉIFIÉE MONTCLAIR</p>	<p>MOUCHOIRS DE PAPIER KLEENEX</p>
<p>Boite 796 ml (28 oz)</p>	<p>Bout. 750 ml</p>	<p>Boite de 200</p>
<p>69¢</p>	<p>2/1,00</p>	<p>69¢</p>
<p>PRIX HABITUEL 93¢</p>	<p>PRIX HABITUEL 2/1.62</p>	<p>PRIX HABITUEL 1.07</p>

			<p>CAFÉ INSTANTANÉ MAXWELL HOUSE</p>	<p>JAVEL CONCENTRÉE LAVO</p>
<p>JUS DE POMMES CONCENTRÉ OU BRUT ROUEMONT</p>	<p>BEURRE D'ARACHIDES KRAFT</p>	<p>HARICOTS COUPÉS OU POIS VERTS NO 4 CANADA DE CHOIX IDEAL</p>	<p>Boite 283 g (10 oz)</p> <p>4,95</p>	<p>Cont 3.6 L</p> <p>99¢</p>
<p>Boite 1.36 L (48 oz)</p>	<p>Pot 500 g</p>	<p>Boites 540 ml (19 oz)</p>	<p>Boite 907 g (2 lb)</p> <p>1,39</p>	<p>Boite de 2 sachets</p> <p>59¢</p>
<p>95¢</p>	<p>1,78</p>	<p>2/1,00</p>	<p>Boite 350 g</p> <p>59¢</p>	<p>Boite 796 ml (28 oz)</p> <p>99¢</p>
			<p>Sac 454 g (1 lb)</p> <p>2,28</p>	<p>Boite 510 g</p> <p>98¢</p>
<p>PÂTE DE TOMATES CATELLI</p>	<p>NOURRITURE POUR CHATS PAMPER</p>	<p>DÉTERGENT SUNLIGHT</p>	<p>Sac 400 g</p> <p>1,49</p>	<p>Paq 170 g (6 oz)</p> <p>1,19</p>
<p>Boites 156 ml (5.5 oz)</p>	<p>Boites 184 g (6.5 oz)</p>	<p>Boite 2.4 kg</p>	<p>Boites 398 ml (14 oz)</p> <p>2/1,00</p>	<p>Boite de 50</p> <p>1,79</p>
<p>3/1,00</p>	<p>4/1,00</p>	<p>3,29</p>	<p>Pot 500 ml</p> <p>98¢</p>	<p>Boites 540 ml (19 oz)</p> <p>2/85¢</p>
<p>PRIX HABITUEL 1.00</p>	<p>PRIX HABITUEL 1.00</p>	<p>PRIX HABITUEL 3.29</p>	<p>Boite 355 ml (12 oz)</p> <p>99¢</p>	<p>Paquet 1.36 kg (3 lb)</p> <p>1,99</p>
<p>PRIX HABITUEL 1.00</p>	<p>PRIX HABITUEL 1.00</p>	<p>PRIX HABITUEL 3.29</p>	<p>Sac 907 g (2 lb)</p> <p>89¢</p>	<p>Boite 750 ml</p> <p>6/2,99</p>

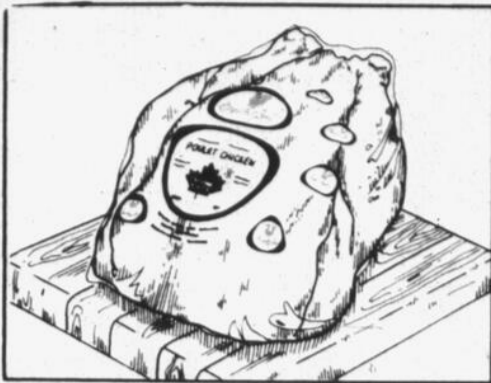
Prix en vigueur jusqu'au samedi 16 janvier 1982. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.



Boniprix

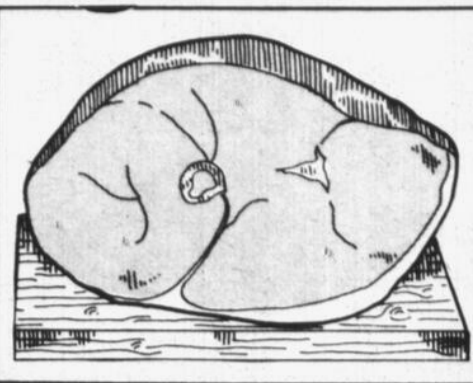


marque de certification d'IGA Canada Inc.



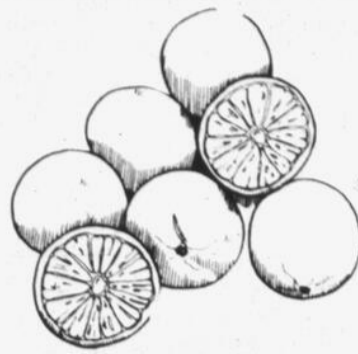
POULETS SURGELÉS
CATEGORIE CANADA UTILITÉ
CHANTECLERC
2 A 3 kg
(4 A 7 lb)

2,09 \$/kg
95¢ /lb



JAMBON DANS LA FESSE
PRÊT À MANGER
PORTION DE LA GROUPE
DU BRISSON
Environ 3 kg
(7 lb)

2,82 \$/kg
1,28 \$/lb



ORANGES
SUNKIST NAVEL
DE CALIFORNIE
GROSSEUR 138

99¢
DOUZ.

Prix en vigueur jusqu'au samedi 16 janvier 1982. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.

CHARCUTERIE **Nos spécialités:** **BOULANGERIE**

Pâté de foie gras \$1.69 /lb	Cretons \$2.09 /lb	Biscuits à la mélasse 15 pour \$1.29	Mille-feuilles à la cossetarde 3 pour \$1.29
--	------------------------------	--	--

QUARTS DE JAMBON PRÊT À MANGER PORTION DE LA CUISSE 3,26 \$/kg 1,48 \$/lb	FRANCHES DE PORC FRAIS COUPE DU MILIEU 3,26 \$/kg 1,48 \$/lb
FRANCHES DE JAMBON PRÊT À MANGER COUPE DU MILIEU 3,70 \$/kg 1,68 \$/lb	SOC DE PORC FUMÉ, DESOSSE PETIT COTTAGE TAILLEFER 4,59 \$/kg 2,08 \$/lb
BÂTONNETS DE CHARCUTERIE MAPLE LEAF 5 VARIÉTÉS OFFERTES Format 250 g 1,78	CRETONS BILOPAGE Cont 275 g 1,58
SAUCISSES FUMÉES IGA Paq 454 g (1 lb) 1,48	PÂTE AU SAUMON BILOPAGE Format 450 g 2,28
VIANDES CUITES TRANCHÉES HYGRADE 4 VARIÉTÉS OFFERTES Paq 175 g 1,08	BOEUF FUMÉ LESTERS Paq de 2 x 50 g 1,08
SAUCISSES LA BELLE FERMIERE Paq 500 g 2,28	SANDWICH SOUS-MARIN LAFLEUR Format 142 g 98¢
PÂTES ASSORTIS LA BELLE FERMIERE 4 VARIÉTÉS OFFERTES Format 175 g 98¢	PEPPERONI CRYOVAC LESTERS 5,03 \$/kg 2,28 \$/lb
SACS À ORDURES USAGE EXTERIEUR GLAD Paq de 20 2,59	POMMES JAUNES DÉLICIEUSE DES ÉTATS-UNIS CANADA EXTRA DE FANTAISIE 1,08 \$/kg 49¢ /lb
PAPIER HYGIÉNIQUE WHITE SWAN Paq de 4 rouleaux 1,19	AVOCATS DE FLORIDE GROSSEUR 32 2/89¢
ESSUIE-TOUT WHITE SWAN Paq de 2 rouleaux 1,15	KIWI DE CALIFORNIE GROSSEUR 39 2/89¢

JAMBONNEAU DE PORC FRAIS UN BOUT OU L'AUTRE 2,60 \$/kg 1,18 \$/lb	EPAULE DE PORC FUMÉE GENRE PICNIC TAILLEFER 2,16 \$/kg 98¢ /lb	CHAMPIGNONS BLANCS DU CANADA 1,19
QUARTS DE POULET FRAIS PORTION DE LA CUISSE 2,82 \$/kg 1,28 \$/lb	QUARTS DE POULET FRAIS PORTION DE LA POITRINE 3,70 \$/kg 1,68 \$/lb	CHOUX-FLEURS DES ÉTATS-UNIS CANADA NO 1 GROSSEUR 16 1,19

Supermarché Place Saint-Jean Inc.
Maintenant offerts
BIÈRE, VIN ET CIDRE
400, boul. du Séminaire, 348-8610
SERVICE DE LIVRAISON DISPONIBLE

Notre cahier publicitaire de 8 pages vous propose plusieurs autres raffles de bonnes aubaines...
(Si vous ne l'avez pas reçu, demandez-en un à votre marchand IGA)

PROFITEZ-EN!

SERVICE DE PRÉVENTION

(347-5513)

Le mercredi 13 janvier

A.M.: Clinique de puériculture à Saint-Luc, qui se tiendra de 9h30 à 11h30 à l'hôtel de ville Saint-Luc, 347, boul. Saint-Luc à Saint-Luc.

P.M.: Clinique de puériculture à Saint-Luc, qui se tiendra de 13h30 à 15h30 à l'hôtel de ville Saint-Luc, 347, boul. Saint-Luc à Saint-Luc.

Le jeudi 14 janvier

A.M.: Clinique de dépistage tuberculique qui se tiendra de 8h30 à 10h30 au Service de prévention, 240, Jacques-Cartier nord à Saint-Jean.

Clinique de puériculture pour la paroisse Saint-Noël et la municipalité de Sabrevois, qui se tiendra de 9h30 à 11h30 au local de l'AFEAS (presbytère), 240, rue Hamel à Iberville.

P.M.: Clinique de puériculture pour la paroisse Saint-Noël et la municipalité de Sabrevois, qui se tiendra de 13h30 à 15h30 au local de l'AFEAS (presbytère), 240, rue Hamel à Iberville.

Le lundi 18 janvier

A.M.: Clinique des voyageurs qui se tiendra de 8h45 à 11h30 au Service de prévention, 240, Jacques-Cartier nord à Saint-Jean.

Clinique de puériculture à Talon, qui se tiendra de 9h30 à 11h30 au restaurant Aux Délices, 1082, rue Champlain à Saint-Jean.

P.M.: Clinique de puériculture à Talon, qui se tiendra de 13h30 à 15h30 au restaurant Aux Délices, 1082, rue Champlain à Saint-Jean.

Le mardi 19 janvier

A.M.: Clinique de dépistage tuberculique, qui se tiendra de 8h30 à 10h30 au Service de prévention, 240, Jacques-Cartier nord à Saint-Jean.

Clinique de puériculture à Saint-Alexandre, qui se tiendra de 9h30 à 11h30 à la salle du Pavillon, 440, rue Bernard à Saint-Alexandre.

P.M.: Aucune clinique de puériculture n'est tenue en après-midi.

Le mercredi 20 janvier

A.M.: Clinique de puériculture à la paroisse Saint-Gérard, qui se tiendra de 9h30 à 11h30 au Service de prévention, 240, Jacques-Cartier nord à Saint-Jean.

P.M.: Aucune clinique de puériculture n'est tenue en après-midi.

Toutes nos cliniques se font sur rendez-vous seulement. Vous pouvez communiquer au Service de prévention, 240, Jacques-Cartier nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, tous les jours de la semaine, aux numéros de téléphone suivants: 347-5513 ou 347-5514, de même que pour les rencontres pré-natales et d'allaitement.

Fermé entre 12 et 13 heures.

Pourquoi aider les buveurs invétérés?

Les membres A.A. ont un intérêt égoïste à offrir leur concours aux alcooliques qui n'ont pas encore atteint leur sobriété. D'abord, ils savent par expérience que ce genre d'activité, qu'on appelle travail de "Douzième Étape", les aide à demeurer sobres.

Leur vie y trouve maintenant un intérêt irrésistible et il est probable que les souvenirs de leurs propres expériences passées les aident à se garder d'une trop grande assurance qui les amènerait à une rechute.

Bien que cela semble inexplicable, les membres qui consacrent librement leurs efforts et leurs loisirs à aider d'autres alcooliques, ont rarement de la difficulté à préserver leur propre sobriété.

De plus, les membres sont désireux d'aider ainsi parce que cela leur fournit l'occasion

L'ALCOOL

d'acquitter leur dette envers ceux qui les ont déjà aidés. C'est le seul moyen pratique de payer de retour.

Le membre A.A. sait que la sobriété ne s'achète pas et, parce qu'il la possède, il lui serait téméraire de la considérer comme acquise pour toujours. Il a conscience toutefois, que ce nouveau mode de vie sera le sien, s'il est animé d'un désir sincère et s'il consent à partager son expérience avec ceux qui le suivent.

Par tradition, un membre ne fait jamais de recrutement, de zèle, ni d'appel à des contributions de l'extérieur.

À Saint-Jean, on peut rejoindre Alcooliques Anonymes au numéro 347-6580.



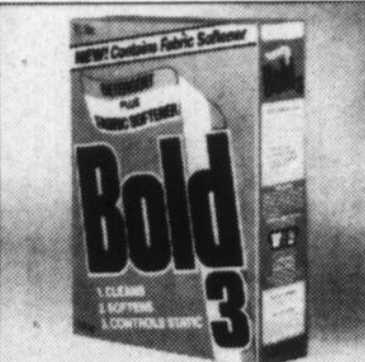
Dentifrice Colgate. 100 mL plus 50% en prime. Profitez de ce prix avantageux! **3/4.**



Rasoirs BIC Velu-Pac. Paquet de 12 rasoirs. À un prix étonnamment modique! **1.**



Savon déodorisant Dial. 4 pains format ordinaire. **2/3.**



Détergent à lessive Bold 3. 6 L. Contient de l'assouplissant textile. Notre prix cour. \$4.89 MAINT. **3/75**



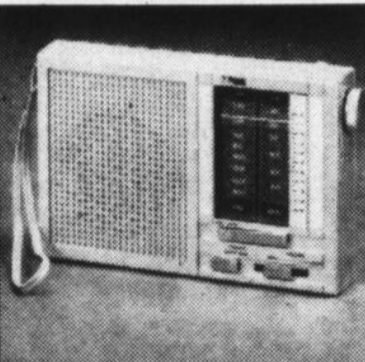
ACHAT SPECIAL. Linges à vaisselle en éponge de coton. Choix. **3/250**



Cousins de Toby. 19 x 25". Cousins décoratifs qui peuvent aussi servir d'oreillers. Nombreux coloris. **2/5.**

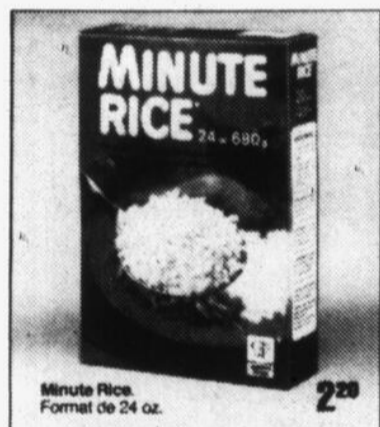


Petits cousins façon velours. Disponibles en un choix de motifs et de coloris. **2/5.**

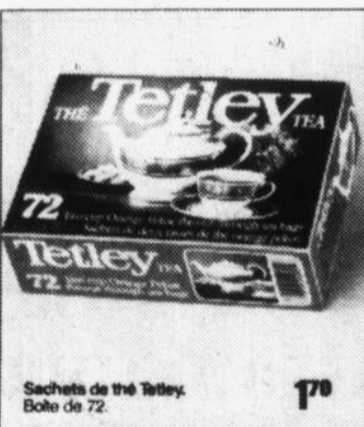


Radio portable AM/FM Prosonic. Modèle plat de terre argent avec réglage de volume par curseur. **20.**

dollars étoiles les soldes continuent



Minute Rice. Format de 24 oz. **2/29**



Sachets de thé Tetley. Boîte de 72. **1/70**



Chaussettes, enfants. Choix. Nos prix cour. \$1.39 à \$1.49 par. **2/2.** **MAINT. 2/250**



3 paires de chaussettes pour hommes. Choix de coloris. 100% nylon. Pointures 10-12. **MAINT. 3.** **MAINT. 3/30**

OFFRE D'AGRANDISSEMENT

Présentez ce bon avec votre négatif couleur préféré à notre rayon photographie et vous recevrez une photo format affiche (approx. 20 x 24") pour **995** seulement.

Notre prix cour. \$13.97

Le coupon doit être présenté au moment de la commande. Cette offre prend fin le 23 janvier 1982.

AUBAINE DE LA SEMAINE

Kodacolor II C110-24. Pellicule photos couleur. 24 poses. Notre prix cour. \$2.99 **2/99**

30% de rabais sur jeans et pantalons.

Fillettes 7-14. Nos prix cour. \$9.99 à \$13.99 **MAINT. 6.90 à 9.70**

Garçons et filles 4-6X. Nos prix cour. \$5.99 à \$9.99 **MAINT. 4. à 7.**

Filles 2-3X. Nos prix cour. \$4.99 à \$9.99 **MAINT. 3.50 à 7.**

Bébé 12-18-24. Nos prix cour. \$6.99 à \$8.99 **MAINT. 4.50 à 6.**

Corsage rayé à manches courtes. 65% coton/35% polyester. 7-15, 5-13 et P-M-G. Notre prix cour. \$19.99. Aussi, corsages pour dames. Nos prix cour. \$17.99 à \$19.99. **MAINT. 14.**

Notre politique de remboursement, c'est toujours bien! Si vous n'êtes pas entièrement satisfait de votre achat, nous vous garantissons qu'il sera remplacé, réparé, selon les termes de la garantie, ou même remboursé, avec le retour le samedi 16 janvier 1982, jusqu'à épuisement des stocks. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Bonimart

C'est toujours bien!

Heures d'ouverture
Lun à merc jusqu'à 17h30
(Duvernay, St-Jean, Laval et Decarie jusqu'à 18h)
Jeu et ven jusqu'à 21h
Samedi jusqu'à 17h
Stationnement gratuit

Châteauguay
Boul. St-Jean Baptiste et St-François
Châteauguay
Laval
Centre 2000, boul. St-Martin et boul. Marois
Chomedey, Laval

Greenfield Park
Taschereau et Chemin de la Grande Ligne
Greenfield Park
Duvernay
Place Duvernay, boul. de la Concorde et de
Cathédrale, Duvernay, Laval

Des Ormeaux
Boul. Chamby et des Ormeaux, L'Ange
Metropolitain
Valentine Jean-Talbot et boul. Metropolitain
St-Leonard

St-Jean
Place St-Jean, boul. du Séminaire et St-Louis
St-Jean
Decarie
Place Decarie, 402 et voie de service du
330, Decarie, au sud de Jean-Talbot

Association de paralysie cérébrale

Projet de parc pour les enfants handicapés à Saint-Jean, peut-être au parc Beaulieu...

par Louise BÉDARD

Un enfant handicapé qui doit se déplacer en chaise roulante peut difficilement profiter des installations des parcs de la ville comme tous les jeunes de son âge. Mais il suffirait d'équipements appropriés et de quelques aménagements pour que celui-ci puisse aussi se balancer, jouer dans le carré de sable ou encore avoir accès à la piscine municipale.

Depuis juin dernier, l'Association de paralysie cérébrale du Québec a pignon sur rue à Saint-Jean et offre des

services à ses 64 membres, en majorité des enfants. Pour 1982, différents projets ont été ébauchés dont l'aménagement d'un parc pour enfants handicapés. Le parc Beaulieu dans le quartier Notre-Dame Auxiliatrice pourrait être choisi, indique Mme Mireille Guertin, responsable du bureau de Saint-Jean de l'Association.

Elle-même, mère d'une fillette handicapée, Mme Guertin est contre le principe de quêter. Le service des loisirs de Saint-Jean se serait montré intéressé au projet et l'Association

entend ainsi y participer pleinement pour qu'il se réalise en mettant elle-même la main à la pâte.

Garderie

Un autre des projets importants que caresse Mme Guertin, c'est la mise sur pied d'une garderie pour les enfants d'âge pré-scolaire et qui accueillerait à la fois des petits handicapés et des "normaux".

Tous pourraient jouer ensemble et apprendre à mieux se connaître. De plus les parents

pourraient être libérés quelques fois par semaine.

Le Renfort offre déjà un service de dépannage mais des parents ne voudraient pas que leurs enfants soient identifiés au centre!

Théâtre

Par ailleurs, un projet de formation d'une petite

troupe de théâtre doit voir le jour prochainement. Mlle Josée Poulin, une jeune fille atteinte de paralysie cérébrale, doit regrouper les enfants. Leur pièce sera présentée en juin prochain dans les écoles.

Mais l'Association est avant tout un organisme de services pour ses membres. C'est dans ce but qu'elle compte acheter un minibus pour

faciliter le transport des enfants vers les hôpitaux de Montréal et pour permettre à un plus grand nombre de participer aux activités qu'elle organise.

Téléthon

Tous ces projets seront financés par les recettes du prochain téléthon de l'Association de para-

lysie cérébrale du Québec qui sera diffusé sur les ondes de TVA les 5 et 6 février prochains. Jean Coutu, propriétaire de la chaîne de pharmacies en sera le président d'honneur. Au cours de l'année '81, le bureau de Saint-Jean a obtenu une somme de \$90,500 de l'Association provinciale pour se financer. Le téléthon avait rapporté \$4.5 millions l'an passé.



Micheline Guertin est responsable du bureau de paralysie cérébrale du Québec, bureau de Saint-Jean de l'Association (Photo Ken Walleff).

Répit-dépannage: service nécessaire aux parents

Après moins d'un an de présence à Saint-Jean, Mme Mireille Guertin fait le bilan des activités de l'Association de paralysie cérébrale du Québec. Elle est particulièrement fière de la mise sur pied du service de "répit-dépannage".

Ainsi, l'Association participe financièrement à l'embauche de gardiennes pour permettre aux parents d'enfants handicapés de souffler un peu de temps en temps, se permettre une soirée en tête-à-tête ou encore une sortie avec les autres enfants de la famille.

Ces gardiennes suivent un cours de préparation pour être en mesure de mieux faire face aux situations: on leur apprend à manipuler l'enfant en chaise roulante, on leur fournit des indications sur l'handicap du jeune, etc. Ainsi les parents peuvent-ils s'offrir

quelques moments de détente sans être inquiets.

Car les parents d'enfants handicapés qui vivent dans leur foyer, en viennent à se sacrifier entièrement pour eux. La mère est souvent confinée nuit et jour à la maison et peu de couples résistent longtemps. Mme Guertin évalue que 95% des couples qu'elle connaît ont subi ce sort.

Équipements

Depuis quelques mois l'Association a aussi contribué à l'achat d'équipements spécialisés, du matériel extrêmement coûteux pour les familles: planches ventrales, rouleaux, etc. Ces équipements sont prêts ou encore vendus à un coût plus réduit aux parents.

"Bliss"

Enfin l'Association organise des cours. Actuellement six jeunes du Renfort et un jeune homme handicapé suivent des cours de "Bliss".

Le Bliss est un langage universel utilisant des symboles et qui a été mis au point en 1975 pour permettre aux personnes de langues différentes de communiquer. Il peut être aussi utilisé par des handicapés incapables de s'exprimer par la parole.

Enfin des cours de relations humaines basés sur la méthode Gestalt sont offerts aux personnes qui vivent avec des handicapés. D'ailleurs, explique Mme Guertin, l'Association a premièrement pour rôle de regrouper les parents et de les amener à partager leurs expériences. Car les parents à la naissance d'un enfant handicapé ont le sentiment d'être les seuls au monde.

Aurex par TOSHIBA

RÉCEPTEUR AM/FM SA - 850

50 watts par canal
dist. harm. .03%
prix de liste: \$795

SPÉCIAL
\$489

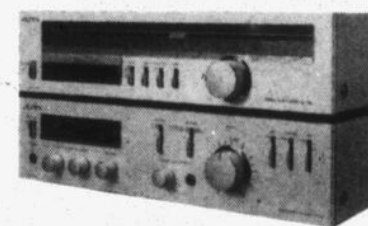


AMPLIFICATEUR SB - A25 SYNTONISATEUR ST - T25

25 watts par canal
prix de liste: \$479.95

SPÉCIAL
\$379

l'ensemble



20%

à

38%

DE RABAIS

du prix de

détail suggéré

en magasin

- quantité limitée -

SUPER-SPÉCIAL

SE CONTINUE

JUSQU'AU 20 JANVIER 1982

20%

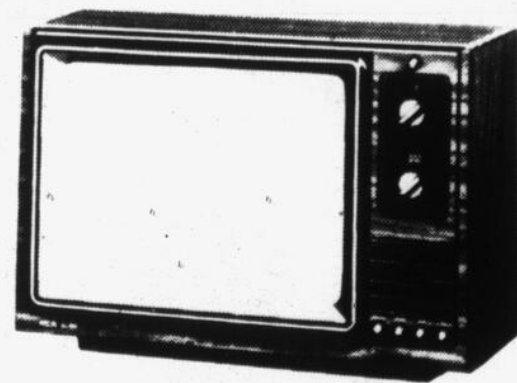
DE RABAIS

sur téléviseurs

et magnétoscopes vidéo et caméra

SONY - ZÉNITH - RCA

(modèles '81 - '82 choisis en magasin)



Achetez avec confiance aux
meilleurs prix en ville...
C'EST GARANTI!

Plan mise de côté
jusqu'à 3 mois sans frais

Dépositaire:
AKAI - RCA - ZENITH - SONY
TOSHIBA - PANASONIC - KOSS
TECHNICS

Fernand Pinsonneault, gérant

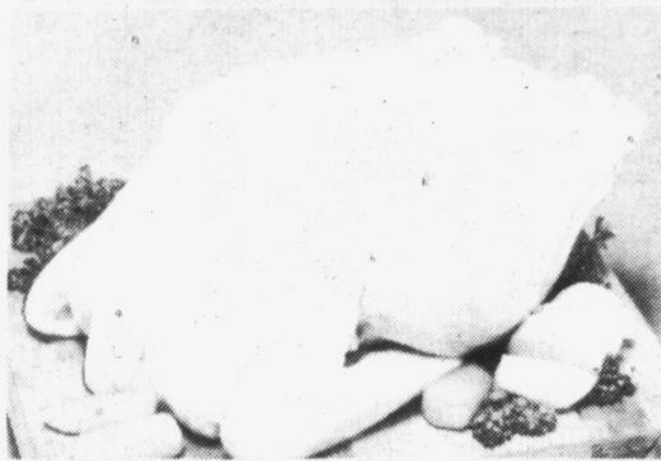
Hébert & Gouin

television et centre audio

160, rue Notre-Dame, Saint-Jean, 348-5210

SPÉC
haut en couleur
et en son
spécialiste
en électronique

LES SUPERMARCHÉS **provigo**



POULET SURGELÉ
CANADA CATÉGORIE A, CHANTECLERC
ENV. 3 À 4 lb

2¹⁸ LB 99
kg



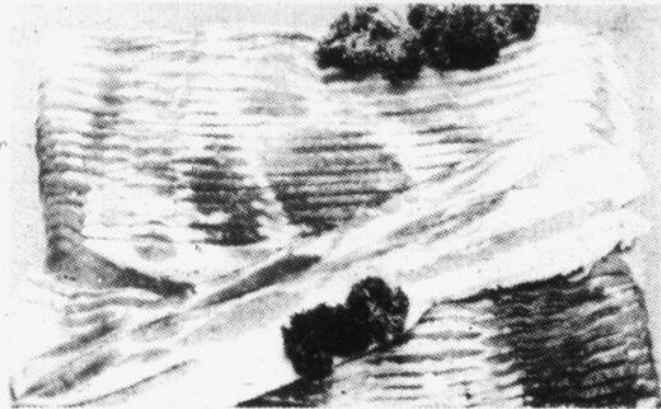
ÉPAULE DE PORC PICNIC
PROVIGO

2¹⁸ LB 99
kg



SPAGHETTI
SPAGHETTINI OU MACARONI COUPÉ
LANCIA

BTE DE 3.99
500 g POUR



BACON DÉCOUENNÉ
EN VRAC, ROYAL

2¹⁸ LB 99
kg



ÉPAULE DE PORC
FRAIS

2¹⁸ LB 99
kg



DÎNER PROVIGO
MACARONI AU FROMAGE

BTE DE 3.99
225 g POUR

FOIE DE BOEUF
EN TRANCHES
PRODUIT DÉGELÉ

2¹⁸ LB 99
kg

CROQUETTES DE MORUE
ENROBÉES, SURGÉLÉES

EMB. DE 12 oz **.99**

FÈVES AU LARD
DANS SAUCE TOMATE
PROVIGO

BTE DE 28 oz liq. **.99**

JUS DE TOMATES
DE FANTAISIE
PROVIGO

BTE DE 19 oz liq. **3.99**
POUR

ESSUIE-TOUT
BLANC, CHAMPAGNE OU JAUNE
VIVA

EMB. DE 2 rouls. **.99**

PÂTE DE TOMATES
HUNT'S

BTE DE 5.5 oz liq. **3.99**
POUR

SAUCISSES PORC ET BOEUF
ROYAL

2¹⁸ LB 99
kg

PÂTES EN TIMBALES
AU CHOIX
TOUR EIFFEL

CONT. DE 200 g **.99**

BISCUITS SODA
SALES OU NON SALES
PREMIUM PLUS, CHRISTIE

BTE DE 450 g **.99**

SOUPES HABITANT
AU CHOIX

BTE DE 8 oz liq. **3.99**
POUR

SAUCE À PIZZA
ORDINAIRE OU PEPPERONI
FREDDY

FORMATS VARIÉS **.99**

MÉLANGE À PIZZA
FREDDY

SACHET DE 165 g **3.99**
POUR

SAUCISSES FUMÉES
GAINERS (SWIFT)

EMB. DE 375 g **.99**

PIZZA AUX TOMATES
DA VINCI

CELLO DE 340 g **.99**

POIS ET CAROTTES
DE CHOIX
Provigo ou Aylmer

BTE DE 19 oz liq. **2.99**
POUR

CRISTAUX PROVIGO
SAVEUR DE LIMONADE, ORANGE
OU RAISIN

FORMATS VARIÉS **4.99**
POUR

POIRES BARTLETT
DE CHOIX, EN DEMIES
PROVIGO

BTE DE 28 oz liq. **.99**

TOMATES AYLMER
DE CHOIX

BTE DE 28 oz liq. **.99**

PÂTES LA BELLE FERMIÈRE
BOEUF, DINDE, CHINOIS
POULET OU QUICHE LORRAINE

EMB. DE 175 g **.99**

BOLOGNE TAILLEFER
ORDINAIRE OU CIRE
MORCEAUX OU TRANCHES

2¹⁸ LB 99
kg

AMPOULES ÉLECTRIQUES
40, 60 OU 100 WATTS.
WESTINGHOUSE

EMB. DE 2 **.99**

PAPIER D'ALUMINIUM
REYNOLDS

ROUL. DE 12" X 25' **.99**

DENTIFRICE COLGATE
ORDINAIRE OU MENTHE FRAÎCHE
AU M.F.P.

TUBE DE 100 mL **.99**

SACS À ORDURES
BLANCS, D'INTÉRIEUR
PROVIGO

EMB. DE 10 **2.99**
POUR

VIANDES CUITES
EN TRANCHES, AU CHOIX
(SAUF JAMBON CUIT), MAPLE LEAF

2¹⁸ LB 99
kg

SALADE DE CHOUX
COORSH

CONT. DE 350 g **.99**

MÉLANGES À POUDING-ÉPONGE
CARAMEL, CHOCOLAT, POMME
MONARCH

BTE DE 9 oz **2.99**
POUR

MÉLANGES À PAIN ÉCLAIR
CHOIX DE SAVEURS
MONARCH

FORMATS VARIÉS **.99**

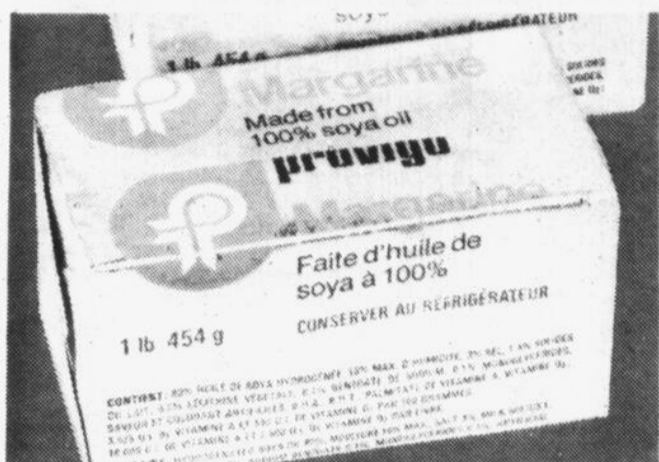
MÉLANGES À GÂTEAUX
BLANC OU CHOCOLAT
MONARCH

FORMATS VARIÉS **2.99**
POUR

MACÉDOINE DE LÉGUMES
DE CHOIX
PROVIGO

BTE DE 19 oz liq. **2.99**
POUR

VENTE À 99



MARGARINE

PROVIGO

EMB. ALUM. de 1 lb POUR **2.99**



POIS VERTS SUCRÉS, GROSSEURS VARIÉES DE CHOIX, PROVIGO

BTE DE 19 oz liq. POUR **3.99**



ORANGES SUNKIST NAVELS SANS PÉPINS, IMPORTÉES DE CALIFORNIE, GROSSEUR 113

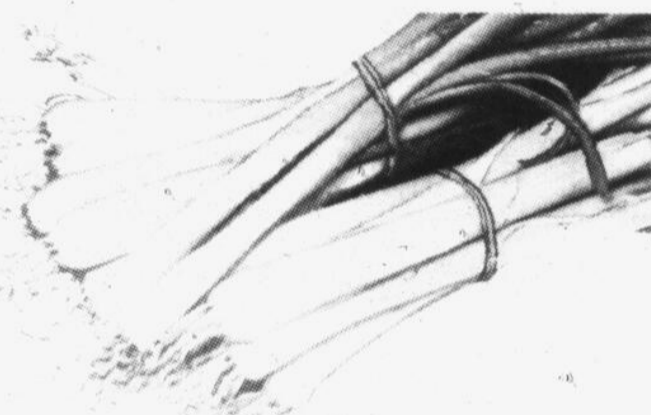
10 POUR **.99**



POUDINGS LAURA SECORD

CHOIX DE SAVEURS

BTE DE 425 g POUR **2.99**



ÉCHALOTES FRAÎCHES

IMPORTÉES DE CALIFORNIE

3 POUR **.99**

VOUS AIMEZ BIEN MANGER?

VOUS ÊTES SOUCIEUX DE VOTRE SANTÉ!



Louise Desaulniers, diététiste, considère une alimentation saine et équilibrée comme la clé d'une bonne santé. Elle vous offre deux menus différents par mois.



"Menu de la Semaine" est un feuillet gratuit qui vous propose un menu facile à réaliser, nourrissant et surtout savoureux, accompagné des recettes culinaires, du compte calorique de chaque portion, de la liste d'achats des aliments pour réaliser ce menu et des trucs-minceurs. Ces menus rallient la valeur nutritive à la bonne saveur.

Venez chercher votre copie gratuite chez le Provigo de votre quartier.

- Troncs de concombres farcis
- Quiche au crabe
- Salade croustillante
- Yogourt aux fraises poivrées
- Lait ou tisane

Bon appétit et bonne santé!

N.B. Les consommateurs sont invités à écrire à Louise Desaulniers pour des renseignements alimentaires.

Louise Desaulniers
5450, chemin de la Côte des Neiges
Bureau 420, Montréal, H3T 1Y6

BISCUITS LIDO PARADE, MALLO PETIT BEURRE

FORMATS VARIÉS **.99**

SAUCES V-H POUR CÔTES LEVÉES DE PORC FORTE, MOYENNE OU DOUCE

BOCAL DE 12 oz liq. **.99**

SAUCE AUX TOMATES POUR SPAGHETTI BRAVO

BTE DE 28 oz liq. **.99**

SODA À PÂTE COW BRAND

BTE DE 500 g POUR **2.99**

MAÏS EN CRÈME DE CHOIX PROVIGO

BTE DE 19 oz liq. POUR **2.99**

SAUCE HABITANT POUR SANDWICHS CHAUDS

BTE DE 14 oz liq. POUR **3.99**

FROMAGE FONDU 12 TRANCHES MINCES PROVIGO

EMB. DE 250 g **.99**

PÂTES PARIS PÂTÉ CHOIX DE SAVEURS

BTE DE 3 oz POUR **2.99**

FRITES "SUPERFRIES" SURGÉLÉES, ORDINAIRES OU ONDULÉES, McCAIN

SAC DE 32 oz **.99**

PATATES ENTIÈRES DE CHOIX PROVIGO

BTE DE 19 oz liq. POUR **2.99**

BOISSONS BANTAM CHOIX DE SAVEURS FBI

EMB. DE 6 X 7 oz liq. **.99**

LAIT ÉVAPORÉ 2%, CARNATION

BTE DE 160 mL POUR **3.99**

SAUCE AUX TOMATES HUNT'S

BTE DE 7.5 oz liq. POUR **4.99**

ASSOUPLISSANT POUR TISSUS PROVIGO

CONT. DE 1,8 litre **.99**

BOULES ABSORBANTES PROVIGO

EMB. DE 250 + 50 gratuites **.99**

RAISIN ROUGE EMPEREUR, DE CALIFORNIE CANADA NO 1

2¹⁸ LB **.99**

OIGNONS JAUNES DU QUÉBEC, CANADA NO 1

SAC DE 5 lb **.99**

TERREAU TOUT USAGE FLORAL

SAC DE 5 litres **.99**

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS! PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 16 JANVIER 1982

DANS LES SUPERMARCHÉS DU GRAND MONTRÉAL ET SA BANLIEUE, DES LAURENTIDES, DE TROIS-RIVIÈRES ET DE L'ESTRIE. LES PHOTOS DE CES PAGES NE SERVENT QU'À IDENTIFIER LES MARQUES DÉPOSÉES. LE TEXTE PRÉVAUT EN TOUTE OCCASION.

3\$ DE RABAIS sur le poillon (la sauterie) de cuisine, mon amie de Chefmag, sur présentation de ce coupon.

Échangeable dans tous les supermarchés Provigo participants jusqu'au samedi 30 janvier 1982.

LES SUPERMARCHÉS **provigo**

VOYAGES

La Barbade, pour votre bon plaisir!

Texte: L.M. BLAIS

Quand on choisit de passer ses vacances dans l'une des îles des Caraïbes, c'est qu'on songe surtout au repos. On désire un changement total dans un décor hospitalier et attrayant. Avant tout, on veut s'assurer d'un soleil continu ou le doux parfum est au programme autant que son sport favori quand l'humeur nous en dit.

La Barbade c'est tout ça

Des vacances à la Barbade sauront réaliser tous ces vœux et même plus encore. La Barbade est un bijou aux multiples facettes sur le fond bleu émeraude de la mer des Caraïbes. C'est la plus orientale des Antilles et un lieu de villégiature célèbre depuis 1880. Tous ces atouts contribuent à en faire un endroit de séjour recherché.

La variété de ses paysages où voisinent collines et vallons, où s'étendent à perte de vue les cannes à sucre plantées sous l'alizée et où les automobiles croisent les charettes tirées par des ânes, ou les bateaux étendent leurs voiles blanches sur l'horizon toujours bleu, tout cela en fait un endroit privilégié pour les touris-

tes. Ajoutons la merveilleuse plage de sable blanc avec ses hôtels et palais de luxe, ses maisons de bois plus modestes, ses pensions de famille à la portée de tous, et nous aurons une description parfaite des lieux qui nous attendent.

Les jours sans soleil se comptent sur les doigts de la main. Quelle que soit l'époque de l'année où l'on décide d'y aller, il est impossible qu'on ne puisse acquérir, même en une semaine, un bronzage qui fasse envie à tous au retour. Et que dire de l'hospitalité barbadienne! Dès votre arrivée vous vous sentirez à l'aise. La personnalité amicale des "Bajans", leur finesse d'esprit et leur rire sont communicatifs. Il ne faut pas oublier que trois cents ans de tradition anglaise ont laissé une empreinte de grâce et de courtoisie un peu vieillotte qui n'a d'équivalent dans aucune autre île des Caraïbes. Et de plus, la Barbade peut à votre gré, être tranquille ou passionnante. Toujours vous choisissez vous-même le rythme qui vous convient.

Une histoire sans bataille

Contrairement aux autres îles des Antilles qui ont subi plusieurs invasions et qui ont

appartenu à divers pays, la Barbade n'a jamais cessé d'être anglaise. En effet, les Anglais y débarquèrent en 1625 et y établirent peu après un premier comptoir, Jamestown. Mais c'est aux Portugais qu'elle doit son nom. Un siècle auparavant, une flotte portugaise en direction du Brésil s'y arrêta. À cause des figuiers barbus qui y poussaient à l'époque, ils baptisèrent l'île "Los Barbodos". Ils la quittèrent sans la revendiquer. La Barbade est demeuré un pays essentiellement agricole. La culture principale est celle de la canne à sucre qui fournit outre le sucre et la mélasse, le meilleur rhum des Antilles. Et les Barbadiens sont fiers de pouvoir se considérer comme les Antillais anglophones les plus instruits; le taux d'alphabétisation y atteint 97%. Bridgetown, la capitale a son université.

Au fil des promenades

La Barbade est pourvu d'un réseau d'autobus réguliers qui relie Bridgetown à toutes les régions de l'île suivant des itinéraires fixes. Le prix du billet d'autobus va de 25 cents pour le premier mille à 60 cents (en argent bardadien) pour le trajet complet. L'office du tourisme met

deux bureaux de renseignements à la disposition des visiteurs, l'un à l'aéroport, l'autre au port de la capitale. C'est avec leur gentillesse coutumière que le personnel pourra aussi vous aider à louer une voiture et à tracer un itinéraire des endroits intéressants que vous aimerez visiter. Sans doute voudrez-vous commencer par

Bridgetown, son port, son musée avec sa collection d'oiseaux exotiques, de poissons de verrerie, ses bâtiments administratifs qui abritent le Parlement depuis 1748 sont autant d'endroits qui vous plairont.

Sur la côte est, il faut s'arrêter à Saint-Joseph voir le "Newcastle Coral Stone Gates" dont les piliers de pierre corallienne ont été construits par la "20th Century Fox" pour le film "Une île au soleil". Ils sont précédés d'une avenue de palmiers royaux qui dominent toute la côte. À Bathsheba, vous pourrez admirer la grande variété de plantes exotiques dans les Jardins d'Andromède. Les amateurs de poterie se

rendront à Chalky Mount dans la paroisse de Saint-Andrew où des familles entières exercent leur métier. Le problème sera de faire le choix du souvenir à rapporter. Et que vous continuiez sur la côte ouest ou vers la région centrale, les lieux historiques ou pittoresques sont d'une grande variété.

Achats hors taxe

Un système d'exemption des taxes est pratiqué dans l'île, grâce auquel les visiteurs peuvent faire des économies appréciables. Les

achats peuvent être faits à Bridgetown dans la plupart des boutiques et des magasins à des tarifs hors taxes.

Si vous voulez parler sport, comme participant ou spectateur, à

la Barbade il y a de l'action. Partout sont présents, la mer, le soleil et les alizés. La Barbade est un grand terrain de jeu de 430 kilomètres carrés où il fait bon vivre... au soleil.

N.D.L.R.

Nous tenons à rappeler à nos lecteurs que la page hebdomadaire A-1 VOYAGE demeure une page de groupe, réalisée pour un grand nombre d'hebdomadaires du Québec, touchant explicitement l'aspect touristique des pays concernés.

En aucun temps, les textes d'informations-voyages ne touchent les conditions politiques ou politico-sociales du pays visité. Un grand nombre de reportages proviennent de rédacteurs ayant déjà effectué le voyage décrit. Dans d'autres cas, il s'agit d'un résumé d'informations recueillies à partir de dossiers confectionnés de diverses documentations officielles et de brochures et dépliants gouvernementaux.



La police du port à un costume bien particulier à la Barbade, et les informations sont toujours données avec le sourire.

Notre prochaine page de voyage: YOUGOSLAVIE



Une tournée sur la côte est nous amène vers les collines où le décor est plus tourmenté tel Bathsheba dans la paroisse Saint-Joseph.



À Saint-Andrew, le vieux moulin à sucre Morgan Lewis. Il est le plus pittoresque des centaines de moulins à sucre dont l'île était autrefois parsemée.

Que
après
résolu
périod
L'obés
médec
que
chinoi
situat
régler
l'obés
immé
vingt
habitu
qui
déséq
quelco
Selo
chinoi
trouve
d'obés
consé
excédé
d'origi
Obés
couple
bilai
déséq
qui alté
normal
rare).
Obés
couple
grèle:
d'alime
caloric
pour co
affectif
Obés
couple
estomac
tion d'
tiellem
entraîné
en term
souci e
traînem
aliment
Obés
couple
intestin
tion d'a
d'un se
tesse (c
que le c
souvent
une fail
poumon
freine l'
Obés
couple
une ingé
très salé
la retent
L'app
médecin
le traite
est la su
1- Aid
identifié
à l'origi
(au niv
couple(s
situé (e
dérégler
2- Une
bre ide
traitem
ture ne
rétablir
3- Intra
puncture
la volon
perte de
beaucoup
éliminer
alimenta
4- S'a
motivati
est, car
forcer
perdre d

Ma
le m
Le sy
métr
c'est

L'acupuncture soigne-t-elle l'obésité?

Quel sujet d'actualité après les nombreuses résolutions qui suivent la période des Fêtes! L'obésité autant pour la médecine occidentale, que pour la médecine chinoise demeure une situation complexe à régler. Surtout parce que l'obésité est la résultante immédiate (pas dans vingt ans) de certaines habitudes alimentaires qui origine d'un déséquilibre énergétique quelconque.

Selon la médecine chinoise on peut retrouver plusieurs sortes d'obésités (même conséquence soit un excédent de poids mais d'origine différente).

Obésité reliée au couple foie-vésicule-biliaire: soit un déséquilibre hormonal qui altère le métabolisme normal des lipides (assez rare).

Obésité reliée au couple cœur-intestin grêle: soit une ingestion d'aliments (souvent très caloriques et amers) pour compenser un vide affectif.

Obésité reliée au couple rate-pancréas-estomac: soit une ingestion d'aliments essentiellement sucrés ce qui entraîne une surcharge en terme de calories. Le souci et les tracas, entraînent l'ingestion des aliments sucrés.

Obésité reliée au couple poumons-gros intestin: soit une ingestion d'aliments à cause d'un sentiment de tristesse (très rare même que le contraire est plus souvent remarqué, car une faiblesse du couple poumons-gros intestin freine l'appétit).

Obésité reliée au couple rein-vessie: soit une ingestion d'aliments très salés, ce qui favorise la rétention d'eau.

L'approche de la médecine chinoise dans le traitement de l'obésité est la suivante:

1- Aider le client à identifier le dérèglement à l'origine de son obésité (au niveau de quel(s) couple(s) d'organe(s) se situe(nt) le dérèglement).

2- Une fois le déséquilibre identifié faire le traitement d'acupuncture nécessaire pour rétablir l'harmonie.

3- Introduire l'auriculo-puncture pour stimuler la volonté puisque la perte de poids nécessite beaucoup de volonté pour éliminer les habitudes alimentaires nocives.

4- S'assurer que la motivation personnelle y est, car personne peut forcer quelqu'un à perdre du poids.



LA MÉDECINE TRADITIONNELLE CHINOISE

PAR JACINTHE LÉVESQUE

5- Comprendre que la perte de poids sera progressive dans la mesure où les comportements alimentaires nocifs seront d'abord identifiés et évités par la suite.

Tout ceci pour vous dire que lors d'un traitement d'acupuncture, il n'est même plus important de parler de perte de poids mais plutôt de l'attitude de client face à certaines saveurs. La vraie perte de poids est celle qui résulte d'un changement d'attitude face à une saveur. Exemple: la personne

n'a plus de goût excessif du sucré ou du salé, etc.

La perte de poids due à l'effort personnel et volontaire d'éviter tous les aliments est rapide mais bien temporaire. Le déséquilibre énergétique une fois la cure d'amaigrissement terminée se manifeste, et à nouveau le goût excessif soit du sucré ou du salé etc, revient et même de façon plus accentuée qu'avant la cure.

Il est à noter que durant un traitement d'acupuncture pour l'obésité, l'équilibre en général est traité, soit

par des points de détente, et de renforcement de l'énergie de défense du corps.

Vous pouvez faire parvenir vos questions, commentaires ou sugges-

tions: par écrit: Dr. Jacinthe Lévesque LE CANADA FRANÇAIS, 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Québec. Par téléphone: en composant le numéro 348-0518.

LES VOYAGES SYLVIE SOLEIL INC.

Quand vous voyez un spécial dans les journaux, appelez-nous sans frais et réservez dans une agence fiable... LA NOTRE!

460-4471

PERMIS DU QUÉBEC

Agence de Voyages Arès Enr.

130, 6e Avenue, Iberville
347-8480
Permis du Québec

16 JANVIER & 23 JANVIER: Théâtre des variétés
19 FÉVRIER: Le Carnaval de Chicoutimi
5 FÉVRIER: Jeunesse Express.
27 FÉVRIER: La Floride - 22 jours en autobus

SPÉCIAUX - VOLS TOUTS LES JOURS
FORT LAUDERDALE: \$175 aller/retour
9 & 16 JANVIER: Maroc - 13 nuits: \$999
10, 17 & 24 JANVIER: Nassau - 2 semaines pour le prix d'une: \$579
17, 24 & 31 JANVIER: Freeport - 1 semaine: \$489 et 2 semaines: \$649
25 JANVIER: Cuba - 1 semaine: \$569 - 3 repas par jour
24 MARS: Hawaii - nous accompagnons - il reste 10 places pour 2 semaines: seulement \$1,159

Réservez tôt pour économiser!
Superviseur Shaklee

MIAMI
469\$

DOLLARS CANADIENS - PAR PERSONNE

14 / 27 MARS '82

CROISIÈRES
accompagnées
5 fév., 8 et 9 mars, le MS Mermoz
20 fév., le SS Océanic

SKI CHAMONIX
20 février - 2 semaines congé scolaire
27 février - 1 semaine

MEXICO -ACAPULCO
Tournée et séjour à la plage
5 / 19 MARS '82
ACCOMPAGNÉ PAR DENISE OUELLET

CROISIÈRE + PUERTO RICO
8 / 22 MARS '82
ACCOMPAGNÉ PAR PAUL LECOURE

CANCUN
21 MARS / 4 AVRIL '82
ACCOMPAGNÉ PAR PIERRE MARTIN

HAWAII
26 MARS - 10 AVRIL

Renseignements - Réservations
TOURS D'ARGENT
320, rue Champlain
ST-JEAN, Qué., 348-4945
2339, Centre commercial King
SHERBROOKE, Qué., 563-7343
Centre commercial d'Asbestos
Asbestos, Qué., 879-7188
Centre commercial
Lac Mégantic, Qué., 583-1012
Tél. sans frais via téléphoniste: ZE-53870
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Robert Viau,
la direction
et le personnel de
L'AGENCE DE VOYAGE VIAU
sont heureux
d'annoncer
l'ouverture
de leur dixième
bureau au
CARREFOUR RICHELIEU
Saint-Jean
Tél.: 348-0918

La clientèle de Saint-Jean et d'Iberville saura y trouver le même excellent service, la même courtoisie, la même compétence et la même qualité de produits touristiques qui ont fait de Viau:

L'AGENCE DIGNE DE CONFIANCE

AGENCE DE VOYAGES
VIAU

3428 rue Saint-Denis	842-1751
Galeries d'Anjou	353-7650
1218 rue Union	866-9381
Carrefour Laval	688-6211
Place Vertu	332-4210
Fairview	694-2343
Promenades Saint-Bruno	653-1862
Mail Champlain	465-2414
Saint-Jérôme	432-6222

permis du Québec

CE VOYAGE DE RÊVE, L'IDÉAL D'UNE VIE!

Le voici.
La découverte de l'inaccoutumé, de l'enchantement, de l'irrésistible, n'est-ce pas le secret de vacances merveilleuses.
Ce ne sont pas des vacances comme les autres, ce sont des aventures inoubliables.
Elles vous sont offertes par

FRANCINE SIMARD
de notre bureau de SAINT-JEAN

Vacances à bord d'un voilier aux Bahamas
Départ exclusif le 19 au 25 avril

Cabine intérieure	\$459 ⁰⁰ É.U.
Tarif aérien	\$319 ⁰⁰ Can.

VOILE PLONGÉE SOUS-MARINE SOLEIL

PLONGÉE AVEC TUBA LA MER LA PLAGE

Le forfait comprend:

- Tarif aérien aller-retour
- Bloody mary matinal
- Matelas disponible sur le pont supérieur
- Transferts de l'aéroport au bateau
- Fêtes avec punch au rum l'après-midi
- Chambres climatisées avec salle de bain privée, douche et toilette
- Trois repas par jour
- Goûters de minuit
- Six nuits à bord du bateau
- Vin ou champagne offert avec les repas
- Volleyball sur la plage
- Taxe canadienne d'aéroport

• Les prix indiqués sont basés sur occupation double
• Demandez pour notre arrangement pour gens seuls
• Place limitée

Les experts en voyages chez **Sears** **349-2393**

Carrefour Richelieu, 550, boul. Pierre-Caisse

Vous en avez pour votre argent... et plus

Détenteur d'un permis du Québec

Maîtrisez le mètre

Le système métrique - c'est SI simple

DATES À RETENIR

SOCIAL

AFEAS Cathédrale	Anita Marcoux	347-3244
AFEAS Île Sainte-Thérèse	Éliane Cloutier	348-8387
AFEAS N.D.A.	Denise Roch	348-5225
AFEAS Saint-Edmond	Rita Garand	347-3493
AFEAS Saint-Gérard	Angela Fortin	348-8005
AFEAS Saint-Athanase	Suzanne Quintin	347-2204
Âge d'Or Saint-Eugène	Marie-Ange Davignon	346-4387
Âge d'Or Saint-Jean	Gérald Greene	348-5042
Association des Dames Seules	Juliette Quintin	347-4219
Association des familles uniparentales	Bernadette Cook	349-1240
Association des familles d'accueil Saint-Jean-sur-Richelieu Inc.	Diane Bérubé	346-8895
Association pulmonaire du Québec, section Saint-Jean	Jacques McNulty	347-1514
Centre d'Accueil	230, Jacques-Cartier	348-6101
Centre de bénévolat	75, Place du Marché	347-7527
	510, 1 ^{re} Rue	347-1172
Centre d'Éducation Populaire	Pierre et Jocelyne Chénier	347-9192
	Athanase Quintin	346-4597
Cercle d'Accueil	Rose Benoit	348-0866
Cercle de l'Harmonie Enr.	Raoul Desautels	346-9755
Club des 3 fois 20	Lucille Bonnette	348-6710
Club Villa Saint-Jean	Cheri Brasseur	346-8744
Comité d'accueil	Georges Tardif	346-2650
Comité civil ligue navale	Dolores Lamothe	347-4832
Comité d'entraide	Nicole Bélanger	347-5019
Comité La Casa	Gisèle Lord	347-3468
Consommateurs	Diane Raymond	348-7495
Coop consommation	Claire Savoie	348-1435
Croix Rouge	Marc Delage	347-0616
Écologie	Marguerite Dupuis	348-5056
Épileptiques (Saint-Jean)	Mme Georges Lazure	348-9462
Fermières Saint-Jean	Madeleine Ostiguy	346-3692
Filles d'Isabelle de Saint-Jean	Éva Rémillard	347-4106
Golden Age Friendly Club	Jean-Paul Normandin	347-6041
Handicapés	Bonnie Latulippe	348-4106
Learning Exchange	Gertrude	348-5187
Outremangeurs anonymes	Pierrette Demers	348-4372
Parents efficaces	Claude Thibodeau	348-2828
Parents Secours	André Gravel	347-8904
Regroupement pour le transport en commun	Sylvio Larose	347-1910
Saint-Vincent-de-Paul		

Service d'accueil de Saint-Edmond (Funérailles)
Société du cancer
SSJB Cathédrale
SSJB N.D.A.

Mme Béatrice Gagnon 347-5689
André Beaulieu 348-3562
Yvette Giroux 346-9558
Jeanne Fortin 348-7700
Gaston Laberge 348-5455
Beatrice Gagnon 347-5689
Jean-Claude Paré 346-8258
Pierrette Demers 348-4372

SSJB Saint-Edmond
Télévision communautaire
Vie familiale

13 janv. Cercle d'Accueil

Assemblée générale et élections du Cercle d'Accueil d'Iberville à 19h30 au local habituel. Un goûter sera servi. Tous les intéressés sont les bienvenus.



13 janv. Écologie

Réunion du Mouvement écologique au Cégep, local B-101, à 20 heures. Remise des prix citron et orange. Adoption de règlements pour le Mouvement. Tous les intéressés sont les bienvenus.

13 janv. Cathédrale

Assemblée mensuelle de l'AFEAS à 19h30 au sous-sol du presbytère, 215, rue Longueuil.

13 janv. AFEAS Saint-Edmond

Assemblée mensuelle à 19h30 au sous-sol de l'église Saint-Edmond. Toutes les intéressées sont les bienvenues.

13 janv. Iberville

Assemblée régulière des Filles d'Isabelle au sous-sol de l'église Sacré-Coeur, à 20 heures.

14 janv. Âge d'Or Iberville

Le Club de l'Âge d'Or d'Iberville organise une soirée de danse à 20 heures à l'école Notre-Dame-de-Lourdes. Orchestre les Gais Chevaliers. Un goûter sera servi. Tous les intéressés sont les bienvenus. Pour plus de renseignements: 347-9145.

14 janv. Âge d'Or Saint-Luc

Début des cours de danse à 19h30, au sous-sol de l'église Saint-Luc. Tous les intéressés sont les bienvenus.

15 janv. Âge d'Or Laprairie

Veillée de danse à la salle du Club, au sous-sol de l'église Christ-Roi, rue Lavoie à Laprairie, à 20 heures. Orchestre les Gais Chevaliers. Un goûter sera servi.

15 janv. 3 fois 20

Le Club des 3 fois 20 organise un voyage chez BouBou. Départ du Club à 10h30. Pour obtenir des laissez-passer, veuillez vous adresser au numéro de téléphone suivant: 348-5749.

16 janv. Âge d'Or Saint-Luc

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Luc tiendra sa prochaine soirée à l'école Providence. Orchestre les Gais Chevaliers. Tous les intéressés sont les bienvenus.

16 janv. Danse

Le Comité des loisirs de l'Âge d'Or Saint-Eugène organise une soirée récréative à 20 heures au Centre communautaire Saint-Eugène, rue Jacques-Cartier sud, coin Roman. Les responsables du comité vous invitent à venir vous joindre à eux pour cette soirée amicale où tous s'amuse et fraternisent. Soirée dirigée par deux animateurs. Tous les intéressés sont les bienvenus. Prochaine soirée le 13 février.

16 janv. Âge d'Or Iberville

Le Club de l'Âge d'Or d'Iberville organise une dégustation de vins et fromages chez les Vignobles Chanteclerc Ltée à Rougemont. Pour plus de renseignements: Roland Boucher (347-0244).

16 janv. Danse

Soirée de danse avec orchestre, organisée par le Club de l'Âge d'Or de Notre-Dame-de-Stanbridge. Un goûter sera servi. Tous les intéressés sont les bienvenus.

16 janv. Handicapés mentaux

L'Association des handicapés mentaux du Haut-Richelieu organise une soirée dansante de 19 heures à 22h30 au 800, 1^{re} Rue à Iberville. Entrée \$1 (trois jus et 1 chip fournis). Soirée dansante à tous les mois. Tous les intéressés sont les bienvenus.

17 janv. Âge d'Or Saint-Grégoire

Le Club de l'Âge d'Or de Mont Saint-Grégoire organise une soirée de danse à 20 heures au Centre récréatif. Orchestre les Gais Chevaliers.

18 janv. Île Sainte-Thérèse

Assemblée mensuelle de l'AFEAS à 17h45 à la salle des loisirs. Toutes les membres sont les bienvenues.

18 janv. AFEAS N.D.A.

Assemblée mensuelle à 19h30 au local du Parc Beaulieu. Une diététicienne nous entretiendra de notre alimentation.

18 janv. Auxiliaires

Assemblée régulière des Dames Auxiliaires à la Légion canadienne, filiale 263 d'Iberville, à 20 heures. Veuillez prendre note du renouvellement de votre carte de membre pour 1982, la cotisation est de \$2.50. Toutes les intéressées sont les bienvenues.

19 janv. Dames seules

L'Association des Dames seules de Saint-Jean aura son dîner annuel pour les membres seulement à midi à la salle Campbell, 184, Longueuil. Pour plus de renseignements, communiquer avec Mmes Juliette Quintin ou Estelle Morin.



19 janv. 3 fois 20

Partie de cartes à 14 heures à la salle habituelle. Un goûter sera servi. Tous les membres sont les bienvenus. La carte de membre sera vendue à la porte.

20 janv. Réunion

Venez débiter l'année au sous-sol de l'église Saint-Gérard le mercredi 20 janvier à 19h30. L'A.F.E.A.S. y tiendra sa réunion mensuelle.

20 janv. Saint-Athanase

Assemblée générale de l'AFEAS à 19h30 au sous-sol du presbytère Saint-Athanase. Nous aurons un invité spécial: Mme Johanne Goyette, notaire.

20 janv. Cercle d'Accueil

Le Cercle d'Accueil d'Iberville organise une partie de cartes à l'école Notre-Dame-de-Lourdes à 19h30. Tous les membres sont les bienvenus.

21 janv. Napierville

Le Club de l'Âge d'Or organise une soirée de danse à 20 heures au Club paroissial. La musique est assurée par les Gais Chevaliers et un goûter sera servi dans la soirée. Tous les intéressés sont les bienvenus.

22 janv. 3 fois 20

Soirée dansante avec l'orchestre des Gais Chevaliers à 20h30 à la salle habituelle. Tous les membres sont les bienvenus. Un goûter sera servi. La carte de membre sera vendue à la porte.

STUDIO 35

Super-spectacle

le vendredi

15 janvier 1982



Marie T.
de CKOI-FM
animera la soirée.

Gerakline Hunt

Vedette du disque
et du petit écran

Freddie James
en spectacle
le 22 janvier

RÉSERVATIONS: 347-3741

MOTEL D'IBERVILLE
ROUTE 35, IBERVILLE

L'HÔTEL NATIONAL

Place du Marché
Saint-Jean

Toujours à
l'avant-garde

LES LUNDIS
Spécial
"Jazz & Blues"

jeudi - vendredi
samedi
avec

Michel Comeau
ET
l'Odysée

Bienvenue à tous

ODYSSEON

Le disquaire le plus complet de la région

Nous vous offrons en
SUPER-PROMOTION

la bande originale du film
Les uns et les autres

(incluant la version intégrale du Boléro de Ravel)



Album 2 disques - prix suggéré \$14.98 **\$9.99**

PRIX ODYSSEON

du 13 au 23 janvier

(disque ou cassette)

EN RAPPEL

Notre grande foire du disque se continue
jusqu'au 31 janvier inclusivement

REMISE DE **25%** sur le prix suggéré
de notre
inventaire complet

Les 45 tours du palmarès spécial

\$1.79 ch.

ODYSSEON

160, rue Richelieu, Saint-Jean
346-7676

DATES À RETENIR

DINERS

19 janv. CLSC du Richelieu

Le CLSC du Richelieu offre, à l'intention des anglophones, une série de douze (12) réunions sur la possibilité de perdre du poids et le comportement de l'individu en présence d'aliments. Début le 19 janvier. Pour plus de renseignements, communiquer avec Luce Clabeck ou Nicole Séguin (658-7561 ou 460-4417).

20 janv. Cartes

Les Franciscains Séculiers organisent une partie de cartes au profit de l'enfance démunie à 20 heures au sous-sol de l'église Saint-Edmond. Billets \$2.50 en vente à la porte. Tous les intéressés sont les bienvenus.

23 janv. Club Cendrillon

Le Club Cendrillon organise une soirée qui aura lieu au Centre Notre-Dame-Auxiliatrice, 435, rue Laurier, Saint-Jean, à 20h30. Discothèque, goûter et prix de présence. Pour plus de renseignements: 348-2174, 347-4151, 347-6595. Tous les intéressés sont les bienvenus.

26 janv. Accouchement

"Depuis que le monde est monde" est un film sur les nouvelles méthodes d'accouchement dans la province de Québec, qui sera diffusé à 20 heures à l'auditorium du Cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu. Le film relate les nouvelles méthodes d'accouchement à l'hôpital, à la maison et dans les chambres de naissance. Si cela vous intéresse, le groupe "Bien naître" vous lance cette invitation. Prix d'entrée \$2.

26 janv. CLSC Richelieu

"Prévention de la constipation" est le thème de la rencontre sur la constipation qui aura lieu à 13h30 au CLSC à Richelieu. Si vous voulez en savoir davantage, veuillez vous inscrire le plus tôt possible en communiquant avec Nicole Séguin (658-7561 ou 460-4417).

27 janv. CLSC du Richelieu

Le CLSC du Richelieu organise, conjointement avec la municipalité de Marieville, une série de cours d'assouplissement pour personnes âgées au sous-sol de l'église, 603, Claude de Ramesay, à 9h30. Pour information ou inscription, communiquez avec Andrée Bolduc (460-4417).

2 fév. CLSC du Richelieu

Le CLSC du Richelieu organise une série de six (6) rencontres, ayant pour thème "Nutrition santé", et qui a pour but de permettre aux individus d'acquérir des connaissances sur les aliments que nous consommons tous les jours. Les sujets abordés seront l'alimentation équilibrée selon les quatre groupes d'aliments, les repas équilibrés et les bonnes collations, le contrôle du poids, etc. Début des rencontres le 2 février à 13h30. Les inscriptions étant limitées, veuillez donc vous inscrire le plus tôt possible en communiquant avec Nicole Séguin (658-7561 ou 460-4417).

7 fév. Poissons des chenaux

Le Club Belgo-canadien de Sabrevois Inc., 1665, route 133 à Sabrevois, fait vivre une tradition culinaire québécoise. En effet, une dégustation (à volonté) de poissons des chenaux (poulaçons) se déroulera de 18h30 à 20h30. Une soirée bavaroise suivra cette dégustation de poulaçons. Les billets sont disponibles au Belgo et l'on doit se les procurer avant le 31 janvier. Informations: 347-2167.

8 fév. CLSC Richelieu

Rencontres "Cig-arrêtons" pour ceux qui veulent arrêter de fumer, mais n'y arrivent pas seuls; faites-le en groupe. La première rencontre aura lieu à 19h30 au CLSC à Richelieu et, à cette occasion, Dr Jean Blouin (ex-fumeur) vous expliquera le contenu des rencontres. S'inscrire au plus tôt en communiquant avec Dr Jean Blouin.

9 fév. CLSC du Richelieu

Début d'une série de huit rencontres intitulée "Information aux retraités de Chambly-Carignan", pour les personnes âgées de 55 ans et plus, à 13h30 à la maison culturelle de Chambly, 56, rue Martel. Les sujets abordés seront les maladies, les loisirs et les médicaments du 3e âge, le contact humain, la relaxation. Le tout sera sous la responsabilité de Madeleine Archambault, t.s., et de Jean Blouin, md. Pour information ou inscription, communiquez avec Dr Jean Blouin.

Mercredis Bingos

Tous les mercredis soir, l'Association sportive de Saint-Luc continue ses bingos à l'école Sacré-Coeur. Tous les intéressés sont les bienvenus.

Comptoir Saint-Lucien

Au sous-sol de l'église Saint-Lucien, tous les mercredis de 13 heures à 16h30 et le soir, de 19 à 21 heures, nous recevons et vendons à très bas prix des vêtements, de la vaisselle, des jouets, etc. Pour plus d'informations: 347-4036.

Comptoir familial

Le comptoir familial d'Iberville, situé à la Salle Saint-Charles, 8e Avenue, Iberville, sera ouvert tous les mardis après-midi, de 13 à 21 heures. Pour plus de renseignements: Soeur Hélène (347-1172).

Victimes de la MIUF

Un groupe de citoyens de la région voudraient réunir les gens victimes de la mousse isolante d'urée formaldéhyde (MIUF) afin d'instituer un comité des victimes de la MIUF. Les intéressés sont priés de s'adresser à André Villecourt (246-2296).

Prières

Réunion de prières du renouveau tous les lundis soirs à 20 heures au sous-sol de l'église Saint-Noël Chabanel à Iberville. Entrée porte no 819, 2e rue. Tous les intéressés sont les bienvenus.

Comité acadien du 200e

Les artisans intéressés à exposer lors des fêtes du bicentenaire de l'Acadie sont priés de communiquer aux numéros suivants: 347-6056 ou 347-5782.

Témoin actif de sa région et agent de changement



CLUBS DE SERVICES

Chambre de Commerce de Saint-Jean	Edouard Fleury	346-2544
Chevaliers de Colomb conseil 1145	Henri-Louis Lessard	347-4386
Club Kingsmen	Germain Guérard	348-6077
Club Optimiste	Pierre Raymond	346-6056
Club Richelieu	André Bissonnette	347-0333
Club Rotary	Serge Roman	346-3626
Club Aramis	Benoit Daigle	348-6304
Club Petitbonum	Léo Parent	346-5444
Club Lions	Denis Letarte	347-5394
Service de gardiennes	Iberville	347-3953

Conseil 1145

Les cartes de membre '82 des Chevaliers de Colomb sont maintenant disponibles. Le secrétaire financier vous attend les lundi, mercredi ou vendredi soir.

Oeuvre de la Sainte-Famille

Grande quantité de vêtements neufs et usagés à liquider. Ouvert tous les samedis, de 14 à 16 heures. Vous établissez les prix vous-mêmes. Rendez-vous au 3788, chemin Sainte-Thérèse à Carignan. Pour plus de renseignements: 658-8839.

Saint-Alexandre

N'oubliez pas que la bibliothèque est toujours ouverte tous les mercredis, de 19 à 21 heures. Nous vous attendons en grand nombre.

Marieville

Cours du Service de préparation au mariage pour les couples de la région de Marieville. Renseignements: Roger et Denise Cayer (460-7477) ou au presbytère (460-7222).

Saint-Noël

Session de deux fins de semaine du Service de préparation au mariage pour les couples de la paroisse Saint-Noël Chabanel d'Iberville. Les 5, 6 et 7 février, et les 12, 13 et 14 février. Renseignements: Jude et Denise Lussier (346-3214) et l'abbé Denis Charron (347-4941).

Sacré-Coeur

Cours de préparation au mariage, pour les couples de la paroisse Sacré-Coeur d'Iberville. Renseignements: Philippe et Aline Daoust (346-2048) ou l'abbé Florian Lacasse (346-6205).

S.P.M. Saint-Jean

Deuxième série de rencontres qui se tiendra les vendredis soir, du 5 février au 19 mars, de 19h30 à 22h30, au Cégep de Saint-Jean. Les intéressés peuvent communiquer avec Suzanne Riendeau (348-0471).

SPORTS

Auto sport	Armand Boudreau	347-6622
Escadrille Fort Saint-Jean des C.P.S.	G. DeMahy	348-0503
Natation	B. Letarte	346-2049
Ballon sur glace	Bernard Lanthier	347-5343
Club sportif Petitbonum	Denis Rondeau	346-3102
Ski Okiook	Léo Parent	346-5444
Raquetteurs	François Blais	346-5547
	Arthur Therrien	347-5091
	Marcel Boutin	347-3391
	Rodolphe Deaudelin	291-3473
	Claude Couture	347-6301
	30 Frontenac	346-9103
	Hélène Larose	348-1211
	Mme Germain Poissant	347-8703
	Pierre Jarry	346-7632
	Gerard Rancourt	347-1085
	Lucien Leduc	347-8882
Club de badminton du Haut-Richelieu	Ginette Bertrand	347-8751

16 janv. Raquetteurs

Danse avec orchestre, au profit du Club Raquetteur Champlain Inc. à leur salle, 60, rue Jacques-Cartier sud, à 20 heures, suivie d'un goûter. Les membres et leurs amis sont les bienvenus. Pour plus de renseignements: Marcel Boutin (347-3391).

28, 31 janv. Hockey pee-wee

Le tournoi provincial de hockey pee-wee d'Iberville sera présenté, les 28, 29, 30 et 31 janvier prochains, au Palladium. L'événement est une fois de plus organisé par les membres du Club Optimiste de l'endroit et les billets seront mis en vente d'ici les prochains jours.

17 janv. Motoneige

Le Circuit des courses de motoneiges du Québec (C.C.M.Q.) présente le Grand prix Saint-Sébastien 1982, où l'on s'attend à la participation d'une cinquantaine de pilotes dont des noms réputés comme les Lévesque, Trottier et Gingras. Comme l'an dernier, la présentation se fera sur la glace de la Baie Missisquoi, au Domaine Florent de Venise-en-Québec.

Patinage libre

Depuis le 10 janvier, il y a du patinage libre le dimanche après-midi, de 16 heures à 17h30, au Palladium d'Iberville, 370, avenue Lareau. Coût d'entrée \$1 (adultes), 50¢ (enfants de 12 ans et moins). Pendant la semaine, les heures de patinage libre sont les suivantes: du mardi au vendredi: de 15h45 à 16h45; coût d'entrée: 25¢. Le vendredi soir: de 19h15 à 20h15, gratuit pour tous.

JEUNESSE

A.F.S. Canada	Lise Marcoux	346-5290
Cadets de l'air	Gaston Chenail	347-5381
Cadets de l'armée	Tom McAntonio	348-7194
Club les Aventuriers	G. Ouimet	346-6865
Meute 4e N.D.A.	Fernand Massé	348-2951
Jeanettes	Marguerite Lévesque	347-0363
Scouts	Lou Lagacé	347-7303
Scouts Canada bilingues	Lou Cabana	346-8207
	P.J.M. Morin	346-5357
	Pierre Cadieux	347-3522
	Armand Boudreau	347-6622
	Micheline Lefebvre	348-3160
	Hélène Guillet	348-4844
	Georges Tardif	346-2650
	Claude Demers	246-3554
	Roger Boucher	347-8731
	Karen Feuillet	346-1394
	Guy Bourgeois	348-9121
	Mme Lazaroff	346-2730
	Daniel Lussier	347-6606
	Denis Beauregard	347-3261
	Murielle Francis	348-5127
	Christine Oliver	346-6505
	Michel Boucher	346-6795
	René Drapeau	346-4628

Les Balladins

Tous les jeunes garçons et filles âgés de 10 à 20 ans, qui sont intéressés à faire partie d'un corps de trompettes, sont invités à se joindre aux Balladins de Saint-Luc. Pour informations, téléphoner au 348-9121.

Jouets

Que faire des jouets qui n'intéressent plus vos enfants? Confiez-les à la Garderie des Poussineaux, nos enfants de 3 mois à 6 ans découvriront avec plaisir vos jouets! Il suffit de téléphoner au 346-7811. P.S. Des carrosses pour nos poupons seraient aussi bien appréciés!

Scout-Guide d'Iberville

Le Mouvement Scout-Guide d'Iberville a besoin d'animateurs âgés de 21 ans pour des éclaireurs et guides de 12 à 14 ans. Les intéressés sont priés de communiquer avec Monique Goyette (347-5152).

Cadets de la marine

La campagne de recrutement des cadets de la marine (Richelieu 168) se poursuit dans la région de Saint-Jean. Tous les jeudis soir, de 19 heures à 21h30, et les dimanches après-midi, de 13 à 16 heures, au hangar D-4 de l'École des recrues de la Base militaire de Saint-Jean, tous les garçons et filles de 13 à 18 ans sont invités à se renseigner sur la vie de cadet.

Amazones

Deux semaines d'essai gratuit. Recrutement pour les Amazones de Saint-Jean. S'adresse aux jeunes de 5 à 18 ans intéressés à faire partie d'un corps de tambours et trompettes. De nombreux voyages pour seulement \$20 par année, instrument et costume fournis. Pour information, le samedi, de 10 à 16 heures, au 275, Frontenac ou s'adresser à Pierre Cadieux (347-3522), Rachel Gosselin (346-2596), ou Marielle Cayer (348-1880).

VALSE - SAMBA - SWING - MERINGUE - RUMBA - CHA-CHA

Cours de danse sociale à Saint-Luc

par CLÉMENT BOUCHER professeur de danse sociale en latin et moderne

DISPONIBLES en groupes et en privé pour adultes et adolescents

INSCRIPTIONS du 13 janvier au 30 mai du lundi au samedi entre 19 h. et 23 h.

POUR RENSEIGNEMENTS: 348-9330

- Aucuns frais d'inscription
- Cours semi-privés disponibles
- Prix réduits pour étudiants
- Cours privés à bas prix

MAMBO VALSE - SAMBA - SWING - MERINGUE - RUMBA - CHA-CHA - MAMBO VALSE - SAMBA - SWING - MERINGUE - RUMBA - CHA-CHA - MAMBO

Souffrez-vous de?

- mauvaise digestion
- constipation
- insomnie
- stress
- fatigue générale
- arthrite - rhumatisme
- sinusite
- acnée
- maux de tête
- frilosité
- problèmes sexuels
- timidité
- dépansions
- phobies et tics
- névrose
- etc.

Je pourrais peut-être vous aider à améliorer votre santé et corriger votre problème, qu'il soit d'ordre physique, émotionnel ou spirituel.

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

Denis Paré

151 rue Champlain, Saint-Jean

Tél.: 346-8638

NAISSANCES



Jean-Sébastien Couture

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 27 décembre 1981 à 5h57, est né Jean-Sébastien, deuxième enfant de France Fontaine et Michel Couture d'Iberville. À sa naissance, il pesait 8 livres et 2 onces et mesurait 20 1/2 pouces. Jean-Sébastien a un frère, Philippe, âgé de 6 ans.

Isabelle Marchand

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 17 décembre 1981 à 8h45, est née Isabelle, deuxième enfant de Guylaine et Bruno Marchand de Saint-Jean. À sa naissance, elle pesait 6 livres et 1 once et mesurait 19 1/2 pouces. Isabelle a un frère, Yannick, âgé de 22 mois.

NÉCROLOGIE

AVIS PUBLICS

Mme L. GUILLET NAULT

À Saint-Jean, le 4 janvier 1982, à l'âge de 71 ans est décédée Mme Lucille Guillet Nault. Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Mlle Marcelle Guillet, M. Mme Jean-Maurice Guillet (Antoinette Lamirande), M. Mme Albert Pineault (Madeleine), M. Mme Raymond Guillet (Gabrielle), M. Mme Roland Guillet (Rachel Bontheau), M. André Guillet, curé de la paroisse Saint-Edmond de Saint-Jean, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu jeudi le 7 janvier 1982 en l'église Saint-Athanase d'Iberville et l'inhumation au cimetière de Saint-Jean.

Michel LACROIX

Subitement à Saint-Jean-sur-Richelieu, lundi le 4 janvier 1982, est décédé Michel Lacroix à l'âge de 32 ans, fils de M. et Mme Roméo Lacroix d'Adamsville. Il laisse Dolorés Racine de Beloeil, Roger Lacroix d'Adamsville, Pierrette Proulx de Fabreville, Lucille Ataya de Sainte-Victoire, Rollande Langlois d'Adamsville, Francine Lacroix de Saint-Jean, Denis Lacroix d'Adamsville et André Lacroix de Fermont.

La célébration eucharistique a eu lieu en l'église Saint-Vincent Serrier d'Adamsville, jeudi le 7 janvier et l'inhumation au cimetière paroissial.

M. Elphège LANGLOIS

À l'hôpital du Haut-Richelieu le 6 janvier 1982 est décédé M. Elphège Langlois, 70 ans, époux de Rollande Landry demeurant au 58 boul. du Séminaire à Saint-Jean. Outre son épouse il laisse dans le deuil 3 filles, Henriette épouse de René Kelly, Ruth épouse de Germain Harbec, Réjeanne épouse de Frank Reid, 6 petits-enfants, 1 soeur, Mme Vve Fortunée Guilbeau, plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, cousins, cousines et amis.

À la demande du défunt le corps n'a pas été exposé. Les funérailles auront lieu samedi le 16 janvier à 11 heures en l'église de Saint-Lucien. Information Résidence Funéraire Dextraze Nicholson, 280 Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean.

M. Aimé PLANTE

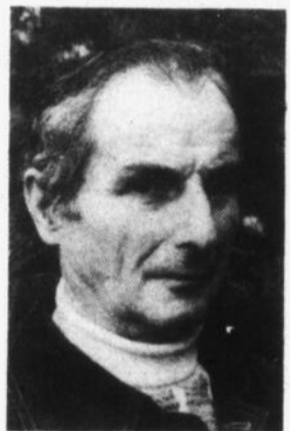
À Saint-Jean le 6 janvier à l'âge de 76 ans est décédé M. Aimé Plante, époux en seconde noces de Bernadette Mailloux demeurant au 29 rue Saint-Paul à Saint-Jean. Outre son épouse il laisse dans le deuil, 2 filles - 4 garçons - 2 soeurs, plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

Les funérailles ont eu lieu samedi le 9 janvier en l'église Notre-Dame Auxiliatrice suivi de l'inhumation au cimetière de Saint-Jean.

Mme Clément THUOT

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 4 janvier 1982, à l'âge de 58 ans, est décédée Mme Clément Thuot née Gisèle Boudreau. Outre son époux elle laisse dans le deuil ses enfants: François (Marie Choquette), Lise (Alain Lepage), Sylvie (Jacques Fortier), Josée, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu jeudi le 7 janvier 1982 en l'église Saint-Athanase d'Iberville.



Remerciements

René Scott

Mme Louise Scott et ses enfants, M. Mme Alain Scott (Diane Divelle), M. Mme Gilles Scott (Sylvaine Tremblay), M. Mme Gilles Brisebois (Hélène Scott), M. Mme Guy Provost (Lucille Scott), Mlle Guylaine Lazure ainsi que 3 petits-enfants Nancy, Jonathan et Hugo remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie à l'occasion du décès de M. René Scott survenu le 4 octobre '81 à l'âge de 69 ans. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, offrandes de fleurs que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.



Remerciements

Raymond Falcon

Son épouse et ses enfants remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie, à l'occasion du décès de Raymond Falcon survenu le 29 novembre 1981. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements

Alma Fortin

Les membres de la famille Victorin Fortin remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie à l'occasion du décès d'Alma Fortin survenu le 20 novembre 1981. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour messes, cartes, fleurs que pour présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

Mme Vve Raoul TARTE

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 5 janvier 1982, à l'âge de 73 ans est décédée Mme Vve Raoul Tarte, née Laura Raymond. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Raymond, Paul-André (Claire Fontaine), Bernard (Marion Kulak) et Roger, ainsi que plusieurs petits-enfants, deux frères et une soeur, beau-frère et belles-soeurs, neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu samedi le 9 janvier 1982 en l'église Saint-Grégoire le Grand et l'inhumation au cimetière de Saint-Grégoire.

Remerciements

M. Léonidas Gaudreau

Mme Léonidas Gaudreau ainsi que M. Mme Pierre Gaudreau, son frère Émile, ses soeurs et beaux-frères se joignent aux membres de la famille et remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, tributs floraux, bouquets spirituels, télégrammes, visite au salon ou assistance aux funérailles qui eurent lieu à Saint-Jean-sur-Richelieu suite au décès de M. Léonidas Gaudreau le 6 décembre 1981 à l'âge de 76 ans. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements

Prière au Saint-Esprit

Saint-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumine tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

H.G.

Remerciements

Prière au Saint-Esprit

Saint-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumine tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

I.C.

M. Roland CYR

À l'hôpital Saint-Luc de Montréal, le 7 janvier 1982, à l'âge de 68 ans, est décédé M. Roland Cyr. Il laisse dans le deuil 2 frères et 1 soeur: Alphonse et son épouse Juliette Brunet, Rodolphe et son épouse Claire Brunet, Rachel épouse de feu Aurélie Clermont.

Les funérailles ont eu lieu vendredi le 8 janvier 1982 en l'église Saint-Athanase d'Iberville et l'inhumation à Iberville.

NOUS FAISONS
Cartes
Mortuaires et
Cartes de
Remerciements
Benoit Brouillette
INC
155, RICHELIEU
SAINT JEAN,
346-5676 OU 346-6344

Histoires à dormir debout...

par Claire MINGUY

"Rien ne désaltère comme une bonne bière!" Au contraire, la bière, comme tous les autres alcools, agit sur les organes qui contrôlent la quantité d'eau dans les cellules et provoque une baisse de concentration d'eau dans le sang. En conséquence, l'alcool déshydrate et... avive la soif!

Prendre un p'tit coup, ça réchauffe". Attention aux conclusions trop rapides! Bien sûr, à la suite des premières consommations, on éprouve une sensation de chaleur: c'est que la circulation du sang à la surface du corps a augmenté. Mais il faut aussi savoir que, par contre, les parties internes du corps reçoivent moins de sang et subissent donc une baisse de la température.

"Baptiser l'alcool en diminue l'effet". Bien voyons donc! Une once et demie de "fort" demeure toujours une once et demie de fort, même si on y ajoute tous les jus d'oranges, boissons gazeuses ou sodas qui nous tombent sous la main. Le seul avantage d'une telle pratique est que, en "allongeant" chaque verre, on peut en

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
NO: 755-02-1167-811

COUR PROVINCIALE

MARTIN PERREAULT
demandeur
VS
GAËTAN LECLERC
défendeur

Le 26ième jour de janvier 1982 à la 13.30ième heure de l'après-midi, à l'Aéroport de Saint-Jean, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué., seront vendus par autorité de Justice, au plus haut et dernier enchérisseur, les biens meubles et effets du défendeur, saisis en cette cause, consistant en 1 camion, 6 roues dont 6 motrices, GMC 1956, couleur bleue; licence du Québec 1980 F-341-686 avec cylindre à l'avant pour pelle, et pelle à neige, sise au 203 Jacques-Carrier sud, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué.

Conditions: ARGENT COMPTANT

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, P.Q., ce 7ième jour de janvier 1982.

GAËTAN DUPONT, huissier

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
NO: 755-02-00127-817

Cour Supérieure
Olton Investment Corporation

demanderesse

-vs-
Contreplaqué Bogнар Plywood Inc.

défenderesse

Le 27ième jour de janvier 1982 à la 13ième heure, de l'après-midi, à la place d'affaires du défendeur, au 380 rue Collin, Edifice Croydon, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. seront vendus par autorité de Justice, au plus haut et dernier enchérisseur, les biens meubles et effets du défendeur, saisis en cette cause, consistant en env 500 feuilles de presswood d'essences différentes, rouleaux de feuilles de métal, pinces, presse à bois, sableuse industriel 575 volts, etc.

Condition: Argent comptant
Daté à Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. ce 7ième jour de janvier 1982.

Gaëtan DUPONT, huissier

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
NO: 755-02-00127-817

Cour Supérieure
Olton Investment Corporation

demanderesse

-vs-
Contreplaqué Bogнар Plywood Inc.

défenderesse

Le 27ième jour de janvier 1982 à la 13ième heure, de l'après-midi, à la place d'affaires du défendeur, au 380 rue Collin, Edifice Croydon, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. seront vendus par autorité de Justice, au plus haut et dernier enchérisseur, les biens meubles et effets du défendeur, saisis en cette cause, consistant en env 500 feuilles de presswood d'essences différentes, rouleaux de feuilles de métal, pinces, presse à bois, sableuse industriel 575 volts, etc.

Condition: Argent comptant
Daté à Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. ce 7ième jour de janvier 1982.

Gaëtan DUPONT, huissier

20°C est la température normale d'une pièce
30°C est un beau jour d'été
10°C veut dire qu'il faut porter un manteau

Maîtrisez le mètre

3 7
7 8
- 8
- 7
3 8
8 8

LES MONUMENTS DAIGLE LTÉE
FABRICANT

818 PRINCIPALE, GRANBY
FACE AUX GALERIES DE GRANBY

EXPÉRIENCE - QUALITÉ - CHOIX

CONSERVEZ CES NUMÉROS
POUR LA RÉGION DU HAUT-RICHELIEU

MÉDECIN
DOMICILE
HAUT-RICHELIEU

346-1234

AMBULANCE
DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

346-3333

Ambulances
Fontaine

Service
24 heures
rapide
et
professionnel

M. Gaston Fontaine,
prop.

**346-4400 -
347-2361**

SERVICE GRATUIT:
65 ans et plus

Correction IGA / Boniprix

Veuillez vous reporter à l'annonce de IGA / Boniprix parue la semaine dernière et prendre note de la correction suivante:
Le prix du poulet pressé aurait dû se lire \$1.09 la livre et non \$1.19 tel qu'indiqué.

Nous regrettons tous les inconvénients que cette erreur a pu causer à la clientèle de IGA / Boniprix.

LES PRIX AU



POULET FLAMINGO SURGÉLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
3 à 4 LB

2.18 Le kg
.99 La lb



COLA STEINBERG
CAISSE FAMILIALE DE 6 BOUT. CONS. DE 750 mL DÉPÔT EN SUS

1.99



CRÈME GLACÉE ICE CASTLE
SAVEUR AU CHOIX
FORMAT CARRÉ DE 2 LITRES

1.77



GÂTEAU À ÉTAGES SURGÉLÉ
SARA LEE
SAVEUR AU CHOIX
369 g

1.07



PRÉPARATION DE FROMAGE FONDU
STEINBERG
24 TRANCHES FINES OU 16 TRANCHES ORDINAIRES
POT DE 500 g

1.99



PRÉPARATION À SOUPE POULET ET VERMICELLE
LIPTON
POT DE 120 g
2 SACHETS

.58



SOUPE AUX POIS ou AUX LEGUMES
HABITANT
BTE DE 796 mL

.69



COCKTAIL AU JUS DE LEGUMES LA JARDINIÈRE
DEL MONTE
BTE DE 1.36 LITRE

.87



JUS D'ORANGES CONCENTRÉ CONGÉLÉ
SUN SQUEEZE
BTE DE 355 mL

.67



MARGARINE MOLLE
PICNIC
CONT. DE 454 g

.67



BISCUITS TARTES AUX FRAISES
DAVID
SAC DE 400 g

.98



CAFÉ INSTANTANÉ
HILLS BROS.
BOCAL DE 283 g

3.68

LES PRIX AU



PLUS BAS

Pour vous faire économiser encore plus!

COMPAREZ!

Oui, mettez nos prix au-plus-bas à l'épreuve!

Comparez les prix réguliers Steinberg

annoncés dans ces pages aux prix réguliers de ces articles chez nos concurrents et vous verrez qu'ils résistent à toute comparaison. Faites-en profiter votre budget: il résistera mieux à l'inflation.

Contre l'inflation, Steinberg est de votre côté!

Les articles annoncés dans ces deux pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue jusqu'à la fermeture mardi prochain. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article en réclame venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.




CAFÉ A MOUTURE TOUT USAGE CHASE & SANBORN SAC DE 454 g

2.28




SPAGHETTI, SPAGHETTINI ou MACARONI COUPE CATELLI POT DE 2 kg

1.99



EAU MINÉRALE STEINBERG BOUT DE 750 ml

.39



DÉTERGENT À LESSIVE ARCTIC POWER BTE DE 6 LITRES

3.28




EAU DE JAVEL STEINBERG BOUT DE 3.6 LITRES

.88



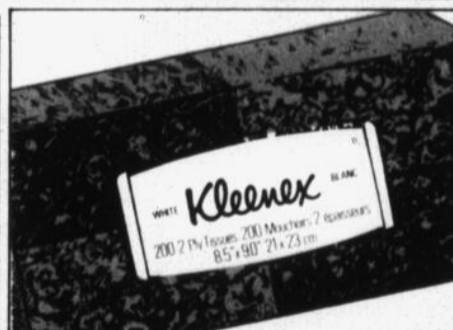
PAPIER HYGIÉNIQUE WHITE SWAN COULEUR AU CHOIX POT DE 4 ROUL

1.28



ESSUIE-TOUT WHITE SWAN COULEUR AU CHOIX POT DE 2 ROUL

1.28



PAPIERS-MOUCHOIRS KLEENEX COULEUR AU CHOIX BTE DE 200

.77



HARICOTS JAUNES ENTIERS GÉANT VERT CANADA DE FANTAISIE BTE DE 398 ml

.47



SACS À ORDURES GLAD 20 26" x 36" POT DE 20

2.58



NOURRITURE POUR CHATS 9-LIVES SAVEUR AU CHOIX BTE DE 184 g

.29



NOURRITURE EN MORCEAUX POUR CHIENS DR. BALLARD SAVEUR AU CHOIX BTE DE 680 A 723 g

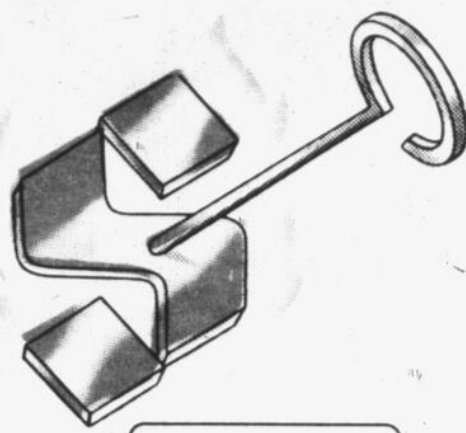
.77

PREMIERS

ÇA, C'EST DU BOEUF BOEUF À BAS, BAS PRIX!



**RÔTI DE PALETTE
COUPE ORDINAIRE**
Le kg **2.60**
La lb **1.18**




**RÔTI DE CÔTES
CROISÉES
COUPE ORDINAIRE**
Le kg **3.92**
La lb **1.78**



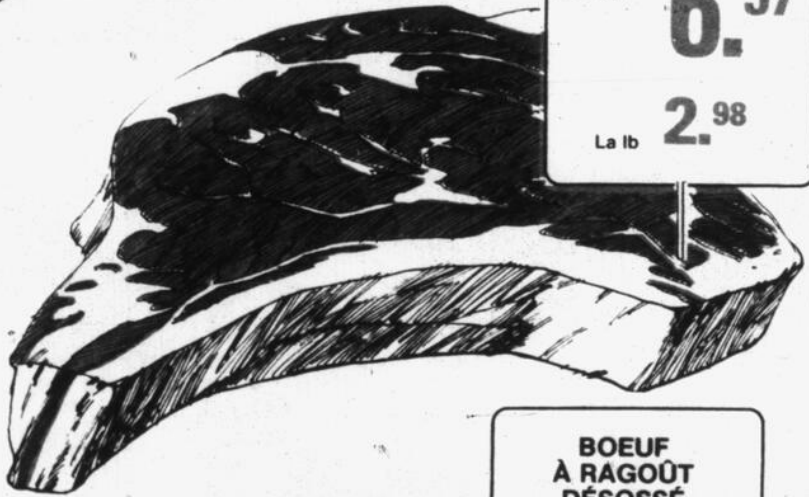
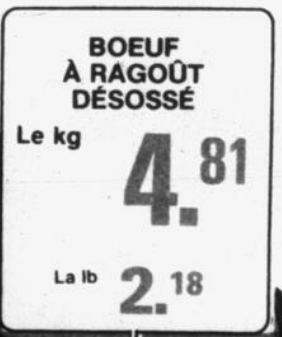
**RÔTI DE PALETTE
COUPE EUROPÉENNE**
Le kg **3.26**
La lb **1.48**




**BIFTECK DE CÔTE
1ère COUPE**
Le kg **6.57**
La lb **2.98**



**BOEUF HACHÉ
MAIGRE
(PROVENANT DE PARTIES
FRAÎCHES SEULEMENT)**
Le kg **4.37**
La lb **1.98**

**BOEUF
À RAGOÛT
DÉOSSÉ**
Le kg **4.81**
La lb **2.18**



* Toutes ces coupes proviennent de boeuf estampillé catégorie Canada "A"



**RÔTI DE CÔTES
CROISÉES
DÉOSSÉ**
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
Le kg **5.25**
La lb **2.38**

**TRANCHE DE PALETTE
COUPE
EUROPÉENNE**
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
Le kg **3.48**
La lb **1.58**

**CÔTE DE BOEUF
1ère COUPE**
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
Le kg **6.35**
La lb **2.88**

**RÔTI DE PALETTE
DÉOSSÉ
ROULÉ**
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
Le kg **4.37**
La lb **1.98**

**TRANCHE DE HAUT-
DE-CÔTES
DÉOSSÉE**
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
Le kg **5.47**
La lb **2.48**

**TRANCHE D'ÉPAULE ou
BIFTECK DE RONDE
ATTENDRI**
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
Le kg **7.01**
La lb **3.18**

Les articles annoncés dans ce journal sont en vente aux supermarchés locaux dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue jusqu'à la fermeture, mardi prochain 19h. Il est possible que certains articles, particulièrement les articles non alimentaires ne soient pas offerts dans tous nos supermarchés ou offerts dans un format différent de celui annoncé. Plus de détails aux magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article en réclame vient à manquer en rayon, demandez un bon de commande de prix au comptoir d'information.

Les hommes et femmes égaux devant la loi!

Il existe des lois qui régissent notre façon de vivre. Le Code civil, par exemple, fait partie de notre société. Celui auquel les Québécois sont soumis depuis 1866 est en fait inspiré du Code civil français de 1804. Depuis le 2 avril 1981, le gouvernement en place l'a réformé voyant qu'il ne répondait plus aux exigences et besoins actuels. Ces réformes touchent principalement le mariage, les régimes matrimoniaux, les enfants, l'obligation alimentaire. Elles visent à empêcher toute discrimination en rendant hommes et femmes égaux face à la loi.

Le nouveau code touche plus les effets du mariage que le mariage en lui-même. Le plus grand changement concerne le nom des époux. Désormais, la femme garde son nom de naissance. Pour les femmes qui s'étaient mariées avant le 2 avril 1981, elles peuvent garder le nom de leur conjoint ou reprendre leur nom de naissance.

Une autre réforme rend les époux solidaires dans les dettes concernant les besoins de la famille. Que le mari ou la femme contracte une



ENTRE HOMMES ET FEMMES

PAR LYNDA DUPUIS

dette, le créancier peut poursuivre l'un ou l'autre.

De même, la résidence principale de la famille s'avère protégée si l'un ou l'autre des époux fait une "déclaration de résidence familiale" ou donne un "avis au locateur". Ces actes ont pour effet d'empêcher un des époux de passer certains actes concernant la résidence sans le consentement de l'autre époux. La protection touche aussi les meubles affectés à l'usage du ménage. Désormais, il faudra le consentement des deux époux pour disposer des meubles. Lors de la cessation de la vie commune, que ce soit pour la résidence ou les meubles, le tribunal a le pouvoir d'attribution des biens.

En ce qui concerne les régimes matrimoniaux, les époux peuvent choisir le régime qui leur con-

vient. Toutefois, s'ils n'ont pas fait leur choix,



Jocelyne Gagnon

ils seront soumis au régime légal, soit la société d'acquêts. Le principe de ce régime est simple: ce que l'époux possédait avant le mariage ainsi que ceux qu'il acquiert par héritage ou donation sont ses biens propres. Les salaires, les revenus de placements ou les biens acquis avec ces montants sont des acquêts. Lors d'une dissolu-

tion de mariage, chaque époux peut demander la moitié des acquêts et garder ses biens propres.

Anciennement, une mère célibataire avait besoin d'adopter son enfant pour qu'il ait les mêmes droits qu'un enfant légitime. Le nouveau code élimine toute discrimination entre les enfants légitimes, adoptifs ou naturels. De plus,

maintenant, les parents peuvent choisir le nom de l'enfant. Le nom doit être composé d'au plus deux parties. Dans le cas d'une mésentente des parents, le tribunal pourra trancher la question.

Pour les enfants nés avant le 2 avril 1981 et encore mineurs, les parents peuvent changer le nom en adressant une

requête au Ministère de la Justice. Toutefois, le consentement des deux parents est requis.

Le nouveau code contient beaucoup de petites choses qu'il serait trop long à énumérer. Pour ceux qui désirent en savoir plus long, ils peuvent s'adresser à la Direction des communications du Ministère de la Justice du Québec.

Bénévoles demandés pour "Coup d'Elle"

"Coup d'Elle", maison d'hébergement pour femmes et enfants en difficulté, est actuellement en période de recrutement de bénévoles. Le 21 janvier prochain, le comité de direction tiendra une assemblée générale de tous ceux qui sont impliqués dans ce projet. Pour informations, téléphonez à 346-1645.

De plus, Coup d'Elle, qui a maintenant pignon sur rue à Saint-Jean (l'adresse sera gardée secrète pour des raisons de sécurité), a une grande résidence à aménager. Aménager,

dit Jocelyne Gagnon, du comité de direction, cela veut naturellement dire ameublement, appareils électroménagers, vaisselle, lingerie, accessoires divers, etc. Ceux intéressés à donner n'ont qu'à téléphoner au numéro ci-haut mentionné.

Le groupe Coup d'Elle tient aussi à lancer un appel à toutes les associations féminines régionales: la vente de brochures à l'effigie de Coup d'Elle constitue une des principales sources de financement, et Coup d'Elle compte sur ces associations pour en vendre.

Chronique isolation

Contre-portes et contre-fenêtres

Il n'est pas rare de voir des maisons exposées aux quatre vents et qui ne possèdent pas de contre-portes et de contre-fenêtres.

Saviez-vous qu'une fenêtre de 3 x 5 pieds, à simple vitrage, perd autant de chaleur qu'un trou de la taille de deux briques ordinaires dans le côté de votre maison? Si l'on considère qu'une maison a en moyenne 10 à 12 fenêtres, ceci équivaut à laisser l'une des fenêtres ouverte pendant tout l'hiver. Si vous ajoutez une contre-fenêtre vous pourrez diminuer la perte de chaleur d'environ 50%; le triple vitrage la diminuera de 65%. D'autre part, l'addition d'une contre-porte réduit du tiers les pertes de chaleur par les portes extérieures.

Il est plus profitable d'investir dans la pose de contre-portes et de contre-fenêtres que de changer ses portes et fenêtres pour des fenêtres à double vitrage et des portes isolées. On exagère parfois l'évaluation de la valeur thermique des portes et fenêtres.

Voici les valeurs moyennes de leur résistance thermique, du simple au triple vitrage:

Simple vitrage:	R 0.88	RSI 0.15
Double vitrage:	R 1.85	RSI 0.33
Simple vitrage et contre-fenêtres:	R 1.82	RSI 0.32
Triple vitrage:	R 2.82	RSI 0.50

Un isolant rigide de 25,4 mm (1 po) d'épaisseur a une résistance thermique d'environ R 4 (RSI 0.71) et un triple vitrage a une valeur R de 2.8 (RSI 0.50). Vous comprenez alors pourquoi il est peu économique d'installer des fenêtres panoramiques et des portes patio.



Le tambour

L'addition d'un tambour ou vestibule extérieur peut réduire considérablement les pertes de chaleur, surtout si la porte est exposée aux vents dominants.

Soyez bien à l'aise

Si vous désirez recevoir nos brochures sur l'isolation, écrivez au:

Bureau des économies d'énergie
Service des communications
C.P. 751,
Succursale Desjardins
Montréal, Québec
H5B 1B8

*RSI: la valeur «R» signifie la résistance d'un matériau au passage du froid et de la chaleur. La valeur RSI est l'équivalent dans le système international des mesures; elle se calcule au millimètre.

Problème 462

8 lettres cachées

THEME

L'HORLOGE

MOT-MYSTÈRE

Lorsque tous les mots ci-dessous auront été utilisés horizontalement, verticalement et diagonalement dans la grille, il ne vous restera que les lettres servant à relever le MOT-MYSTÈRE.

A	carat	L	origine	R	T
ancré	clé	loi	outil	ressort	temps
avance	commerce	M	P	réveil	tic tac
axe	coucou	mesure	pendule	rochet	timbre
B	D	minuit	perle	S	trois
boîte	demi	montre	petite	seconde	U
bon	deux	moteur	pignon	sept	utile
bruit	dix	N	précis	six	V
but	E	nuit	précise	soin	vitre
C	est	O	précision	soir	Z
cadran	exacte	ombre	prix	spiral	zénith

La réponse du problème précédent: bambine

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	D	I	X	D	T	S	T	Y	L	E	T	U	E	M	P
2	C	L	E	I	I	A	A	O	T	E	T	N	I	P	R
3	A	U	U	C	R	E	I	P	H	I	I	N	I	U	E
4	X	N	E	A	R	P	R	C	L	G	U	G	T	O	C
5	N	R	C	T	T	E	O	E	I	I	N	R	U	C	I
6	P	I	N	R	C	R	M	R	T	O	T	O	B	U	S
7	N	O	O	I	E	A	O	M	N	I	S	U	S	O	I
8	M	O	S	S	X	E	X	S	O	E	C	I	O	C	O
9	I	E	B	E	T	S	M	E	S	C	R	T	O	N	N
10	P	G	H	I	A	O	P	E	L	E	E	U	A	R	U
11	E	E	O	T	T	V	C	I	V	U	R	R	S	C	T
12	T	B	R	E	I	O	A	E	R	S	D	B	B	E	I
13	I	I	U	T	N	N	I	N	L	A	E	N	M	M	M
14	T	R	R	D	E	L	E	L	C	S	L	P	E	I	O
15	E	E	E	E	S	I	X	Z	T	E	S	D	T	P	T

"J'ai mené la bataille de l'aqueduc à Henryville et je l'ai gagnée!"

- Le maire René Charbonneau

Réélu par acclamation maire d'Henryville en novembre dernier, Monsieur René Charbonneau occupe ce poste depuis 1978. Élu au conseil municipal pour la première fois en 1967, il fut défait deux ans plus tard.

"Si j'ai accepté en 1967 de me présenter comme conseiller, quand Normand Coupal, Claude Thibault et quelques autres me l'ont demandé, c'était une façon pour moi de remercier la population de l'encouragement qu'elle m'avait accordé durant toutes les années que j'ai été en affaires. C'est pour les mêmes raisons que j'ai accepté de revenir sur les rangs en 1978. Je ne l'ai jamais regretté, même si j'ai vécu des moments difficiles durant mon premier terme".

À son arrivée à la table du conseil, on discutait déjà du projet d'aqueduc, dont Henryville est maintenant fière. Tout comme l'est Monsieur René Charbonneau d'ailleurs.

Mais en 1967, ce projet ne faisait pas l'unanimité, non seulement parmi les élus municipaux, mais aussi dans la population qui était fortement divisée sur cette question-là.

"J'ai mené la bataille et j'ai gagné. J'en suis heureux, parce que c'était pour le bien de la municipalité. La lutte fut vive. Elle ne lui coûta non seulement son siège aux élections de 1969, mais elle lui valu en plus de deux procès, toute une série d'incidents cocasses dont il rit de bon cœur aujourd'hui.

Corps et âme

"Ce projet, insiste Monsieur René Char-

bonneau, je voulais le mener à bon terme, parce que j'y croyais. Je m'y suis donné corps et âme. Je suis ainsi fait. Quand je commence une chose, je veux à tout prix la rendre au bout, peu importe les embûches qui se dressent devant moi. Souvent on me fait le reproche suivant: "Tu mords trop à tout ce que tu entreprends". Je le sais, réplique-t-il, mais c'est ma nature. Les leçons de mon oncle Oscar m'ont servies. J'ai toujours voulu que tout ce que j'entreprends, soit bien fait".

Famille

Si Monsieur Charbonneau parle avec enthousiasme de la municipalité, de son système d'aqueduc, de sa réussite en affaires, c'est encore de sa famille et de ses sept enfants dont il est le plus fier. "Je le dis avec d'autant plus



DANIEL SIMARD

d'objectivité que c'est surtout ma femme qui en a le plus grand crédit, puisque c'est elle qui les a élevés pratiquement seule, jusqu'à ces toutes dernières années".

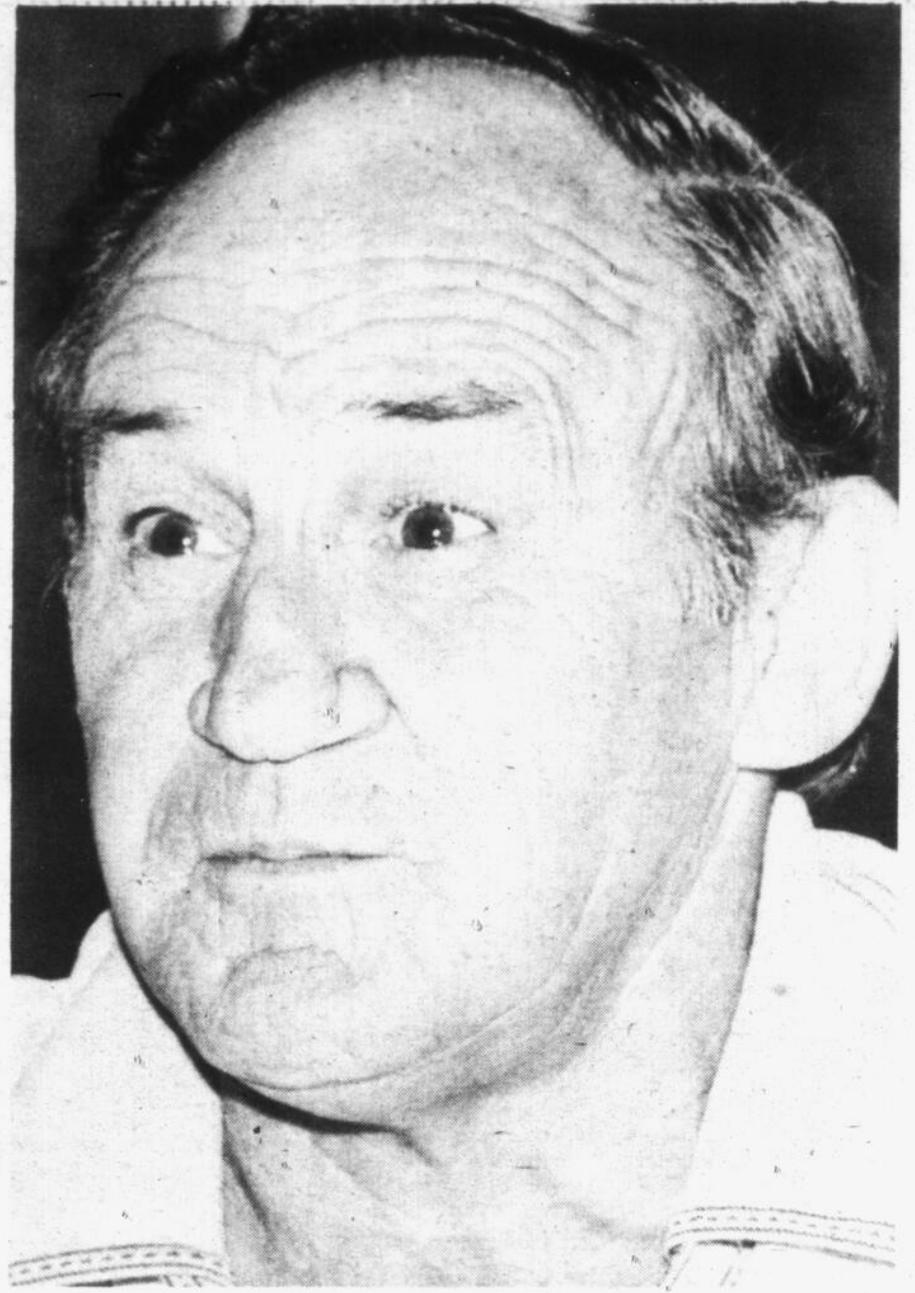
Ils ont bien réussi leurs enfants. Michel est spécialiste en récréologie; André termine un doctorat en histoire; Marie et Jacinthe préparent leur C.A.; Diane est sténodactylo bilingue, et Roch, ingénieur électricien pour Northern Télécom. Quant au cadet de la famille, Jean-René, il termine cette année son secondaire III, au Collège de Saint-Césaire.

Instruction

Monsieur Charbonneau aurait bien aimé "se faire instruire" lui aussi. Son père n'avait pas les moyens de le garder plus longtemps à l'école. En avril, en septième année, il a commencé à gagner sa vie, comme tous les adolescents de son âge.

"J'avais demandé à mon oncle Romuald de

m'aider. Mais il m'avait répondu que l'instruction n'était pas nécessaire, que j'en avais suffisamment pour gagner ma vie. Pourtant, il aurait dû comprendre, lui qui avait fait le "business college". Ce qui n'a pas empêché Monsieur René Charbonneau de gagner sa vie, de "la bien gagner" même. Mais à quel prix! Fréquemment dans les paroisses quand on le voyait "garder" si longtemps des enfants aux études, on lui disait: "Tu ne devrais pas faire ça, tu vas détruire l'esprit de famille". Monsieur Charbonneau en rit encore aujourd'hui.



"Les gens d'Henryville m'avaient toujours encouragé. C'est pour cette raison que j'ai accepté d'aller au conseil municipal".

GENS D'ICI

"J'ai dû vendre ma terre, mon médecin l'exigeait"

Une fois rompue l'entente avec son oncle Romuald, Monsieur René Charbonneau s'est acheté une terre. C'était une bonne terre et il réussissait bien comme cultivateur. Mais il a dû la vendre au bout de cinq ans, pour raison de santé.

Opéré pour une tumeur du larynx par le Docteur Roland Voisard, la même opération qu'ont subie Messieurs René Lévesque et Omer MacGraw, il devait à tout prix éviter le contact avec la poussière pour ne pas perdre de nouveau la voix, comme ce fut le cas avant son intervention chirurgicale.

Mise en garde

De retour de l'hôpital, il ne suivit pas le conseil de son médecin et alla donner un coup de main à son "homme engagé". Ce qui devait arriver, arriva. Il perdit la voix.

Le Docteur Voisard lui servit une sévère mise en garde, en lui rappelant qu'une tumeur était de la famille du cancer. C'était ce qui le guettait s'il ne suivait pas les directives de son médecin.

À ce moment-là, il n'avait pas le choix, il devait vendre sa terre. Ce qu'il fit. Des Néo-Québécois d'origine belge l'achetèrent. Il obtint un bon prix pour sa ferme.

Gagner sa vie

Il se retrouva donc avec un bon montant en poche, mais il lui fallait tout de même gagner sa vie. "Je ne connaissais pas d'autre métier que celui de cultivateur. Ce qui ne m'empêcha pas toutefois de regarder autour de moi. Finalement, je suis allé travailler chez mon beau-père qui avait une cour à bois".

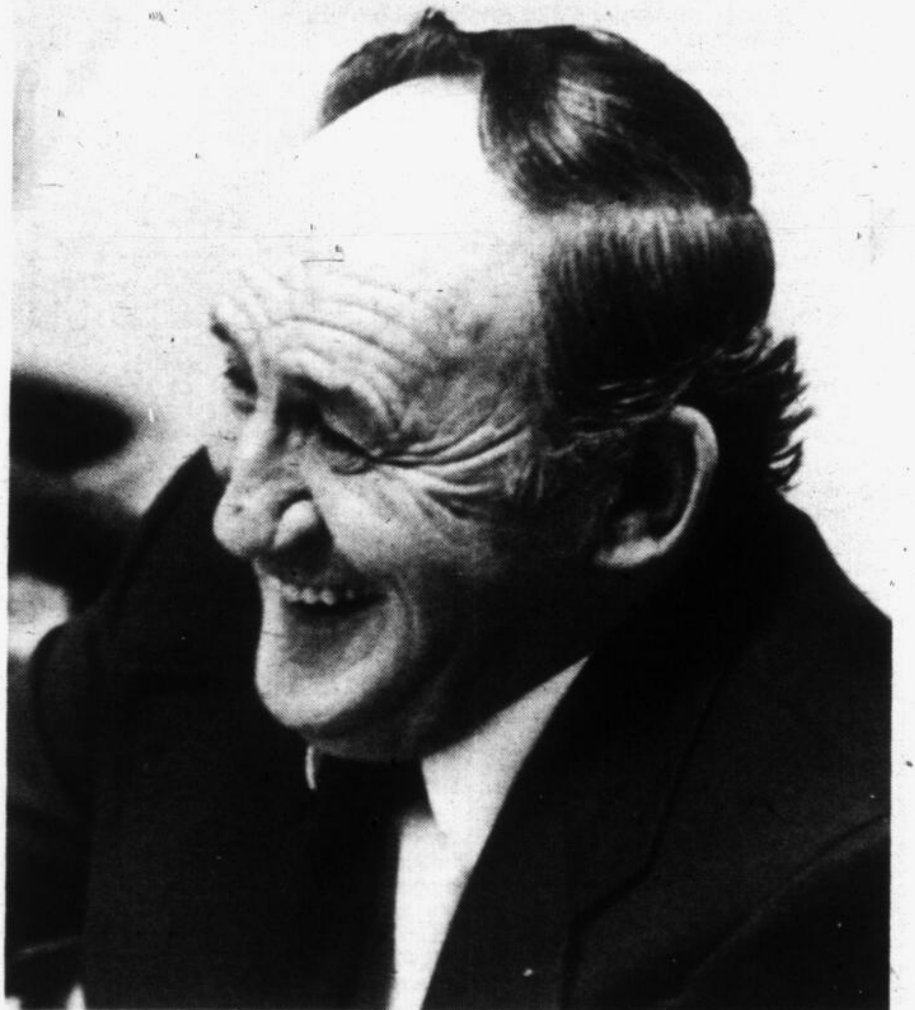
Un bon matin, au bout de quelques jours, il ne se présenta pas au travail. Inquiet, son beau-père lui téléphona pour savoir ce qui ne marchait pas. "Je lui répondis que je n'aimais pas tellement ça, prendre des planches sur une pile, pour en faire une autre pile. Il me suggéra alors de me montrer comment tailler des toits de grange.

C'était déjà plus intéressant. D'ailleurs ces notions de menuiserie devaient me servir plus tard. Mais, conclut Monsieur René Charbonneau, je n'étais pas fait pour travailler pour un autre. Je n'y avais pas été habitué. J'ai donc continué à me chercher autre chose".

Bois et huile

Un monsieur Martel, de la firme Choinière et Martel, de Saint-Luc aujourd'hui, lui offrit de

s'associer à lui dans le commerce du bois. L'offre l'intéressa. Il se construisit même une maison à Iberville, dans l'intention de s'y installer avec sa famille pour se rapprocher de son gagne-pain. Mais les choses ne marchèrent pas avec Monsieur Martel. Entretiens, un monsieur Choinière d'Henryville s'était lancé dans le commerce de l'huile à chauffage. Il n'avait qu'un camion usagé et un réservoir de fortune. "Comme j'avais besoin d'huile pour ma maison d'Iberville, je m'y suis rendu avec lui. En cours de route, après avoir parlé de choses et d'autres, il laissa entendre qu'il aimerait peut-être avoir un partenaire dans son nouveau commerce. Il n'avait alors que sept ou huit clients. J'acceptai son offre et nous devinrent associés dans le commerce d'huile à chauffage Choinière et Charbonneau".



"Je n'étais pas fait pour travailler pour un autre. Je n'y avais pas été habitué..."



"Les journées de seize heures et plus n'étaient pas rares. En plus, nous devions approvisionner quinze stations-service."

Trop jeune pour ne rien faire, il s'est lancé en politique...

Les premiers temps furent difficiles. Durant sept mois, Monsieur Charbonneau ne se prit pas un sou de salaire. Mais il mettait les bouchées doubles. Il faisait le tour des cultivateurs pour leur vendre des réservoirs d'huile à chauffage, afin de les alimenter en huile par la suite. "Je cherchais également à décrocher des clients de prestige. Les journées de seize heures et plus n'étaient pas rares. En plus, nous avions quinze stations de service qui nous appartenaient et que j'avais construites de mes mains, grâce aux notions de construction apprises durant mon court stage chez mon beau-père".

Monsieur Charbonneau travaillait fort, mais il aimait son travail. Le commerce prospérait à vue d'oeil. "Je répondais avec autant de plaisir à un client qui appelait à huit heures le matin, qu'à celui qui téléphonait à dix heures le soir". Il avait une bonne santé et l'effort ne l'effrayait pas, jusqu'au jour où il abusa de ses forces. Il fit un infarctus.

De nouveau, le cardiologue qui le traita ne lui laissa pas le choix. S'il voulait prolonger ses jours, il devait diminuer son rythme de travail. Avec l'approbation de son associé, il vendit son commerce à la Coopérative Fédérée qui avait un oeil dessus.

Conseiller

GENS D'ICI

C'était le 16 septembre 1967. En quatorze ans, il avait atteint un chiffre d'affaires intéressant: plus de 2 millions de gallons d'huile vendus par année. Peu de distributeurs réussissent à atteindre ce chiffre magique.

À 44 ans, "avec de quoi manger pour le lendemain", Monsieur Charbonneau se trouvait trop jeune pour demeurer à ne rien faire.

Des amis devaient se charger de lui trouver un passe-temps pour meubler ses moments libres. Ils lui demandèrent de se présenter comme conseiller.

Plus tard il soumissionna pour distribuer le courrier rural. Il vint d'obtenir un deuxième contrat de cinq ans. Comme tout ce qu'il a fait, il prend son travail à coeur. Ce qui ne l'empêche pas cependant d'aller passer quelques semaines chaque hiver en Floride, après avoir connu les îles des Antilles. "A Hollywood, glisse-t-il, je me sens en sécurité, pas trop loin du Docteur Grondin qui y habite maintenant en permanence".

244, rue Richelieu Saint-Jean
347-8944

CENTRE D'ESCOMPTEs

fantastic

satisfaction ou argent remis

SUPER ÉCONOMIE

Contac-C
20 capsules
\$2.69



VENTE PRÉ-INVENTAIRE

Cigarettes
Régulières ou grand format (king size)
\$10.39 la cartouche



SUPER-SPECIAL

Essuie-tout VIVA
Paq. 2 roul.
\$1.19



ÉPARGNE

Stay Free
Mini-serviettes hygiéniques - Toutes sortes
Boîte de 30
\$2.19



QUALITÉ

Antisudorifique ULTRA-BAN
en aérosol 200 ml
\$1.89



VALEUR

Tissus faciaux KLEENEX
Boîte de 100
43¢



QUALITÉ

Lait de beauté NIVÉA
300 ml
\$3.59



VALEUR

Vaporisateur capillaire FRENCH FORMULA
400 ml
\$1.69



VALEUR

Savons Jergens pour les mains
Paq. de 4 pains
99¢



Lames de rasoir SHICK INJECTOR
Paq. 5 lames plus rasoir gratuit
\$1.39



Efferdent pour dentiers
48 comprimés
\$1.69



MONTE CARLO Jeu de cartes Diplomate
69¢



Crème à raser FOAMY DE GILLETTE
250 ml
\$1.39



Shampooing de bébé BIO-LAN
500 ml
\$1.39




Le cube Merveilleux casse-tête
\$1.69



Cure-oreilles CROIX BLANCHE
Boîte de 180
89¢



Bain-mousse CALGON
Format 15 oz
\$1.79




Briquets jetables QUEEN LITE
57¢



Shampooing HERBAL ESSENCE
450 ml
\$2.49



Ampoules WESTINGHOUSE
Paq. de 2
79¢



Sacs à ordures pour usage extérieur
Paq. de 10
59¢



Papier de toilette CASHMERE
Paq. de 4 roul.
\$1.19



Alcool à friction
455 ml
77¢



Eau de javel OLYMPIC
3,6 litres
\$1.19



La vente pré-inventaire débute le 13 janvier et se terminera le 23 janvier. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Chiffons "J"
Chiffons à tous usage
Boîte de 10
\$1.19



Déterseif OLYMPIC
Sac de 6 litres
\$2.39



À la mort de son épouse...

Son père s'est laissé mourir

De son père et de sa mère, Monsieur René Charbonneau garde un souvenir ému. C'est avec tendresse et admiration qu'il en parle. Ils ont vécu ensemble durant 64 ans, sont décédés tous deux à 90 ans et ont été enterrés le même matin.

Hospitalisée durant trois ans à l'hôpital de Bedford à la suite d'une fracture de la hanche dont elle ne s'est jamais complètement remise, Madame Charbonneau est décédée un peu plus de 24 heures avant son mari.

"C'est moi qui suis allé annoncer la mauvaise nouvelle à mon père, raconte Monsieur René Charbonneau. J'ai commencé par lui dire que maman n'allait pas bien, pour enfin lui dire qu'elle était morte. Il m'a alors répondu qu'il n'avait plus de raison de continuer à vivre. Il n'a pas voulu souper. Dans la soirée ma femme a réussi à lui faire manger un peu de crème glacée, puis il est allé se coucher. Le lendemain matin, on l'a retrouvé sans vie dans son lit. Il s'était laissé mourir. Papa avait vu juste quand il nous a dit qu'avec la mort de maman il n'avait plus de raison de vivre. Nous avons reporté d'une journée les funérailles de maman. Unis jusqu'à la mort, ils ont eu des funérailles communes dans



l'église paroissiale d'Henryville".

Ses parents _____

Jusqu'à la dernière minute, Monsieur René Charbonneau s'est occupé de ses parents. Pendant les trois ans que

sa mère a été à l'hôpital de Bedford, tous les soirs après souper, "il allait la coucher", tout en faisant un petit tour d'auto avec un de ses frères ou une de ses sœurs.

Il a porté autant d'attention à son père. Durant dix ans, sans manquer un matin, il est allé lui faire la barbe tous les jours, "sans le couper une seule fois", glisse-t-il en badinant. "J'avais le tour avec un "safety".

Henryville _____

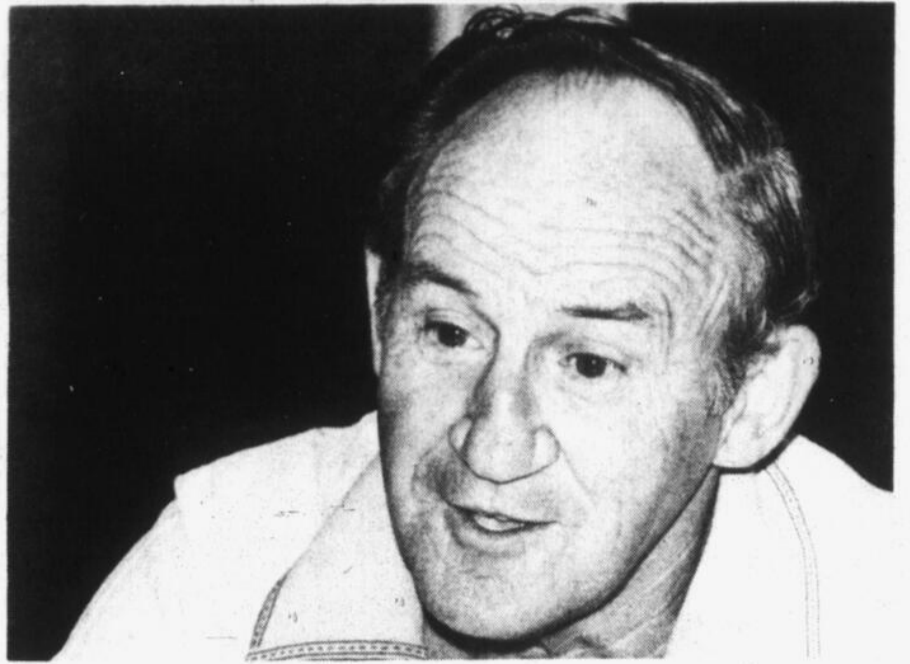


"Mon père m'a dit qu'il n'avait plus de raison de vivre..."

Ces rencontres quotidiennes étaient l'occasion pour jaser longuement avec son père. Ce dernier avait vu se construire Henryville. Il connaissait pratiquement l'histoire de chaque maison et de chaque construction de la paroisse, en commençant par l'église.

Les échafaudages n'existaient pas encore à ce moment-là. "A mesure qu'on ajoutait un rang de pierre, on l'enterrait, pour se rendre ainsi jusqu'au toit de l'édifice. Puis on a enlevé la terre pour l'étendre tout autour de l'église. C'est de cette façon-là qu'on a eu un si beau monument".

C'est aussi par la bouche de son père que Monsieur René Charbonneau a appris l'origine des coins de



"Il connaissait l'histoire de chaque maison à Henryville".

Pierre de la maison d'un dénommé Fortin dans le village. Ces pierres provenaient d'un surplus dont on n'avait pas eu besoin pour la construction de l'église paroissiale.

Bonne humeur _____

"Mon père était un homme qui était toujours de bonne humeur. Il était joyeux et savait prendre la vie du bon côté, se souvient Monsieur Charbonneau. Il a connu les pires années de la crise économique. Alors que maman était plutôt portée à s'interroger sur le lendemain, poursuit-il, papa ne s'en faisait pas inutilement. Nous avons passé à travers aujourd'hui, se plaisait-il à répéter, nous ferons de

même demain. Les gens de la ville n'ont pas la même chance que nous à la campagne. Nous avons de quoi nous nourrir à la portée de la main".

Cultivateur relativement à l'aise, le père de Monsieur Charbonneau a élevé une famille de dix enfants sur sa ferme, six garçons et quatre filles. Il n'en demandait pas davantage à la Providence et ne voulait pas nécessairement "faire de l'argent", pour employer les propres mots de Monsieur René Charbonneau.

Anecdote _____

Pour illustrer cette façon de penser de son père, Monsieur Charbonneau se rappelle une anecdote en particulier.

"Un voisin, un dénommé Lamoureux lui avait offert de faucher un de ses champs de foin dont il n'avait pas besoin pour nourrir ses animaux. Papa, même si le travail ne lui faisait pas peur, ne s'est pas montré plus intéressé que le nécessaire par cette offre. Il lui répondit qu'il était pour en parler à ses garçons. Effectivement, il nous en parla. A six, il ne fallut pas grand temps pour faucher ce champ.

Nous nous étions fait plus de mille dollars avec la vente du foin. Papa n'avait pas accepté l'offre du voisin, même s'il savait qu'il était pour réaliser un gain certain. Il était ainsi fait. Il en avait suffisamment pour nous faire vivre, et n'en désirait pas plus".

SUITE À SON GRAND SUCCÈS,
NOTRE VENTE D'HIVER
SE CONTINUE
mercredi, jeudi, vendredi et samedi

Jusqu'à
60%
de réduction



TOUT, TOUT EST RÉDUIT



chez BEATRICE

Magasin à rayons pour enfants grandeurs: Naissance à 18 ans

2 MAGASINS
Carrefour Richelieu
600, Pierre Caisse
349-2246
191, rue Richelieu
346-4177



Chez l'oncle Oscar, à Saint-Sébastien

Aide-fermier à 50¢ par jour!



Monsieur Charbonneau a fait chantier quatre hivers à Fréligsburg.

Mariage de raison avec "La Rose"...

Puis revenant à son séjour de 5 ans chez son oncle Oscar, Monsieur Charbonneau en garde un bon souvenir. Il a appris beaucoup de lui. "C'était un homme méthodique, se rappelle Monsieur Charbonneau. Meticuleux, il fallait que tout soit fait à la perfection. J'ai appris à bien travailler avec lui".

C'est en souriant qu'il se remémore des petits trucs d'Oscar pour l'inciter à bien faire son travail. "Par exemple, quand nous faisons de la clôture ensemble, il ne manquait pas de me dire: Faisons ça bien solide, même si ce n'est pas pour moi que nous le faisons". Indirectement, il faisait miroiter à son neveu, qu'éventuellement la terre lui resterait. Mais il n'en fut rien. Monsieur Charbonneau ne lui en a pas gardé rancune, car il savait qu'il y avait derrière l'oncle Oscar, sa seconde femme. Elle n'aimait pas la famille Charbonneau, même si elle avait accepté d'être sa marraine.

Mariage de raison

"La Rose" était une personne un peu spéciale. Comme dit si bien Monsieur Charbonneau, l'oncle Oscar avait fait

davantage un mariage de raison, qu'un mariage d'amour. Voici comment les choses se sont passées.

"À la mort de sa première femme, mon oncle est resté seul avec quatre enfants. Il lui fallait quelqu'un pour tenir maison. Il engagea donc Rosé une célibataire. Mais le curé de Saint-Sébastien, que tout le monde appelait "le curé d'Ars" ou tout simplement "Ti-d'Ars", qui avait la manie de tout vouloir contrôler dans sa paroisse, même la Caisse Populaire, ne voyait pas la chose d'un bon oeil. Il trouvait pour le moins inconvenable qu'une célibataire habite sous le même toit qu'un veuf. Donc, ajoute monsieur Charbonneau, mon oncle Oscar n'avait pas le choix. Il devait marier sa servante ou bien la chasser de son foyer."

Il la maria et c'est elle qui chassa de la maison les enfants de l'oncle Oscar. Même qu'une nuit, il alla coucher sur des poches dans la grange, avec un de ses garçons qui était venu passer la nuit chez lui. La belle-mère ne voulait pas voir un enfant de son mari dans la maison.

C'était un caractère un peu spécial que "la Rose".

À 14 ans, Monsieur René Charbonneau s'est retrouvé chez son oncle Oscar à Saint-Sébastien, comme aide-fermier. "C'était le frère de mon père. À la demande de ce dernier, j'ai quitté l'école en avril, en 7e année, et je suis allé lui donner un coup de main. Mon oncle Oscar était seul pour tout faire sur sa terre. Marié en seconde noce, la belle-mère, "la Rose", comme on l'appelait familièrement dans la famille, ajoute Monsieur Charbonneau, avait mis à la porte tous les enfants de mon oncle. Même si nous étions déjà dix enfants chez nous, mon père en avait recueilli deux".

Il ne s'est pas enrichi durant les cinq ans qu'il

GENS D'ICHI

devait passer chez l'oncle en question. Engagé à 50 cents par jour, il retirait toujours le même salaire quand il a décidé de le quitter à l'âge de 19 ans.

"Avec ce revenu, se rappelle Monsieur Charbonneau en riant, il m'était difficile de me mettre de l'argent de côté. Je m'étais fait une blonde et je songeais à me marier. Voilà pourquoi j'ai commencé à

regarder ailleurs pour me trouver un travail plus rémunérateur. Cependant, de poursuivre Monsieur Charbonneau, je n'avais pas beaucoup de choix. C'était au plus creux de la crise économique des années '30. L'ouvrage était rare partout. Je n'avais pas beaucoup d'instruction, et je savais pas faire autre chose que de travailler sur la ferme".

C'est de cette façon qu'il s'est retrouvé comme bûcheron pour un dénommé Grégoire de Bedford qui avait une coupe de bois dans la région. "Après avoir travaillé pour lui un hiver, je me suis dit, enchaîne Monsieur René Charbonneau, si je suis capable

de faire ce travail pour un autre, je peux le faire pour moi-même". Il se mit alors à la recherche d'un lot de bois. Finalement, il en dénicha un de 37 arpents, plus une sucrerie, à Fréligsburg. Il appartenait à un Monsieur Berthiaume. Il lui fallait de l'argent pour exploiter et en faire la coupe du bois.

"Je suis donc allé voir un autre frère de mon père, mon oncle Romuald, celui qui avait hérité de la terre de mon grand-père Charbonneau et qui l'exploitait avec son frère Philippe et ses deux sœurs Jeanne et Irène, tous célibataires comme lui. Romuald ne voulait pas me prêter d'argent. Il ne croyait pas en la réussite de mon projet.

Finalement, conclut Monsieur Charbonneau, c'est un étranger qui m'avança le montant nécessaire pour réaliser mon projet."

L'aventure s'avéra une réussite. Avec son frère Ernest, il fit chantier durant quatre hivers de septembre à mars, alors qu'ils devaient, fermer boutique car il y avait beaucoup trop de neige en forêt. Monsieur René Charbonneau avait réalisé quelques milliers de dollars de profit. Il était satisfait de sa réussite. Mais il a dû trimer dur avec son frère pour en arriver là. Les journées étaient longues. En plus de faire, sa journée à bûcher, Monsieur Charbonneau était cuisinier.

BOUCHERIE D'AUJOURD'HUI

MAISON DE CONFIANCE

Nos spéciaux sont en vigueur jusqu'au samedi suivant la parution

Vous désirez une coupe particulière?

N'hésitez pas à nous la demander... nous nous ferons un plaisir de vous satisfaire!

<p>Rôti de palette Boeuf Canada cat. "a" SUPER-SPECIAL</p>  <p>\$1.18 lb</p>	<p>Veau en cubes SUPER-SPECIAL</p>  <p>\$2.79 lb</p>	<p>Crevettes sur écailles 21 à 25 la livre Produit congelé SPECIAL</p>  <p>\$6.99 lb</p>	
<p>Cuisses de grenouilles Produit congelé SUPER-SPECIAL</p>  <p>\$5.99 lb</p>	<p>Épaule de jambon Genre picnic SUPER-SPECIAL</p>  <p>99¢ lb</p>	<p>Foie de porc frais SUPER-SPECIAL</p>  <p>59¢ lb</p>	
<p>OFFRE DE PRÉSENTATION</p> <p>Saucisses porc et boeuf</p>  <p>99¢ lb</p> <p>D'AUJOURD'HUI</p>			<p>Boeuf en cubes pour fondue bourguignonne</p>  <p>\$3.59 lb</p>

AVEZ-VOUS REMARQUÉ notre comptoir de pâtisseries Elles sont fraîches du jour!

Maintenant 2 boucheries pour mieux vous servir

917, boul. du Séminaire Saint-Jean, 348-3888

510, rue Jacques-Cartier sud Saint-Jean, 347-8210

L'oncle Romuald n'oubliait pas

**POUR LA CLEF
DE VOTRE SUCCÈS,
ANNONCEZ-VOUS
DANS LE
BOTTIN VERT.**



BOTTIN VERT
1980



**C'est plein
de bon
monde!**

MOI, J'Y SUIS!



INSCRIVEZ-VOUS
DÈS MAINTENANT
254-5302

La réussite de Monsieur René Charbonneau dans son exploitation forestière avec son frère Ernest, lui mérita la confiance et l'admiration d'un autre frère de son père, l'oncle Romuald, l'éminence grise de la famille.

"Il m'offrit donc de cultiver de moitié avec lui sa terre, raconte Monsieur Charbonneau. C'était une offre qui m'intéressait, parce qu'il avait une bonne terre. J'acceptai et les choses allèrent bien, malgré la personnalité de mon oncle Romuald". L'entente entre les deux dura quatre ans.

L'oncle Romuald

Avant de raconter comment s'est terminée "son association" avec son oncle, Monsieur Charbonneau ouvre une parenthèse pour parler un peu de son caractère. Ce n'était pas un homme facile.

"Tout d'abord, raconte Monsieur René Charbonneau, c'était le plus instruit de la famille. Le grand-père qui aimait beaucoup se tenir au village avec les gens importants de la paroisse, l'avait envoyé au "business college" avant de lui confier la direction et l'administration du bien familial. Et l'oncle Romuald, de poursuivre Monsieur Charbonneau ne se priva pas des pouvoirs confiés par son père".

Et il en donne un exemple. "Après la mort de mon grand-père, affirme-t-il, mon père a été le seul à se marier, même si Romuald ne l'acceptait pas. Il aurait voulu que tous ses frères et sœurs demeurent avec lui pour exploiter ensemble le bien paternel. S'il n'a pas eu de succès avec papa, enchaîne Monsieur Charbonneau, il a mieux réussi avec Philippe, Jeanne et Irène qui, à son exemple, sont demeurés célibataires comme lui".

Rupture

Malgré tout, les choses marchèrent bien entre l'oncle Romuald et son neveu, même s'ils



"Mon oncle Romuald n'était pas un homme facile".

GENS D'ICI

n'étaient pas d'accord sur quelques points. "Mon oncle aimait bien se mêler de politique municipale. Entre autres, il était un adversaire inconditionnel de la famille de ma femme sur ce plan-là. Car je m'étais marié dans l'intervalle arrivent donc des élections municipales. Mon beau-père était sur les rangs. Forcément, poursuit Monsieur Charbonneau, Romuald lui a trouvé un adversaire. Même si je connaissais l'opinion de mon oncle je lui ai dit dès le début de la campagne, que je voterais pour mon beau-père. Je vais lui donner mon vote, raconte-t-il en riant. Il le mérite bien, car il m'a donné une de ses filles".

L'oncle et le neveu sont allés voter ensemble. Le beau-père de Monsieur René Charbonneau remporta la victoire sur le protégé de Romuald.

Fidèle à l'entente intervenue entre les deux, aucun ne parla du résultat, même si Monsieur Charbonneau était fier de la victoire du père de sa femme.

Le crêpe

Mais les supporters du gagnant n'avaient pas fait la même promesse et ils en profitèrent pour savourer leur victoire. Ils accrochèrent donc un crêpe noir au-dessus de la porte de grange de l'oncle Romuald, comme c'était coutume courante à l'époque pour se moquer gentiment de ceux qui avaient perdu leurs élections.

Monsieur Charbonneau qui passa plusieurs fois sous le crêpe en question ne le vit pas. C'est l'oncle Romuald qui l'aperçut le premier. Il n'en fallait pas plus pour qu'il accusât René d'être l'auteur de ce tour. Comme sur bien d'autres plans, il n'entendait pas à rire sur les élections, surtout quand il perdait.

Il ne voulait rien entendre des explications de René. "Tu n'es plus mon neveu", lui lança-t-il pour mettre un terme à la discussion. Puis Monsieur Charbonneau

s'en alla terminer son travail. Mais l'incident n'était pas clos pour l'oncle Romuald.

"Dans le courant de la journée, se rappelle Monsieur Charbonneau, j'ai trouvé sur un bidon une note écrite de sa main. Il m'annonçait que l'entente intervenue quatre ans plus tôt entre nous deux, était rompue et que nous devions procéder au partage du troupeau. Je n'avais pas le choix, il fallait que je m'en aille. J'avais une femme et un enfant à faire vivre".

Incident cocasse

Arrive le partage du troupeau. Un autre incident cocasse se produisit. Ce qui ne devait pas arranger en rien les choses entre les deux partenaires qui s'en allaient chacun de leur côté.

"Tel qu'entendu, c'est moi qui faisais le partage et c'est mon oncle qui avait le premier choix. Il s'aperçut après avoir choisi sa moitié de troupeau, que le beau boeuf que j'avais acheté moi-même à un bon prix, m'était resté. Ce n'était pas de ma faute, il avait choisi lui-même sa

moitié du troupeau".

L'Oncle Romuald n'oubliait pas facilement. Monsieur Charbonneau s'en rendit compte quand il voulut s'établir. Il lui offrit d'acheter sa terre. Il refusa. "J'ai donc commencé à me chercher une autre ferme. Finalement j'ai trouvé une bonne terre à Henryville ou je me suis établi par la suite. Mais, mon oncle était revenu sur sa décision. Au courant de mes démarches, il avait envoyé Oscar me faire le message qu'il accepterait de parler affaire avec moi".

Monsieur Charbonneau n'oubliait pas lui non plus, même s'il n'était pas rancunier, loin de là. Il dit à Oscar: "Si mon oncle Romuald a des commissions à faire, qu'il les fasse lui-même".

C'est ainsi que le bien familial des Charbonneau passa à des étrangers pour le même prix qu'avait offert Monsieur René Charbonneau à l'oncle Romuald.

Rien n'empêche que c'est lui qui l'a enterré, comme il l'a fait pour ses oncles et tantes célibataires qui demeuraient avec lui!

LES PRIX LES PLUS BAS EN VILLE

TOUS NOS MEUBLES SONT NEUFS

CENTRE DE LIQUIDATION DE LA FAILLITE DE ST-JEAN ENR.
347-7612
138, Place du Quai, Saint-Jean

TOUT POUR LA MAISON

Ensemble de matelas
39" à partir de **\$99**
54" à partir de **\$139**

- Cuisinières
- Réfrigérateurs
- Lave-vaisselle

- Mobiliers de cuisine
- Mobiliers de salon
- Systèmes de son

- Télécouleurs
- Lampes
- Chaises

**Vaste choix
de lumières
et de lampes**
Nous livrons
la marchandise



ALIMENTATION

PAR GINETTE MARCHAND

C'est le temps d'utiliser vos conserves

Faciles à entreposer et à préparer, les fruits et légumes transformés constituent une épargne de temps et d'énergie en plus d'offrir une note de variété à vos menus. Il vous permettent d'avoir à la portée de la main des aliments canadiens toute l'année.

Pauline Vallières-Klosevych, conseillère en alimentation à Agriculture Canada vous suggère les recettes suivantes pour donner un air de fête à vos diners de famille.

Cocktail Gaspacho

- 1 concombre anglais
- 50 mL d'oignon râpé
- 1 boîte (1,36 L) de jus de tomate
- 5 mL sauce Worcestershire
- 15 mL de vinaigre
- 2 mL de sucre
- 2 mL de sel

Réserver quelques tranches de concombre pour la garniture et râper le reste. Combiner le concombre et les autres ingrédients. Mettre au réfrigérateur 2 heures. Couler. Garnir chaque verre d'une tranche de concombre et ajouter du poivre noir fraîchement moulu, si désiré.

Quantité: 1,7 L.

Haricots à la créole

- 2 paquets (de 293 g) de haricots jaunes congelés, cuits
- 50 mL d'oignon haché
- 50 mL de piment vert
- 15 mL d'huile
- 75 mL de sauce chili
- 2 mL de sel

Durant la cuisson des haricots, sauter les oignons et le piment vert dans l'huile jusqu'à ce que l'oignon soit transparent. Y ajouter la sauce chili et le sel. Chauffer et ajouter ce mélange aux haricots cuits égouttés. Donne 6 portions.

Mais au gratin

- 125 mL d'oignons verts hachés
- 25 mL de gras
- 50 mL de farine
- 2 mL de sel
- 0,5 mL de poivre
- 1 mL de moutarde
- 1 mL de basilic
- 75 mL de lait écrémé en poudre
- 250 mL d'eau

2 boîtes (340 mL chacune) de maïs en grains, égouttés

250 mL (100 g) de fromage cheddar râpé

Sauter l'oignon dans le gras jusqu'il soit transparent. Incorporer la farine, les assaisonnements et le lait écrémé en poudre. Verser l'eau graduellement. Cuire en remuant jusqu'à ce que la sauce soit épaisse et lisse (environ 5 minutes). Mélanger avec le maïs. Déposer la moitié du mélange de maïs dans un plat à four graissé. Saupoudrer de la moitié de la quantité de fromage. Déposer le reste des légumes et couvrir du reste de fromage. Donne 6 portions.

Neige rubis

- 1 contenant (425 g) de framboises congelées, tranchées et sucrées
- 15 mL de jus de citron
- 15 mL de gélatine non aromatisée (environ 1 1/2 enveloppe)
- 50 mL d'eau froide
- 125 mL d'eau froide
- 15 mL de jus de citron
- 175 mL de lait écrémé en poudre
- Pincée de sel
- 125 mL de sucre

Décongeler les framboises et égoutter 15 min.; réserver le sirop. Combiner les framboises égouttées et 15 mL de jus de citron. Faire gonfler la gélatine dans 50 mL d'eau froide durant 5 min., ensuite dissoudre au bain-marie. Combiner 125 mL d'eau froide, 15 mL de jus de citron, lait écrémé en poudre et sel; bien mélanger. Batta jusqu'à formation de pics fermes (environ 5 min). Ajouter le sucre graduellement en battant. Ajouter la gélatine dissoute en continuant de battre, puis le sirop réservé. Incorporer les framboises en pliant. Verser dans un moule de 1,5 L et refroidir jusqu'à ferme (environ 3h). Démouler. Quantité: 1,5 L.

Deux pouvoirs de l'exécuteur

Parmi les pouvoirs que le testateur peut octroyer à l'exécuteur testamentaire aux termes de son testament, il y a celui de disposer des biens meubles et immeubles de la succession et celui d'opérer le partage des biens entre les héritiers.

En l'absence de stipulation expresse, l'exécuteur testamentaire n'a que le pouvoir d'administrer les biens meubles et immeubles de la succession et celui de disposer (i.e. vendre, céder, échanger, etc.) des biens meubles afin de réaliser les dettes et les legs du testateur. S'il existe des biens meubles de grande valeur ou des biens immeubles dans la succession, l'exécuteur testamentaire n'aura pas droit d'en disposer sans l'accord de tous les héritiers. Cette situation

peut devenir très embarrassante et voir même coûteuse, si un des héritiers s'obstine à ne pas donner son accord.

Il est donc important aux termes du testament d'octroyer à l'exécuteur testamentaire le pouvoir, de disposer de tous les biens de la succession sans l'accord des héritiers. Par pouvoir de disposer l'on entend principalement le pouvoir de vendre, échanger, hypothéquer, donner en garantie et grever de servitude. Grâce à ces pouvoirs si l'exécuteur juge qu'il est préférable pour les héritiers de vendre la propriété familiale parce que la succession manque de liquidité et que cette situation grugerait indûment la part de capital qui doit revenir à chaque

héritier, il pourra agir sans aucun obstacle.

En l'absence de stipulation expresse, l'exécuteur n'a pas le pouvoir de partager les biens de la succession entre les héritiers. Ainsi si tous les biens vont à 3 personnes sans autre précision, ces dernières sont propriétaires chacune pour 1/3 indivis de la masse totale des biens. S'ils s'entendent pour se partager également les dits biens, il n'a aucun problème. S'il y a désaccord entre les héritiers à ce sujet la seule solution est de s'adresser au tribunal pour un partage forcé, entraînant ainsi des frais qui viendront diminuer la part qui revient à chacun.

Si le testateur a octroyé à son exécuteur le



LE NOTAIRE

PAR ME CLAUDINE MONETTE

pouvoir d'opérer lui-même le partage, alors ce dernier s'il y a désaccord entre les héritiers, constituera lui-même 3 lots de valeurs égales et constitués de biens relativement semblables ou de même nature, et il en attribuera un à chacun des héritiers par tirage au sort, et cela sans même avoir à prendre des procédures en cour. L'exécuteur testamentaire dans un tel cas agira en quelque sorte comme un arbitre neutre, tranchant ainsi le

différend sans pénaliser un héritier plus qu'un autre. Ce partage ainsi attribué au sort doit être constaté par acte notarié en minute afin d'être valide.

Tous les pouvoirs qui peuvent être octroyés à l'exécuteur testamentaire et dont nous avons fait un survol au cours de cette série, n'ont qu'un seul but: faciliter l'exécution des volontés du testateur, tout en réduisant le plus possible les frais d'exécution.

BOUCHERIE

612, rue Dorchester
Saint-Jean

Fernand Pascoal, prop.

Pierre inc.

348-1136
348-1137

QUALITÉ - SERVICE

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

Speciaux en vigueur du 13 janvier au 19 janvier 1982

Jambon
La Varenne
Entièrement cuit et fumé
Morceau ou tranché

\$3.99
lb

(\$8.78 kg)

Bifteck
tournedos

Portions
5 à 7 onces

\$1.79
ch.

Poulet surgelé
3 à 5 lb, cat. "A"

99c
lb

(\$2.18 kg)

Boston complet
Prêt à trancher sans perte
Environ 10 lb

\$2.99
lb

(\$6.58 kg)

Rôti de côtes croisées
Boeuf Canada cat A-1

\$1.89
lb

(\$4.16 kg)

Rôti de veau frais
Désossé dans la fesse
Environ 3 à 4 lb

\$2.99
lb

(\$6.58 kg)

Entrecôte complète
Genre "club steak" Environ 15 lb
Coupé et emballé au choix

\$3.89
lb

(\$8.56 kg)

POUR VOTRE CONGÉLATEUR

Arrière de boeuf **\$1.85**
lb

Avant de boeuf **\$1.35**
lb

Demi-boeuf **\$1.55**
lb

Boeuf Canada cat. "A"

Coupé et emballé sans frais

Escalope de veau frais

\$6.79
lb

(\$14.94 kg)

LES PETITES ANNONCES



LE CANADA FRANÇAIS
SAINT JEAN HAUT RICHELIEU

12
PAGES

347-0323

IMMEUBLES

A1 BUNGALOWS

BUNGALOW en brique situé à la campagne à 7 milles de Saint-Jean, chauffage électrique, sous-sol fini 2 garages, terrain 100 x 150. tél. 291-3207

IBERVILLE bungalow 5 1/2 et garage 355, 7e ave. prix à discuter. tél. 347-7695

IBERVILLE maison 5 1/2 pces remodelée à neuf, moderne. Rte 7 Iberville. \$33000. Tél. 346-3666

IBERVILLE maison 4 1/2 pièces 24 x 30 entièrement rénovée, située au 290, 6e Avenue, hyp. transf. 10 1/2%. tél. 347-5101

ÎLE SAINTÉ-THÉRÈSE maison neuve, québécoise. 28 x 52, sur terrain semi-boisé, prix spécial, rue Des Saules, Île Sainte-Thérèse. tél. 514-347-4117

CHARCUTERIE À VENDRE

dans centre commercial à Iberville; prix: \$20,000; cause santé.

Tél.: 346-3074
349-1037 -soir

ÎLE SAINTÉ-THÉRÈSE à qui la chance? Belle propriété à vendre 7 1/2 pièces, deux foyers, bain sauna et douche au sous-sol, garage double pavillon au bord de l'eau, avec entrée de bateaux, grand terrain ombragé, arbres fruitiers, vigne et grand patio, entrée asphaltée, éclairage extérieur, entrée et bord de l'eau bateaux et meubles si désiré. tél. 348-4531

Propriété à vendre ou à louer

Maison mobile 14' par 68', usagée, 3 chambres, chauffage électrique. Installée au Parc Johannais sur grand terrain. Tous les services municipaux. Prix de vente 15,950.00\$ pas taxable, terrain non inclus. Prix de location 335.00\$ par mois.

Pour renseignements Claude Roy:

348-9413 le jour et
346-9401 le soir.

Bungalow neuf à vendre à Iberville

Foyer, planchers de chêne, abri d'auto, près du pont neuf; libre immédiatement.

378 rue Régnier
Tél.: 346-3513

MUSI grand terrain allant jusqu'à 185 pi. de profondeur.

SAINT-JEAN

Bungalow briques, chauffage électrique, foyer naturel briques, sous-sol partiellement fini, impeccable, appelez:

Yves Claude:
465-5580, 462-1556
861-8174

IMMEUBLES EXPRESS COURTIER

Maison à vendre

Vendue par particulier, 8 pièces; quartier résidentiel; foyer en briques, marquetterie, plusieurs autres extras; terrain 75 X 100 clôturé. Pour rendez-vous:

349-1219
(pas d'agent s.v.p.)

MAISON À VENDRE

rue de la Canadienne, L'Acadie; 5 1/2 pièces, foyer, tapis mur à mur, financement personnel; conditions avantageuses. Pour rens.:

245-3319 ou
245-3397

N'oubliez pas!

Ces annonces doivent être données avant 17 heures le vendredi précédent la publication de notre journal. Après cette heure, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante. Toute réclamation doit être produite dans les trois jours qui suivent la publication et ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce.

A NOS GUICHETS (Payable à l'avance) **SUR APPEL TELEPHONIQUE** ou avec facture **COMMERCIAL** DOUBLE TARIF

20 mots 2 50 le mot additionnel 064 Répétitions 2.00 chacune **1re insertion 4 50** Répétition 2.00 chacune

347-0323

CETTE SEMAINE

IMMEUBLES	A	EMPLOIS	F
Bungalows.....	A-1	Demandes.....	F-1
Chalets.....	A-2	Offres.....	F-2
Commerces.....	A-3	À VENDRE	G
Fermes.....	A-4	Accessoires de bébé.....	G-1
Maisons mobiles.....	D-5	Ameublement.....	G-2
Propriétés de campagne.....	A-6	Animaux.....	G-3
Propriétés à revenus.....	A-7	Articles de Sport.....	G-4
Terrains.....	A-8	Bois & matériaux de Construction.....	G-5
Terres.....	A-9	Camping.....	G-6
Divers.....	A-10	Machinerie - Outillage.....	G-7
VÉHICULES	C	Musique ou Instrument.....	G-8
Automobiles.....	X-1	Vêtements.....	G-9
Bateaux et moteurs.....	C-2	Divers.....	G-10
Sicyclettes.....	C-3	SERVICES	H
Camions.....	C-4	Offres.....	H-1
Motocyclettes.....	C-5	Demandes.....	H-2
Motoneiges.....	C-6	AVIS	I
Accessoires services.....	C-7	Avis public.....	I-1
Location.....	C-8	Divers.....	I-2
Machinerie agricole.....	C-9	FINANCE	D
FINANCE	D	Argent demandé.....	D-1
Argent à prêter.....	D-2	Occasions d'affaires.....	D-3
LOCATION	E	CARTES D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELLES	B-45
Appartements.....	E-1	LE RÉPERTOIRE	B-47
Appartements meublés.....	E-2		
Chalets.....	E-3		
Chambres.....	E-4		
Propriétés.....	E-5		
Divers.....	E-6		

ÎLE SAINTÉ-THÉRÈSE 70 rue Beauclère, chalet été-hiver à quelques pas de la rivière, extérieur refait à neuf en aluminium, électricité et plomberie refaite à neuf, 2 chambres à coucher, cuisine, cuisinette et grand solarium, porte-patio sur terrain paysager 75 x 100, occasion unique \$26,000 tout meublé, intéressés seulement, tél. 348-3597

À VENDRE PRIX À DISCUTER

Bungalow en pierres et aluminium, gr. 28 x 40, 5 1/2 pièces, planchers bois franc, sous-sol fini avec salle de bain, planchers en marquetterie incluant fournaise à bois. Terrain de 63 x 100, clôturé avec haie de 5 pieds, piscine hors terre 21 pieds (cause transfert). Très beau site Saint-Jean. **346-0586**

À vendre ou à louer

maison située près de la rivière à Iberville

- construction 1978, libre immédiatement
- très bon placement
- taux 10% transférable jusqu'en juillet 1983

347-1921
348-1921
FAUT VOIR!

le Permanent
COURTIER EN IMMEUBLE

OPTIMUM - VIDÉO



Denise Alary Paquette

POUR UN SERVICE avec le sourire

Tél.: 347-7766,
Rés.: 346-4700
Ligne direct(e) line:
658-0628

Montréal Trust COURTIER SERVICES IMMOBILIERS

HENRYVILLE: Route 133, bâtisse commerciale incluant 2 logements, présentement utilisée pour commerce de matériaux de démolition. Possibilité d'acheter le commerce. Route très achalandée.

HENRYVILLE: Route 133, 44.5 arpents en partie boisé. Zonage agricole, résidence incendiée. Possibilité d'obtenir un nouveau permis de construction. Très bonnes conditions.

SABREVOIS: Bungalow impeccable, salle familiale avec foyer, 2 chambres, très grand terrain.

ST-JEAN: Bungalow 3 + 1 chambres, salle familiale, chauffage électrique, grosse hypothèque à 15% jusqu'en 1986. Occupation immédiate.

ST-JEAN: Carrefour Richelieu, boutique de jeans, très intéressant.

MONIQUE LAMARRE
463-0060 658-1330

MAISON À VENDRE

7 1/2 pièces, située près du golf.



Pour renseignements:
347-0479

AVIS

Très belle petite "QUÉBÉCOISE" neuve en construction au début de janvier 1982 sera prête vers le 15 mai 1982 ou avant; plusieurs travaux peuvent être effectués par l'acheteur; peut être louée avec option d'achat. Pour renseignements:

348-5314

TERRAINS À VENDRE pour particuliers ou constructeurs

Plusieurs terrains disponibles prêts pour la construction à Saint-Jean et Saint-Luc; taxes très basses.

APPELEZ-NOUS
348-1921
7 jours par semaine
347-1921

Maison à vendre

Chemin des Blés d'Or
L'Acadie
Grand terrain 142 X 315

TÉL.: 347-5553

Les Habitations Denis Roy Inc.

- Revêtement d'aluminium
- Pose de gouttières en longueur
- Réparations de tout genre

TERRAINS À VENDRE

sur la rue Laliberté à Saint-Jean (à l'arrière du Woolco.)

Nous pouvons construire sur vos terrains ou sur nos terrains, selon vos plans.

Tél.: 346-4308

À VENDRE OU À LOUER (avec option d'achat)

544 rue Jeanne d'Arc, Iberville

LES RÉNOVATIONS H.P. BONNEAU
contracteur général résidentiel et commercial

355 rue Beauregard, Iberville
Tél.: 347-4390
ou **346-4961**

À vendre ou à louer: Bureaux aménagés, 1760 p.c. ou moins, faciliter de stationnement.

Michel Thibodeau: 348-0944

immeuble TRUST GÉNÉRAL

SOIRÉE D'INFORMATION CARRIÈRE EN IMMOBILIER

Vous êtes dynamique! Vous désirez un revenu intéressant! Programme de formation complet; avantages sociaux; boni des plus intéressants.

Le jeudi 14 janvier 1982
Heure: 19h30
Place de la Mairie, Saint-Hubert
Pour réservations: 462-1880

Immeuble classe 31

24 logis À VENDRE

1977, très bien situé, baux tous loués, financement disponible, revenus \$65,000

Situé au 800 rue Champlain, Prix: \$425,000

Particulier: 347-3733

IMMEUBLES

A5 MAISONS MOBILES

A1 BUNGALOWS

SAINT-JEAN maison neuve près Carrefour Richelieu 2 étages en brique 7 1/2 pièces fines terrain 75 x 100 tourbe abri auto 2 cheminées tel. 347-2591

34-3

A2 CHALET

ÎLE SAINTE-THÉRÈSE 70 rue Beauclère chalet été-hiver à quelques pas de la rivière extérieur relié à neuf en aluminium électricité et plomberie refaite à neuf 2 chambres à coucher cuisine cuisinière et grand solarium porte-patio sur terrain paysager 75 x 100 occasion unique \$26 000 tout meublé intéressés seulement tel. 348-3597

28-8

LAC DES SEIZE îles près Morin Heights chalet 12 x 40 meublé \$10 000 tel. après 5 p.m. sur semaine 348-2397

A3 COMMERCES

ACHETERAIS un petit commerce ou une route de cantine mobile ou de lait ou de chips ou de pain ou autres après 5 heures tel. 347-0764

28-10

BOUCHERIE à vendre ou à louer tel. 348-7430

34-4

SAINT-JEAN garage de peinture et débouillage avec outils et permis de ville en marche actuellement situé sur terrain ayant accès à 2 rues maison pouvant être rénovée \$30 000 inf. 690 Des Carrières tel. 346-6968

34-3

SAINT-JEAN dépanneur bien situé, ayant un bon chiffre d'affaires, situé au 109 Frontenac à vendre ou à échanger pour maison ou immeuble. inf. 346-8394

34-4

IBERVILLE maison mobile 12 x 60 ayant laveuse sècheuse poêle réfrigérateur et lave-vaisselle compris \$11 000 située au bord de l'eau Tel. 347-4088

34-2

IBERVILLE maison mobile installée en permanence sur grand terrain 215 x 115 paysagé endroit tranquille bon prix Si intéressé tel. 347-0681

34-2

IBERVILLE à vendre ou à louer maison mobile 5 1/2 appts meublées situées à Ibergville sur terrain 130 x 150 \$325 par mois tel. 346-2093

34-4

MAISON mobile neuve déjà installée sur terrain pour occupation immédiate grandeur 44 x 14 4 1/2 appts armoires et vanité en chêne clair tapis mur à mur chauffage électrique condition de vente prendrais échange soit camion et auto récente ou motorisé campeur tel. 348-2961

34-2

SAINT-BERNARD-DE-LACOLLE maison mobile 60' x 12' 3 chambres à coucher semi-meublée tel. 247-2695

34-2

SAINT-JEAN maison mobile 14 x 68 située au Parc Johannais inf. 346-8781 ou 347-4602

34-4

A7 PROPRIÉTÉS À REVENUS

SAINT-JEAN duplex cause de transfert (2) 5 1/2 pièces et (1) 3 1/2 pièces au sous-sol briques 4 faces \$59 500 située au 132 Montée Saint-Luc Saint-Jean inf. 1-819-373-4774

33-2

La Compagnie Phénix et Fils Inc.

à l'intention d'abandonner sa charte dans les semaines à venir. Son siège social était situé au 286, rang de l'Église, Henryville.

Jean R. Dépelteau
347-3075
347-0157

IBERVILLE, maison briques 8 pièces, plus atelier pour bricoleur, beau terrain paysager, vue sur l'eau, faut voir.
IBERVILLE, bungalow alum. 5 1/2 pièces, foyer, salle de jeux, prix réduit.
SAINT-JEAN, bâtisse commerciale, 30' X 80', très bien située, avec logement 6 pièces, libre à l'acheteur, faites une offre.
IBERVILLE, entrepôt et bâtisse commerciale à vendre.
SAINT-JEAN, choix de terrains pour bungalow ou multi-familiale.

IMMEUBLES ALFA INC.
courtier

IMMEUBLES R. LÉGER INC. COURTIER
598, rue Dorchester, Saint-Jean

Pour un service personnalisé 24 heures par jour j'attends votre appel 348-9133



André Dubois agent immobilier

le Permanent
AGENCE DU QUÉBEC
Courtier en immobilier

au 423 Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
NOTRE NOUVEAU NUMÉRO DE TÉLÉPHONE EST **347-7766**
Montréal / Chambly: 658-0628

TERRAIN
IBERVILLE: Terrain de 65 pi. façade, 9,067 pi. ca. sur 1ère avenue EXCL. Louise Fortin

COMMERCÉ
FRUITS ET LÉGUMES: Comptoirs et chambres réfrigères. Permis bière et vin. Très bien situé. MLS Michel Longpre.

1. **SITE IDÉAL**: Magnifique terrain. EXCL. Richard Boire.

2. **6 LOGIS DE 5 1/2 PIÈCES**: "Classe 31". Très bien situé. Bonne occasion! MLS. Richard Boire.

3. **CENTENAIRE**: 7 pièces, salle familiale avec "Franklin", rénovée en gardant son cachet antique. MLS Michel Longpre.

JIS JEAN LUC SURPRENANT CONSTRUCTION vous offre une **Super-Aubaine**

600 Boul. du Séminaire, Saint-Jean

et vous en fait profiter...

REPRISE DE **8 magnifiques maisons neuves** prêtes à être habitées immédiatement

Intérêt 15% - 5 ans - sur 1re hypothèque éligible au prêt sans intérêt de \$10,000

Garantie 5 ans

Vendue directement par **JIS JEAN LUC SURPRENANT CONSTRUCTION**

Faites vite pendant qu'il y a du choix!

Tél.: 348-6844
866-8198
de 9 h. à 17 h.

348-0944
les immeubles **526 boul. du Séminaire**
richelieu M.T. inc. Saint-Jean

Vous rêvez d'acheter une maison, vous êtes locataire, vous avez un enfant de moins de 12 ans, vous n'avez jamais été propriétaire, vous êtes donc éligible au programme d'aide à l'accession à la propriété résidentielle.
Pour vous renseigner plus adéquatement, communiquez avec nous.

1. **LÉGER COMPTANT**, hypothèque \$34,000 à 10 3/4% pour 2 ans, faut vendre. Roland Viau 348-0944.

2. **LIBRE IMMÉDIATEMENT**, grand 5 pces, sous-sol fini, prix \$49,900, situé paroisse St-Gérard. Zénon Lessard 348-0944.

3. **IBERVILLE**: sur terrain de 28,200 p.c. maison québécoise mesurant 28' X 46', taxes annuelles \$170,00, faut voir. Nadine Garcia 348-0944.

4. **14,800 p.c.** de terrain, face au Richelieu, bungalow 5 pces, prix \$45,000. Michel Thibodeau 348-0944.

5. **ST-EUGÈNE**: 5 1/2 pces, entrée split, hypothèque à 14 1/2%, secteur tranquille. Madeleine Berner 348-0944.

6. **IBERVILLE**: entièrement rénové, salle familiale, foyer, terrain clôturé de 70 X 228, piscine creusée, garage, échange considéré. Nadine Garcia 348-0944.

7. **ST-EDMOND**: \$35,500, 2 logis, 4 pces. Michel Thibodeau 348-0944.

8. **ST-EDMOND**: \$63,800, bungalow 6 pces, foyer, garage, livraison rapide. Zénon Lessard 348-0944.

9. **CANTINE MOBILE**, bon chiffre d'affaires. Roland Viau 348-0944.

10. **BÂTISSE industrielle** 4,000 p.c., à vendre ou à louer. Michel Thibodeau 34-0944.

11. **BOUL. DU SÉMINAIRE**, 2,000 p.c. commercial, libre. Michel Thibodeau 348-0944.

Michel Thibodeau, courtier 348-0944 / 658-5842

Nadine Garcia, agent SOIR 346-7975
Roland Viau, agent SOIR 346-6705
Zénon Lessard, agent SOIR 348-4010
Madeleine Berner, agent SOIR 346-7795

trans-action
Les Immeubles Ethier Inc., COURTIER
1685, Périgny, Chambly

348-4422
YVES ET CARMEN FOISY
840 rue Normandie, Saint-Jean

LE GROUPE DE COURTIER IMMOBILIERS LE PLUS IMPORTANT AU QUÉBEC.
NOUS AVONS TELLEMENT D'ADRESSES

VOUS DÉSIREZ ACHETER:

- N'attendez plus la fin de votre bail; notre service de location s'occupera de relouer votre logement.

1. **SPLENDIDE SECTEUR RECHERCHÉ**: bungalow briques 28 x 48, terrain boisé, faut vendre ou louer, cause transfert: \$450 par mois; comptant minime requis.

2. **SUPERBE RÉSIDENCE**: 26 x 84, pierres des champs, lac artificiel 50 x 150, grand terrain, prix très raisonnable, synonyme de confort et de tranquillité.

3. **SAINT-VALENTIN**: bungalow 26 x 45, idéal pour celui qui recherche le calme, const. 1975, 15 min. de Saint-Jean. MLS.

4. **SAINT-VALENTIN**: \$192/mois, capital et intérêts, cottage bois, terrain 13,800 p.c., près de tous services, cachet particulier, boiserie, planchers bois franc, prix demandé: \$22,500.

5. **QUÉBÉCOISE**: 30 x 40, armoires en chêne, planchers de marqueterie, beaucoup d'extras, terrain 86,000 p.c., 1re hyp., consentie par propr. à taux avantageux.

6. **ÉPICERIE/BOUCHERIE LICENCIÉE**: bière et vin, chiffre d'affaires \$300,000, revenus bruts \$60,000, prix raisonnable, comptant à discuter, située dans localité avoisinante.

7. **LACOLLE**: ancien cottage style anglais, grand terrain boisé borné par rivière, 4 c. à coucher, boiserie, planchers bois franc, près de tous services, cachet très particulier, unique en son genre!

8. **PROPRIÉTÉ DE RÊVE SAINT-JEAN**: située près du golf, piscine creusée chauffée, patio 24 x 32, terrain 18,000 p.c., 13% d'oe juin 1985, propriété très luxueuse, beaucoup d'extras, excellente hypothèque.

9. **INVESTISSEURS**: plusieurs immeubles à revenus à vendre, classes 31 et 32, Rivésud et Montréal, contactez Yves Foisly.

SAINT-LUC: face au canal, chalet 27 x 25, terrain complètement boisé, occupation immédiate.


LACOLLE: cottage canadien, centenaire, 15 arpents, \$49,900 faut vendre, faites une offre!

NOUS RECHERCHONS: pour clients sérieux duplex ou triplex dans Saint-Jean; si vous êtes vendeur, appelez-nous!

STEINBERG

DES SUPER-SPÉCIAUX, OUI,

Toujours soigneusement choisis!

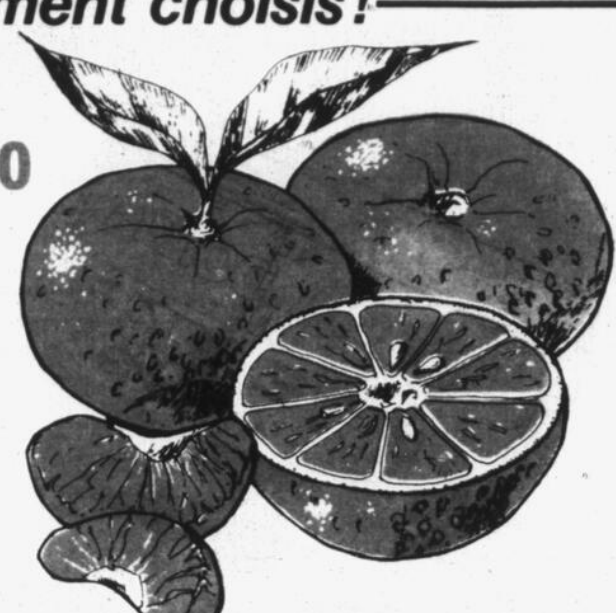


TOMATES DE FLORIDE
PRODUIT DES É.-U.
CANADA NO 1
GROS FORMAT 6 x 6

6x6 6x7 7x7

Pour savourer ces tomates à leur meilleur, gardez-les à la température de la pièce jusqu'à ce qu'elles soient d'un beau rouge.

1.06
La lb. .48



CLÉMENTINES
PRODUIT DU MAROC

1.50
La lb. .68

S-1 est entré au supermarché!
Et n'ayez crainte, S-1 est le bienvenu. Oui, car le système international d'unités, le métrique, vous rendra sûrement la vie plus facile. Vous en oublierez même l'impérial!

Jetiez maintenant un coup d'oeil à notre annonce. Pour se conformer à la législation fédérale, Steinberg annonce maintenant les produits vendus en vrac en unités jumelées soit en livre et en kilogramme. Vous aurez donc le temps de vous familiariser avec ce changement puisqu'il en sera ainsi tout au cours de 1982. Puis, lorsque les balances de votre supermarché Steinberg préférés n'indiqueront que grammes et kilogrammes, vous pourrez toujours avoir recours à nos employés pour vous aider.

Avec Steinberg, c'est maintenant le temps de passer maître du métrique.

CHOU VERT POMMÉ DU QUÉBEC CANADA NO 1	1.44 La lb. .20	OIGNONS DE CULTURE CANADIENNE CANADA NO 1 SAC CELLO DE 5 LB	.98
POMMES RED DELICIOUS DE LA C.B. et/ou DES É.-U. EXTRA DE FANTAISIE	1.50 La lb. .68	RAISINS MINIATURES SUN MAID DE CALIFORNIE BTE DE 14 OZ	1.39

Un marché de choix



SPAGHETTI, SPAGHETTINI ou MACARONI COUPÉ
LANCIA
SAC DE 1 kg

1.07



SOUPE AUX TOMATES
CAMPBELL
BTE DE 284 mL

1.29



SACHETS DE THÉ ORANGE PEKOE
MARQUE-T
POT DE 340 g
100 SACHETS

1.67



POIS DE GROSSEURS VARIÉES
ORCHARD KING
DE CHOIX
BTE DE 540 mL

1.39

SAUCE À SPAGHETTI À LA VIANDE BRAVO BTE DE 795 mL	SAUCE AUX TOMATES À L'ITALIENNE HUNT'S BTE DE 398 mL	CORDIAL AU BOEUF BOVRIL BOUT. DE 450 mL	PURÉE DE POMMES SCOTIAN GOLD POT DE 795 mL
1.29	.75	3.99	1.39
PRÉPARATION CUP-A-SOUP LIPTON SAVELUR AU CHOIX POT DE 44 g à 85 g 4 SACHETS	FÈVES AU LARD EN SAUCE TOMATES CLARK BTE DE 540 mL	PRÉPARATION À CHOCOLAT CHAUD AU LAIT CARNATION POT DE 500 g	CAFÉ INSTANTANÉ MELLOW ROAST BOCAL DE 227 g
.85	.99	2.67	4.67
LANGUES DE PORC MARINÉES TIBO POT DE 320 g	KIFON O FOUR KRAFT MOZZARELLA ET BACON OU GENRE PIZZA POT DE 290 g	BISCUITS AUX BRISURES DE CHOCOLAT VOORTMAN POT DE 450 g	TOURBILLONS AU CARAMEL - CONT DE 350 g OU À LA CANNELLE PILLSBURY - CONT DE 312 g
3.99	1.99	1.59	1.29
			RAVIOLI À LA VIANDE CATELLI BTE DE 425 g
			.79

Toujours appréciés!

Surgelés et sûrs de plaire!



ROULÉ À LA GELÉE
STEINBERG
284 g

1.09



GÂTEAU QUATRE-QUARTS DORÉ
397 g

.99



JUS DE POMMES CONGÉLÉ

1.19



ECLAIRS AU CHOCOLAT
POT DE 350 g - 4 ECLAIRS OU CHOUX À LA CRÈME GARNIS AU CHOCOLAT SURGELÉS

.89



BOISSON À L'ORANGE CONGÉLÉE
HONEY DEW
BTE DE 355 mL

1.67



TIGES DE BROCOLI ou CHOUX DE BRUXELLES EN SAUCE AU BEURRE ou CHOUX-FLEURS EN SAUCE AU FROMAGE SURGELÉS
GÉANT VERT

1.39



RAVIOLI À LA VIANDE SURGELÉ
NELIA
POT DE 397 g

1.18



RAVIOLI À LA VIANDE SURGELÉ
NELIA
POT DE 397 g

1.39

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur aux supermarchés Steinberg dans le territoire de diffusion de ce journal et sont en vigueur jusqu'à la fermeture marchande de chaque magasin. Il est possible que certains articles, particulièrement les articles non alimentaires, ne soient pas offerts dans tous nos supermarchés ou offerts dans un format différent de celui annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article est épuisé avant le manque en rayon, demandez un bon de commande de prix au comptant d'information.

MAIS DE LA QUALITÉ AUSSI!

Pour tous les goûts et tous les budgets!



4 PACK SACHETS
Cooorsh Borsh
smoked meat



Friture de poisson 8
Blue Water



EPAULE DE PORC FUMÉ
GENRE PICNIC

BOEUF FUMÉ EN TRANCHES COORSH SACHET DE 50 g POT PRIME DE 4	CÔTELETTES D'AGNEAU SURGELÉES DE LA NOUVELLE ZÉLANDE	PEPPERONI EMPAQUETÉ SOUS VIDE LESTERS	PÂTE AU POULET FRAIS LA BELLE FERMIÈRE	PAIN DE SIMILI POULET - HYGRADE SUPERMARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE SEULEMENT
2.59	7.47 La lb 3.39	4.39 La lb 1.99	.89	3.95 La lb 1.79
FOIES DE POULET PRODUIT DÉCONGELÉ	POITRINES DE POULET SURGELÉES INDIVIDUELLEMENT SANS DOS CHANTECLERC	MINI PÂTES IMPÉRIALES À LA VIANDE WONG WING POT DE 227 g 8 PÂTES	PÂTE CHINOIS FRAIS LA BELLE FERMIÈRE	GROSSE SAUCISSE POLONAISE SCHNEIDERS (Supermarchés avec comptoir de charcuterie seul)
1.08 La lb .49	4.17 La lb 1.89	1.29	3.39	5.71 La lb 2.59
			OMBLE CHEVALIER SURGELÉ ENTIER 3 x 5 LB	FROMAGE EN GRAINS SI-HILAIRE POT DE 340 g SUPERMARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE SEULEMENT
			5.27 La lb 2.39	1.99
			POULAMONS SURGELÉS (POISSONS DES CHENAUX)	RÔTI DE BOEUF CUIT HER PAK SUPERMARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE SEULEMENT
			.86 La lb .39	12.10 La lb 5.49

toujours à bon marché!



tomates
CANADA DE CHOIX 28 fl. oz. (796 ml)



Gold Seal
Rouge Pacifique
SAUMON SOCKEYE



Light n Lively
YOGOURT FRAIMBOISES ROUGES

TOMATES ENTIÈRES ORCHARD KING DE CHOIX BTE DE 796 ml	SAUMON SOCKEYE GOLD SEAL BTE DE 220 g	YOGOURT LIGHT N LIVELY SEAL TEST "SAVEUR AU CHOIX" CONT. DE 175 g	
.69	1.87	.39	

BEURRE D'ARACHIDES CRÉMEUX YORK POT DE 1 kg	BISCUITS ANNEAUX AUX BRISURES DE CHOCOLAT, DIGESTIFS, SABLÉS OU NICE PEEK FREANS SAC DE 400 g	POMMES DE TERRE FRITES SURGELÉES, CROUSTILLANTES MÊME AU FOUR LES FERMES CAVENDISH COUPE ORDINAIRE SAC DE 15 kg	PEPSI COLA DIÉTÉTIQUE CAISSE FAMILIALE DE 6 BOUT. CONS. DE 750 ml - DÉPÔT EN SUS	DÉTERGENT À LESSIVE SURF BTE DE 6 LITRES
3.99	1.57	1.99	2.99	2.77
CACAHUËTES ÉMONDÉES STEINBERG BTE DE 400 g	MIEL BARATTÉ KRAFT POT DE 1 kg OU MIEL LIQUIDE POT DE 907 g	BURGER BITS DR. BALLARD SAVEUR DE BOEUF ET FROMAGE OU DE BOEUF SAC DE 2 kg	PAPIER HYGIÉNIQUE FACELLE ROYALE COULEUR AU CHOIX POT DE 8 ROLLS	DÉTERSIF LIQUIDE IVORY BOUT. DE 500 ml
1.99	2.75	2.29	3.19	1.39
JUS DE LÉGUMES GARDEN COCKTAIL E.D. SMITH POT DE 500 ml	NETTOYANT EN POUDRE POUR CUVETTE DE CABINET SANI-FLUSH BTE DE 1 kg	NETTOYANT LIQUIDE PINE SOL BOUT. DE 800 ml	SERVIETTES DE TABLE SCOTT AVEC MOTIFS POT DE 180	SAVONNETTES EMBRUN POT DE 270 g 3 SAVONNETTES
.69 2.19	1.49	2.67	1.79	1.09

Gardez votre beauté en santé!

L'utile et l'agréable!

 <p>PÂTE DENTIFRICE à fluorure</p>	<p>SELS DE BAIN VASELINE ORDINAIRE ou AUX HERBES BTE DE 454 g</p> <p>2.22</p>	<p>RASOIRS JETABLES POUR DAMES DAISY</p> <p>.69</p>	<p>AMPOULES ÉLECTRIQUES STEINBERG 60 ou 100 WATTS POT DE 6</p> <p>1.99</p>
1.49	SHAMPOOING DORÉ SUAVE BOUT. DE 390 ml	SHAMPOOING POUR BÉBÉS JOHNSON BOUT. DE 450 ml	CHOIX DE COUTEAUX A PELER 3 OU TOUT USAGE 5 PIÈCE
	1.29	POUDRE POUR BÉBÉS JOHNSON CONT. DE 700 g	1.59
		RINÇAGE DE FINITION OU FIXATIF NON-AEROSOL	4.22
		2.99	

PRÉSENTEZ CE COUPON À LA CAISSE ET ÉCONOMISEZ

50¢

à l'achat des PILES DURACELL

Format AA, C ou D - pqt de 4 ou 9 volts - pqt de 2

Un coupon par achat

Valide jusqu'au 31 janvier 1982

Échangeable dans les supermarchés Steinberg seulement

No. de coupon 2134812H



Trust Royal

Services Immobiliers

MIEUX VAUT ACHETER AVANT LA HAUSSE DU PRINTEMPS

 <p>1- ST-JEAN: \$49,500. Achetez maintenant, payer 1 mois après occupation. 5 1/2 pces. Bal. hyp. \$24,700 à 11% due '84. poss. d'une 2e hyp. (MLS) Mary Gagné 348-1186.</p>	 <p>2- REPRISE DE FINANCE: St-Luc, bung 6 pces, 4 c.c. Libre immédiatement. Prix à discuter. (MLS) Informations: Fernand Desjardins 348-1186.</p>	 <p>3- TOUT BRIQUE, 3 ch. à coucher. Foyer, plancher bois franc et céramique. Très grand terrain. Prix raisonnable. (MLS) Bernard Lepage 348-1186.</p>	 <p>4- PROPRIÉTÉ de style moderne, 4 c.c., 2 s/bain, foyer ds salon, grand patio, garage détaché. Le tout pour seulement \$56,500. Hâtez-vous. (MLS) Michèle Quintin 348-1186.</p>	 <p>5- BELLE D'AUTREFOIS. Cottage spacieux, 2 foyers, 2 poêles à bois. Tout en pierre. Grand terrain paysagé, un garage, une grange. (MLS) Luc Lippé 348-1186.</p>	 <p>6- PRÈS DU CÉGEP. Secteur de prestige, 4 c.c., foyer brique dans salle fam. au sous-sol, ainsi qu'un sauna et douche. Faut voir. (MLS) Gisèle Lepage 348-1186.</p>	 <p>7- SUPERBE BUNGALOW à Iberville. 3 c.c., foyer, garage, terrain 12,450 p.c., patio, vue sur rivière. Taxes: \$210 / an. Prix \$51,500. (MLS) Line Rougeau 348-1186.</p>
 <p>8- NOUVEAU sur le marché. Maison de prestige dans secteur recherché. Brique et pierre, grandes pièces. Sous-sol fini. (MLS) Pierrette Minnis 348-1186.</p>	 <p>9- BAL. HYP. \$30,500 à 10 1/2% jusqu'en juin '83. Prix demandé \$44,000. Bungalow 5 pces plus 2 au sous-sol. Secteur tranquille à L'Acadie. (MLS) Julie Van Der Vlist 348-1186.</p>	 <p>10- COTTAGE en pierre, construit en 1845 et complètement rénové, extérieur et intérieur. Très luxueux. (MLS) Rhéal Lamarche 348-1186.</p>	 <p>11- MAISON DE CAMPAGNE pce sur pce, duplex, peut être converti en cottage, terrain de 21,262 p.c. (MLS) Bertrand Ruel 348-1186.</p>	 <p>12- TOUT BRIQUÉ, 3 c.c., foyer dans salon, située près écoles primaires et secondaires. Bal. d'hyp. à taux intéressant. (EXC) Gisèle Lepage</p>	 <p>13- SEULEMENT \$35,000. Grand bung. 7 pces, 4 c.c., très propre. Terrain 75 X 114. Idéal pour gens aimant la campagne. (MLS) Judith Cormier 348-1186.</p>	 <p>14- GRAND COTTAGE, 4 chambres, salon dble, pces, 4 c.c., très propre. Près de la base militaire et des commerces. Taxes basses. Profitez de ce spécial. (MLS) Jean-Charles Massé 348-1186.</p>
 <p>15- LACOLLE, 3 arpents. Artisans, artiste peintre! Cottage centenaire, 11 pces, style hollandais. Idéal pour restaurant typique. (MLS) Gisèle Lepage 348-1186.</p>	 <p>16- ST-LUC. Bung. brique, 3 c.c., décoré à neuf, un vrai bijou! Situé à deux pas des magasins, autobus métro Longueuil. (MLS) Janet Paré 348-1186.</p>	 <p>17- ST-EUGÈNE, \$49,900. Bung. 27 X 43, brique, e/split. 6 pces, 3 c.c., marquetterie partout. Chauff. élect. Occupation juin '82. C'est le temps de réserver. (MLS) Judith Cormier 348-1186.</p>	 <p>18- ST-JEAN: rue Rhéaume. 28 X 42, 7 pces, foyer ds s/séjour. Très belle const., propre, décorée avec goût. Terrain 7,100 p.c. Secteur recherché. (MLS) Mary Gagné 348-1186.</p>	 <p>19- OCCASION! Prix \$35,500. Semi-détaché brique. S/ diner, 3 c.c., grand terrain. Très bon état. Situé centre-ville. (MLS) Janet Paré 348-1186.</p>	 <p>20- SAINT-JEAN. Tout brique, 26 X 44, 3 c.c., foyer, s/sol fini. Près base militaire, terrain clôturé, piscine, grand patio, beaucoup d'extras. (MLS) Gisèle Lepage 348-1186.</p>	 <p>21- ST-LUC. Joli grand bung. Entrée split. S/sol fini, foyer naturel. Très éclairé. Près écoles, autobus. (MLS) Janet Paré 348-1186.</p>
 <p>22- \$39,900. L'Acadie. Bung. 4 c.c., s-sol fini avec toilette. Taxes basses \$340. Hyp. 10 1/4%. Terrain 13,300 p.c. Pas possible de trouver mieux! (MLS) Jean-Charles Massé 348-1186.</p>	 <p>23- PROPRIÉTÉ près du terminus. Deux logis et commerce au rez-de-chaussée. Bien située, idéal pour tout genre de commerce. (MLS) Rhéal Lamarche 348-1186.</p>	 <p>24- POUR \$19,500. Devenez propriétaire de cette résidence, 2 c.c., grand terrain au centre d'un boisé et verger. Lac artificiel, endroit paisible. Faut voir... (MLS) P-Émile Rousselle 348-1186.</p>	 <p>25- PROPRIÉTÉ de campagne. 8 pces, dans une érablière mature. Terrain 76,000 p.c. Très privé, seulement 15 min. de St-Jean. (MLS) Mary Gagné 348-1186.</p>	 <p>26- PROPRIÉTÉ neuve. Magnifique prestance, bung. brique, aire de séjour tout d'une pièce. Armoires en pin. Planchers marquetterie. Hyp. H.P.P. \$54,000. (MLS) Judith Cormier 348-1186.</p>	 <p>27- ST-JEAN. Prix réduit. Bung. brique, très joli. 3 c.c., s/diner. Grand terrain. Rue tranquille. Près centre-ville. Bonne valeur. (MLS) Janet Paré 348-1186.</p>	 <p>28- ST-JEAN: \$55,000 ou meilleure offre! Superbe canadienne, tout briques, 6 pces. Terrain 12,000 p.c. Libre déjà. Réservez maintenant, payez après occupation. (MLS) Mary Gagné 348-1186.</p>
 <p>29- REPRISE de finance. St-Luc, bung. 5 pces, 3 c.c. Libre immédiatement à un prix avantageux. (MLS) Informations: Fernand Desjardins 348-1186.</p>	 <p>30- A PRIX REDUIT, \$34,500 pour celui qui cherche une propriété avec grand terrain, très propre. À un prix d'occasion. Demander à visiter. (MLS) Paul-Émile Rousselle 348-1186.</p>	 <p>31- IDÉAL pour bricoleur, propriété admissible au plan d'amélioration de quartier. Idéal pour deux propriétaires occupants, grand terrain commercial. (EXC) Michel Olivier 348-1186.</p>	 <p>32- COTTAGE VIC-TORIEN: Intérieur impeccable, 15 pces, 2 foyers, piscine, garage, zone commerciale centre-ville. (MLS) Rhéal Lamarche 348-1186.</p>	 <p>33- POUR JEUNE FAMILLE, secteur tranquille et sécuritaire. Cette propriété offre beaucoup. Attirante et chaleureuse. Hyp. H.P.P. (MLS) Michel Olivier 348-1186.</p>	 <p>34- DUPLEX, \$28,000. St-Jean. Logement 4 pces, très propre. Ext. aluminium, 2 garages. Terrain clôturé. Situé près de tout. À qui la chance? (MLS) Judith Cormier 348-1186.</p>	 <p>35- NOYAN: bung. briques et marbre, 28 X 48, 9 pces, 3 c.c., fenêtres panoramiques dans salon et s/diner. Garage 45 X 41, 3 portes. Très bonne construction. (MLS) Rhéal Lamarche 348-1186.</p>
 <p>36- AGRÉABLE à la vue et à la poche, elle vous surprendra. Le prix est cause de satisfaction pour acheteur prudent. Près de tous services. Autobus vers Longueuil. (MLS) Michel Olivier 348-1186.</p>	 <p>37- ST-GRÉGOIRE. Très grand bungalow, cuisine et s/diner avec vue sur le Mont St-Grégoire. Terrain 17,500 p.c. Const. excel. et neuve. (MLS) Jean-Charles Massé 348-1186.</p>	 <p>38- ST-GERARD. Superbe maison brique. Foyer naturel. S/manger, solarium, face à un parc. Près de tous services. (MLS) Janet Paré 348-1186.</p>	 <p>39- ST-LUC. Seulement \$34,500. Une occasion unique d'acheter au prix d'aujourd'hui pour le printemps. Paiements commençant 1 mois après occupation. (MLS) Mary Gagné 348-1186.</p>	 <p>40- COMMERCE pâtisserie, liqueurs, chips, etc. Avec camions et bâtisse avec équipement complet. (MLS) Rhéal Lamarche 348-1186.</p>	 <p>41- BEAU TERRAIN commercial sur boulevard du Séminaire. Site recherché. Il en reste très peu. (EXC) Pour informations Rhéal Lamarche 348-1186.</p>	 <p>42- BORD DE L'EAU: 2 chalets, \$23,000. Entièrement meublés. Terrain 70 X 125 avec quai. Idéal pour sports nautiques. (MLS) Line Rougeau 348-1186.</p>



Le Trust Royal vous ouvre des portes

COURTIER

IMMEUBLES

A7 PROPRIÉTÉS À REVENUS

SAINT-JEAN 146 MacKenzie King paroisse, Saint-Edmond 6 logis 4 1/2 pièces, chauffage électrique, revenu \$15 000, excellente condition, à acheter sérieux, solvable \$40 000 comptant, solide du prix créancier de son choix, pas d'agent inf. tel. 348-2262

A8 TERRAINS

ÎLE SAINTE-THERÈSE terre avec boisé environ 700 000 pieds, zone blanche idéal pour développement domiciliaire à 10 min des centres commerciaux, Westcliff et autres, prix spécial pour le tout ou à discuter pour une partie, tel. 514-347-4117

SAINT-ARMAND superbe terrain à vendre, 550 pi. par 440 pi. 120 pins âgés de 20 ans, 1 puit en utilisation, offre raisonnable acceptée, tel. 349-1406 après 17 heures

SAINT-LUC nouveau développement terrain 140 x 110, rue et entrée d'eau payées, taxes minimales pour construire, vous-même ou avec contracteur, tel. 348-2511

SAINT-JEAN Saint-Eugène, coin Fosy et Lord terrains 180 x 78, tel. 347-9610 après 6 heures

SAINT-JEAN terrains environ 60 x 100, situés rue Parenteau près de Jacques-Cartier sud, prêt à être construits, rue asphaltée, tel. 347-2591

A9 TERRES

Saint-Blaise terre 135 arpents drainés, tel. 347-2715 après 5 p.m.

SAINT-BLAISE terre de 155 arpents, maison 6 pièces, sous-sol fini, avec machinerie, peut être vendu avec ou sans maison, pas d'agent s.v.p. 291-5165

La bonne forme, c'est de plus en plus courant chez nous.



IMMEUBLES R. LEGER INC. COURTIER

Les professionnels de l'immeuble

348-9133

598 rue Dorchester, Saint-Jean



1- Il nous fait plaisir d'annoncer que M. Claude Beaulac s'est mérité le titre de meilleur vendeur durant l'année 1981. N'hésitez pas à communiquer avec lui pour un service impeccable.



2- SAINT-JEAN: Bungalow tout briques, hypothèque \$32,400.00 assumable, sous-sol semi-fini, occupation immédiate, faut voir! Yolande Fallon 348-9133.



3- MAISON DE CAMPAGNE: rénové 1981, terrain 220 x 97, avec remise et atelier, occupation immédiate, seulement \$42,000 ou moins, Ronald Léger 348-9133.



4- SAINT-LUC: Cause transfert, impeccable, 8 pièces, hyp. 10,75% du juil/84, demandez Claude Beaulac 348-9133.



5- LACOLLE: Bungalow briques, garage 15 x 26 isolé, terrain 12,690 pi. car., très propre, construit 1977, Claude Bisailon 348-9133.



6- N/D DES BOIS: Huit dixièmes d'acre pour chasse, pêche et ski de fond. Sauvage, \$14,800 ou moins, Jacques Trinque 348-9133.



8- IBERVILLE: Joli cottage, système électrique, rénové, hyp. 11% du juil/84, demandez Claude Beaulac 348-9133.



9- MAISON MOBILE: à la campagne, salon avec foyer, 3 chambres très propre, terrain 200 x 100, taxes annuelles \$135.20, Claude Bisailon 348-9133.



7- BÂTIMENT COMMERCIAL: idéal pour garage, entrepôt ou manufacture, terrain 30,000 p.c., valeur \$200,000 pour \$150,000 ou moins, demandez Ronald Léger 348-9133.



10- SAINT-GÉRARD: Cause transfert, excellente condition, foyer naturel, 7 pièces, demandez Claude Beaulac 348-9133.



11- SPLIT LEVEL, 1981: 9 grandes pièces, situé proche des magasins, écoles, centre médical et collège militaire, libre bientôt, \$67,900, Ronald Léger 348-9133.



12- CAMPAGNE: Cottage offrant cachet particulier, belle pièce pour musique ou atelier, armoiries pins, 2 arpents, étang à canards, 15 milles de Saint-Jean, Yolande Fallon 348-9133.



13- CLARENCEVILLE: Cottage, bien décoré, 6 pièces, 3 chambres, plancher bois franc, terrain 170 x 150, bien paysagé, \$37,500.00, Claude Bisailon 348-9133.



14- RUE COUSINS: 4 x 3 1/2 pièces, électricité et chauffage payés par locataires, haie et arbres matures, \$35,000 ou moins, Jacques Trinque 348-9133.



15- PRÈS BASE MILITAIRE: 12 logis, sans entretien, toujours loués, très propre, revenu \$30,960 par an, André Dubois 348-9133.



16- PRÈS DU CARREFOUR LAPLANTE et polyvalente, 4 chambres à coucher, très grandes pièces, terrain 100 x 150, taxes \$223.50, André Dubois 348-9133.



17- SPLIT LEVEL: Cuisine des plus modernes, grandes pièces, 3 chambres, garage isolé, taxes \$230 par an, André Dubois 348-9133.



18- CANADIENNE: Pièces-sur-pièces, 5 1/2 pièces, intérieur tout en pin naturel, foyer, terrain 105 x 115, faites une offre, André Dubois 348-9133.

19- CONTRACTEURS: 22 terrains à L'Acadie, prêts à bâtir, faut voir! Yolande Fallon 348-9133.

20- L'ACADIE: 1 arpent x 3 arpents, seulement \$8,000.00, beau secteur, Yolande Fallon 348-9133.

VEICULES

C1 AUTOMOBILES

ACADIAN 1979, 4 vitesses, 4 cylindres, 44 000 km, peinture neuve, un seul propriétaire, tel. 347-8602

ACADIAN 79, 4 portes de luxe, 4 cylindres, manuel, 36 000 milles, excellente condition, tel. 346-1837

BARRACUDA 1970, moteur 318, 4 barils, moteur et transmission 5 000 milles, jamais sorti l'hiver, prix \$3 000, tel. 246-3659, demander Paul

BUICK Electra 1970, parfaite condition, prix \$500, s'ad. 59, rue Van Vliet, Lacolle, tel. 246-2052

CAMARO L176, 350, peinture neuve, prix à discuter, tel. 346-6817 ou 347-4574

CAPRI 74, V6, manuel, 40 000 milles, bonne condition, tel. 346-1837

CHEVELLE 79, parfaite condition, très propre, 43 000 milles, tel. 246-2344

CHEVROLET Caprice Estate, 1977, station wagon, V8, tout équipé, bonne condition, sur 347-9476

CHRYSLER 1975, très bonne condition, \$500, 346-5770

CHRYSLER 1973, très propre, 5 pneus Michelin en très bon état, \$350, tel. 347-5097

VOUS PENSEZ CONSTRUIRE UNE MAISON?



AVEZ-VOUS UN SITE?

VOS PRIORITÉS SONT:

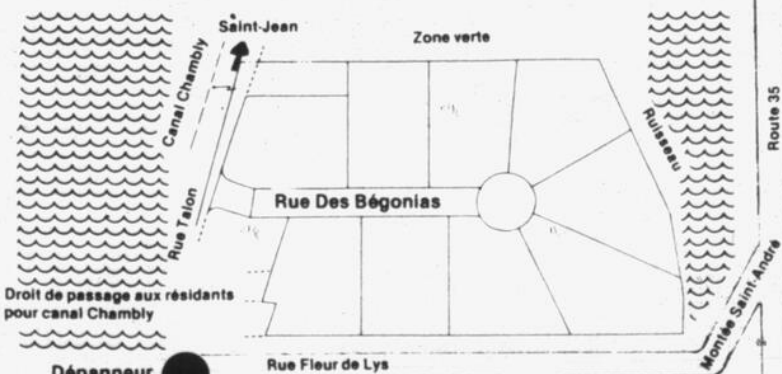
- un grand terrain 150 x 200, 32,300 pieds minimum
- un secteur idéal pour les enfants
- rue privée seulement 9 maisons
- taxes peu élevées
- à quelques minutes de l'autoroute des Cantons de l'Est
- dépanneur et station-service à 2 minutes à pied
- choix du constructeur

Nous avons ce qu'il vous faut à Saint-Luc

20% D'ESCOMPTE SUR NOTRE PRIX RÉGULIER pour achat effectué avant le 15 février 1982

VENEZ VOIR SUR PLACE LES SAMEDI ET DIMANCHE

16 et 17 et 23 et 24 janvier 1982 entre 13h30 et 16 h.



Gestion MCS inc.

Fernand Roy, prés.

André: 348-9919

Jacques: 348-9697

"PARTEZ GAGNANT"

PARTEZ GAGNANT

Voyez Pierre ou Huguette

PAS LE NO 1, C'EST LE MEILLEUR!

- 81 Monte Carlo 9,000 milles
- 80 Grand Lemar Landau 13,000 milles seulement
- 80 Omni
- 80 Spirit AMC
- 79 Concorde DL
- 79 Omni 024
- 79 Datsun 310
- 78 Econoline Chateau (2)
- 78 Chevrolet
- 77 Fury
- 77 Century
- 77 Oldsmobile 98
- 77 Chevy Van
- 76 Chevrolet Pick-Up
- 76 Monte Carlo
- 75 Lemans
- 75 Campour Motorisé
- 2 minoues '72-'74

A PRIX D'AUBAINE

Chez **PIERRE LAGUÉ AUTO**

670, rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean
347-8848 ou 347-3031
garantie: 12 mois (24 000 km)
ouvert tous les jours de 9 h. à 21 h. du lundi au samedi

"PARTEZ GAGNANT"

VEHICULES

CI AUTOMOBILES

CHRYSLER 72 prêt pour l'hiver \$500 ou à discuter tel. 346-1259

CORDOBA 76 400 p.c.u. toit ouvrant système de son porte bagage vitres élec. triques. faut voir 346-6618

COUGAR 1978 XR7 pareille comme une neuve tout équipé mécanique et carrosserie A-1 prix \$3.300 tel. 347-3558 ou 346-1505

DATSUN 1972 60.000 milles. peinture neuve de l'été de bons pneus. 4 vitesses au plancher tel. 347-2158

DATSUN 510 familiale 1972 très propre. reconditionnée de A à Z \$950 tel. 348-8541

DODGE Polara 1973 très propre avec moteur 360 121.000 milles. tout retait à neuf \$350 tel. 347-0693

FAIRMONT 81 6 cylindres. 2.600 km radio AM/FM pneus d'hiver inf. 348-9821

FIAT 128 1975 excellente condition tel. 347-6058

2 FIAT 128 1975 (1) coupe sedan 45.000 milles plus 1 familiale exige réparations tel. 658-0562

FORD Torino 1976 très propre. en très bonne condition et à très bon prix. tel. après 5 PM 347-0414

FORD MX 1976 36.000 milles. 4 pneus d'hiver. 4 radiaux d'été. A-1. prix \$1.200 tel. 346-6584

FORD LTD Custom 1979 43.000 milles. bonne condition tel. 346-5437 faut voir

HONDA Civic 1973 55.000 milles. pneus et peinture neuves. très propre tel. 346-9205

HORIZON 1980 5 portes. automatique. radio AM. dégivreur arrière. 21.000 km tel. 348-4083

LADA 1981 32.000 km. \$4.150 de couleur beige. Tel. après 6h PM 1-294-2379

MAZDA 626 1980 51.000 km \$6.200 Tel. après 6 PM 347-0994

MAZDA RX7 1980 intérieur extérieur noir 40.000 km. prix \$8.500 tel. 348-9735 après 5 heures

MAZDA RX3 1973 moteur rotatif 25.000 milles. à vendre pour pièces ou pour réparer clutch seulement à changer tout le reste en bon état. prix \$1.75 Ibeville tel. 346-0417

MAZDA RX7 GX 1981 20.000 km grise. toit ouvrant etc. \$1.275 soir tel. 348-9919

MONTE CARLO Landau 1976 350. 2 barils. parfaite condition. 55.000 milles. aussi 4 mags à vendre. 4 avec pneus. prix à discuter tel. 347-4727 demander Germain

MONTE CARLO \$500 tel. 347-3909

OLDSMOBILE Cutlass 1973 98.000 milles. 350 V-8 \$550 jamais sortit l'hiver tel. 347-6400

OLDSMOBILE Regency 98 1978 4 portes. équipement complet comme neuf et très bonne condition. 4 pneus radiaux neufs tel. 346-0217

PACER 1976 32.000 milles. manuel. économique. pas de rouille. très propre. bonne mécanique. bien chaussé. prix \$1.800 tel. 348-6476/5656

PINTO station wagon. en bonne condition. toute équipée. 46.000 milles. radio AM/FM stéréo tel. 348-2531

PLYMOUTH Satellite 1973 4 portes. 80.000 milles. propre. prix \$325 ou meilleure offre tel. 348-4501 le soir

PONTIAC Grand Lemans 1980 sièges baquet. transmission au plancher. radio AM/FM stéréo. valise électrique. grosse suspension. 23.000 km. Prix \$6.800 293-4165

RABBIT 1981 2 portes. injection à gaz. 5 vitesses. radio console spécial. Tel. 347-8905

RABBIT 1980 4 portes. injection à gaz. 4 vitesses. Tel. 347-8905

SUBARU 80 34.000 km. 4 portes. S/W. 4WD. peinture neuve. radio AM/FM cassette. tel. 347-3382

THUNDERBIRD 1977 Landau. tout équipé. prêt pour l'hiver. \$1.500 tel. 348-7556

TOYOTA Celica GT 78 en bonne condition. prix à discuter. demandez Suzanne tel. 469-4304

TOYOTA 1974 moteur 1600. prix \$450 tel. 348-1082

ACHETERAIS Toyota ou Datsun à partir de 1974. qui ont besoin de job de body. tel. 348-1082

Motoneige Bombardier Citation 4500, 1980
300 kilomètres, en parfaite condition, avec poignée chauffante et toile.
Tél.: 346-6425

CAMION INTERNATIONAL 1973
V-8, modèle 1510, 1 1/2 tonne, roues doubles, freins refaits à neuf, plate-forme 8' X 14'.
Tél.: 299-2520 le soir

PRESTONE "Union Carbide" UCAR \$6.49
4 litres
Handy Andy
132, Place du Quai Saint-Jean
347-7449

Theberge AUTOMOBILE
778, rue Champlain Saint-Jean
Saint-Jean: 348-3838
Montréal: 658-6621

Cadillac Eldorado Biarritz 1980
noir tout équipé 50.000 km
\$13.995

Dodge Aspen RT 1978
2 portes, blanc, sièges baquets, console.
\$3.495

Charger Daytona 1977
2 tons, automatique, 318 p.c.
\$2.395

SUPER-SÉCIAUX DE LA SEMAINE

Ford Familiale 1978
\$1.395

Ford Familiale 1977
\$995

Dodge Dart 1974
318 p.c., 8 cyl., 3 vitesses, manuel.
\$595



GARANTIE DISPONIBLE
de 24 mois ou 40.000 km

Le spécialiste de l'auto usagée

Voitures usagées

1981 SPÉCIAL Mazda GLC
automatique balance de garantie

1981 Honda Civic
4 vitesses, HB, radio AM/FM balance de garantie

1981 2 DATSUN B-210
automatique, balance de garantie.

1981 Mazda Pick-Up B 2000

1981 DATSUN B-210
hatchback de luxe, 5 vitesses, AM/FM stéréo cassette.

1980 Ford Fairmont
6 cylindres, automatique, s.-d., s.-f., 2 tons.

1980 Mazda 626
sedan 4 portes

Spécial 1980 Monza
4 cylindres, 36.000 km, 4 vitesses, voiture exceptionnelle.

1979 Cutlass Brougham
Familiale tout équipée, bonne condition.

1979 Mazda 626
4 portes sedan.

1978 Mazda GLC
automatique

1977 GMC Super Car HIGH SIERRA
option "camper spéciale, roues doubles, tout équipé

1975 Camaro Rallye
bas millage.

La plupart de ces voitures sont éligibles à la garantie 12 mois/12.000 milles. Ceci n'est seulement qu'une partie de notre inventaire. Ouvert tous les jours du lundi au vendredi de 8h à 21h.

QUINTIN
490, Jacques-Cartier sud Saint-Jean
348-9445 348-83145

1979 Dodge Diplomat
4 portes, très bas millage, avec air climatisé.

1977 GMC Charger
V-8, 318, automatique, servo-freins, servo-direction, radio AM, très propre.

1973 W-200
"Châssis en cab"

1973 Ford Pick-Up

voitures usagées

1981 Datsun 200 SX
hatchback, tout équipé, comme neuf
\$8.800

1981 Citation
neuve
\$7.000

1981 Datsun Maxima
5.800 km

1980 Datsun 280 Z
2 places
\$10.200

1980 Datsun 200 SX
hardtop
\$5.850

1980 Mercury Bobcat
automatique, tout équipé
\$5.000

1980 Datsun SX-SL
hardtop, 5 vitesses
\$7.500

1979 Honda
automatique 38.000 km
\$5.000

1979 Concorde DL
6, automatique, tout équipé, bas millage
\$4.500

1979 Datsun 510
hatchback, 5 vitesses tout équipé
\$5.000

1978 Datsun 200 SX
manuel
\$4.200

1978 Cordoba
\$3.000

1978 Firebird
automatique
\$3.300

1977 Datsun F-10
hatchback, 5 vitesses, très propre
\$3.000

1976 Buick Century
48.000 milles
\$1.350

Tracteur "Case"
industriel avec cabine et pelle à neige
\$2.800

Datsun Familiale 510
automatique
\$3.800

347-5593
Coupal & Brassard
Auto Inc.
127, ROUTE 40A IBERVILLE

DATSUN
Le régime autorisé de 5 ans pour les Datsun

Delorme ESTE-BRIGIDE
293-5347 - 348-0411

Delorme ESTE-BRIGIDE

4 CYLINDRES
1981 Plymouth Relian K
2 portes, moteur 2.2, automatique, servo-direction, 21.000 km.

1981 Plymouth Relian K
4 portes, 36.000 km.

1980 Omni Detomaso
4 vitesses, moteur 1.7, intérieur édition spéciale, "mags", 40.000 km.

1980 Pinto
"Hatchback", "mags cragar SS", pneus T.A., bandes décoratives, 4 vitesses, radio AM.

1979 Chevette
2 portes, bandes décoratives multicolores, 4 vitesses.

1979 Omni
5 portes, "hatchback", bandes décoratives multicolores, 4 vitesses, roues "rallye", essuie-glace arrière, intérieur tissu, radio AM.

1979 Fairmont
2 portes, 4 cylindres, 2.300 c.c., 4 vitesses, sièges baquets, pneus Michelin, radio AM.

1979 Omni 024
4 vitesses, très bas millage.

6 CYLINDRES

1979 Dodge Aspen
2 portes, 6 cylindres, automatique, radio AM, servo-freins, servo-direction, 46.000 km ou 28.676 milles.

1978 Dodge Aspen
2 portes, 4 vitesses, sièges baquets.

1980 Pontiac Lemans
2 portes, V-6, automatique.

AUTRES

1979 Dodge Diplomat
4 portes, très bas millage, avec air climatisé.

1979 Dodge Aspen
Station, V-8, 318 p.c., automatique, servo-freins, servo-direction, radio AM.

CAMIONS

1976 Dodge B-300 Van
V-8, automatique, servo-freins.

1977 Ram Charger
V-8, 318, automatique, servo-freins, servo-direction, radio AM, très propre.

1973 W-200
"Châssis en cab"

1973 Ford Pick-Up

Financement sur place
Ouvert de 9 h. à 21 h. du lundi au vendredi

GARAGE 973 Enr.
Propriétaire / exploitant 111632 Canada Ltée
973, boul. Saint-Luc
SERVICE: Marcel J. Collette
Tél.: 348-6343
VENTE - LOCATION - ACHAT

SAINT-LUC TOI OU MOI C.P. 232
RIVE-SUD FAIS JOJ 2A0

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS
Lundi au vendredi: 9 h. à 21h.
Samedi et dimanche: 13 h. 30 à 17 h. 30

- Location d'emplacements pour clients
- Location d'outillage de réparations
- Location d'outillage de tout genre
- Service, aide ou conseiller, en mécanique
- Mécanicien disponible.

SERVICE - ATELIER MOBILE & REMORQUAGE

• HYDRAULIQUE • ELECTRIQUE • GAZ • DIESEL • MARINE • MOTO • NEIGE • CYCLETTE • BICYCLETTE • RISER • SOUFFLEUSE • TONDEUSE • SCIE À CHAÎNE • SOUDURE

Garage J.G. Rabouin Inc.
Spécialités: débosselage et peinture Réparations sur voitures accidentées pour fins d'assurance

ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTI PAR ÉCRIT
VOITURE DE COURTOISIE

Taux horaire habituel: \$22 l'heure
RABAIS: \$5
TAUX HORAIRE SPÉCIAL: \$17 l'heure
en vigueur jusqu'à la fin de février 1982

S'ADRESSER AU: 455, route 223, Saint-Blaise
Tél.: 291-3188

VEHICULES

C4 CAMIONS

CAMPER Dodge 79 tout equipé tel 347 6058

CAMION E350 Ford avec boîte fermée 14 1980 bas millage inf. 347 0479

CAMION 4 X 4 2 1/2 tonnes GMC pratique pour denivellement de cour tel 348 9436

CHEVROLET Chevy Van 10 1971 60 000 milles, carrosserie refaite presque prêt pour une nouvelle peinture bonne mécanique et bons pneus tel 347 2158

CHEVROLET Pick Up 74 Cheyenne 1/2 tonne 4 vitesses 4 pneus Michelin AM/FM mécanique A-1 \$850 Pick Up GMC 69 3/4 de tonne 4 vitesses 4 pneus neufs mécanique et carrosserie en très bonne condition \$700 tel 346 8103 Benoit ou Gilles

CHEVROLET Pick Up 1/2 tonne 1973 avec peinture neuve, prix ferme \$1350 tel 348 8422 après 4 heures

CHEVROLET Pick Up 1972 tel 291 5025

FORD Camion 4 X 4 1976 bonne condition \$2 500 Tel 348 2953

FORD camion 1/2 tonne 1973 en bonne condition tel 347 5381

FORD Pick Up 1970 6 cylindres 3 vitesses prix \$550 tel 291 5400

FORD Van Econoline 150 1979 comme neuf 52 000 km intérieur fini de la Cie. Chauffe-vent arrière toute vitrée 2 pneus recharge d'hiver radial Pirelli radio AM/FM cassette 4 tracks "Blouppunch" et amplificateur 50 watts/canal 2 boîtes de son 30 watts chaque \$5 500 tel 346 7488

HINO 1977 camion modèle KB 10 vitesses avec tendon pneus Michelin Très bonne condition \$12 000 Tel 347 2241 ou 347 1147 Michel Lalonde

JEEP Cherokee 1976 en bonne condition tel 346 5069

JIMMY 1976 2 roues motrices PB/PS Prix ferme demande \$1 500 00 tel 347 7337

VAN Econoline 1976 intérieur fini luxueusement V8 350 radio AM/FM stéréo cassette CB glacière bar phares à brume 2 Skylights ventilateur pivotant sièges capitaines pivotants et renversants divan lit arrière avec 2 autres sièges pivotants et table de chêne armoires en cèdre reprise de finance à voir 1359 Bellevue Ibergville tel 347 9374 346 5092

C5 MOTOCYCLETES

MOBYLETTE de marque Blanco 1978 très bas millage très propre acheter avant l'hiver printemps prix \$300 Ibergville 346 0417

TRICYCLE \$250 manque moteur carrosserie refaite très bonne condition, plus d'informations tel 678 4148 Mar o

C6 MOTONEIGES

ARTIC CAT lag 3000 F/A 76 excellente mécanique très propre \$800 toile comprise tel 346 5485 demander Alain

ARTIC CAT 74 moteur 340 électrique tel 348 4377

BLIZZARD 1979 modèle S 500 millage de 525 milles tout équipé \$1 375 tel 460 4187 Daniel

BLIZZARD 9500 80 acheté 81 440 liquide, bas millage, prix à discuter 346 9278

BOMBARDIER olympique 340 1976 tel 346 3014

BOMBARDIER R V 340 1977 prix \$750 en bonne condition Tel Andre 346 5896

BOMBARDIER (2) un TNT 399 un Olympique 340 en bonne condition tel 346 7689

BOMBARDIER 10 1/2 HP tres propre tracter double pour skidoo tel 347 7967

MOTONEIGE Yamaha JPY 433 1974 tres bonne condition \$450 tel 348 8541

OLYMPIQUE 340 1976 en parfaite condition tel 346 5266

REMORQUE double pour motoneige roue de 10 bonne condition 296 4742

SKI-DOO Olympique 340 cc. 1977 Tel 348 1026

SNOW CRUISER 70 avec transmission marche arrière, prix \$75 tel 346 3693

TRAILER anciennement de tente roulotte 6 places pouvant servir à transporter n'importe quoi. Moi j'ai fait mon déménagement avec. Prix \$175 Ibergville tel 346 0417

C7 ACCESSOIRES SERVICES

GARAGE Tempo, 20 pieds de long, prix \$250 tel 346 2940

MOTEUR 304 International avec transmission 3 vitesses et transfer case millage 50 000 milles, prix \$500 ou échangeurs pour Aro 4 x 4 accidenté tel 348 3969 après 6 heures p.m.

5 PNEUS LR 78 15 custom Good Year ordinaire 2 pneus LR 78 15 d'her Good Year prix à discuter Tel 348 8293

5 PNEUS FR 78 14 radial montés sur rims 14 de Plymouth Ne vend pas séparément Pneus 4 saisons 1 alternateur neuf pour modèle Plymouth Prix à discuter tel 348 8293


PNEUS à neige GR78 14 et 2 enjoliveurs de Thunderbird en broche tel 346 6593 Rosaire

C9 MACHINERIE AGRICOLE

TRACTEUR Ford avec hydraulique à roues hautes et set de chaînes et aussi tracter idéal pour transporter du bois le tout en très bonne condition prix \$1 500 pour le tout 346 3447

GARAGE ROGER LABARRE ENR.
Débosselage-peinture

SPECIALITÉS:
Réparations de voitures accidentées, estimation pour fin d'assurance.
P.S. Paiement exigé seulement au règlement de l'assurance.
Montée Bertrand, Sabrevois
347-7804



OUVRAGE GARANTI
Voiture de courtoisie

TRANSMISSION AUTOMATIQUE

PAUL E. RONDEAU
ESSAI SUR ROUTE SANS FRAIS
A VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS
ESTIMATION GRATUITE

GARANTIE ASSURÉE
347-7988
864 BOUL D'IBERVILLE IBERVILLE

RÉPARATIONS RADIATEURS, CHAUFFERETTES RÉSERVOIRS À ESSENCE
ACHETEZ DIRECTEMENT AU PRIX DU GROS
DE 25% À 40% DE RABAIS SUR RADIATEURS
CHEZ

RICHÉLIEU AUTO RADIATEUR INC.
St Jean 346 4795
92 JACQUES-CARTIER SUD

CORRECTION BONIMART

Veillez vous reporter à la circulaire "Dollars Étoiles" insérée dans l'édition du 6 janvier et prendre note de la correction suivante:

À la page 6, l'égouttoir à vaisselle illustré se compose d'une seule pièce et non de 2 pièces, tel qu'indiqué; ainsi le plateau à égoutter se vend séparément. Les deux morceaux sont offerts à \$3 chacun.

Nous regrettons tous les inconvénients que cette erreur a pu causer à notre clientèle.

Bonimart

Le système métrique - c'est SI simple

FORD BRONCO XLT 1979

PRIX SPÉCIAL \$5,800
40,000 milles

Tél.: 347-1123 ou 347-9704

Déry auto
Le centre de la petite voiture



Démonstrateur Corolla 1981
4 portes, automatique s.d., s.f., 3000 km, balance de garantie

TOYOTA PICK-UP 1981
diesel, 5 vitesses, neuf, en spécial

Celica 1981
5 vitesses, liftback GT, 12,000 km, impeccable

Tercel 1981
4 vitesses, 2 portes, liftback, radio, comme neuve, 28,000 km

Celica Supra 1980
5 vitesses, roues "mags", 37,000 km, excellente condition, faut voir!

Challenger 1979
automatique, s.d., s.f., 4 cyl., 46,000 km, excellente condition

Honda 1978
familiale, automatique, très bonne condition
SPECIAL \$2,975

Chevette 1980
50,000 km, 4 vitesses radio

Chevette 1980
2 portes, automatique, bas millage, très bonne condition avec garantie

Bobcat 1979
automatique, 30,000 milles très bonne condition

Honda Accord 1978
5 vitesses, radio AM/FM, 50,000 km, peinture neuve, bonne condition

PLUSIEURS MODÈLES 1981 DISPONIBLES
en inventaire

Possibilité d'une garantie de 12 mois
ou 20,000 km sur toutes nos voitures

Déry automobile

114, rue Richelieu (coin Saint-Georges) Saint-Jean 347-7551

LOCATION

E1 APPARTEMENTS

IBERVILLE logement de 5 1/2 pces spacieux moderne chauffage électrique installation laveuse sècheuse libre le 1er février 82 Real Oigny 2222 Rte 133 Ibergville Tel 346 3937

IBERVILLE grand 4 1/2 pces duplex \$190/mois situé 332 McGinnis Ibergville Libre immédiatement Tel 346 3712 après 6 hrs

IBERVILLE logis 3 1/2 pièces situé au 425 Lareau apt 4 \$180 par mois tel 347 8855

IBERVILLE 912 Vincelle apt 3 grand 4 1/2 \$188 chauffe tel 346 9743 après 5 heures

SAINT ALEXANDRE en campagne à quelques milles de route 133 St Alexandre 346 4021 4 pces chauffées éclairées \$200/mois Entrée privée 268 Grande Ligne

SAINT-BLAISE logement à louer 5 1/2 à partir 1er février 1982 tel 291 5052

SAINT-JEAN grand logis de 3 1/2 pièces non meublé tapis mur à mur situé près des centres d'achats tel après 5 heures p.m. 348 5539

SAINT-JEAN appartement 4 1/2 semi meublé ou non libre immédiatement près de la base militaire s.ad 347 4445

SAINT-JEAN 3 1/2 pièces chauffée avec stationnement \$210 par mois tel 348 3265

SAINT-JEAN rue St Paul 4 1/2 pces bien situé propre cour arrière \$180/mois Tel 348 1031 347 9060

SAINT-JEAN logis 4 1/2 pces 3 1/2 pces Tel 248 3429 après 6h p.m.

Groupe Loutou

VENTE ET SERVICE

LOCATION D'OUTILS

Sourfleuse à neige

Pour l'industrie, le contracteur et le particulier

SERVICE DE LOCATION

346-4407

700, rue Saint-Jacques, Saint-Jean

VENTE - SERVICE LOCATION

NOUVEL ÉDIFICE

Local commercial à louer

Grandeur: 10,500 pieds carrés
Subdivisables en locaux de 1,750 pieds carrés

SITUÉ AU
697, rue Saint-Jacques, Saint-Jean
voisin du club de tennis
Le Carrefour.

Pour renseignements:
347-0331
Michel Plante



Notre entreprise est accréditée auprès du REGISTRE DE LA MAISON

5 ans de garantie
Compétence et solvabilité!

\$10,000 subvention en rabais d'intérêt Venez vous informer!

• QUALITÉ
• PRESTIGE
• SÉCURITÉ
• CONFORT
• INTIMITÉ

NOTRE SPÉCIALITÉ
construire selon votre goût et votre budget sur votre terrain ou le nôtre

LES CONSTRUCTIONS Léger INC.
VOTRE CONSTRUCTEUR DEPUIS 1958

943 Boul. du Séminaire Saint-Jean-sur-Richelieu, Tél.: 348-4579 - 348-7255
"on s'occupe de votre loyer"

TOUT INCLUS

- AUCUNS FRAIS CACHÉS
- démolition de prêt
- arpentage
- certificat de localisation
- frais de notaire
- armoires de chêne
- choix de couvre planchers
- peinture intérieure lavable
- 5 ans de garantie par l'APCHO

LOCATION

E1 APPARTEMENTS

SAINT-JEAN logis 4 1/2 pces à sous louer pour le 1er février 1982 situé près du collège militaire \$200/mois. chauffage. Tel: 346-0415 après 5 PM

SAINT-JEAN logis 3 1/2 pces libre le 1er février. Inf: 771 Des Carrières Saint Jean

SAINT-JEAN logis 3 1/2 pces meuble si désire. situé au 93 Richelieu. tel: 347-2177 ou 346-6333

SAINT-JEAN un grand 3 1/2 (\$130 ar mois) système électrique. plancher bois franc libre le 1er février. s'ad: 408 Mercier tel: 348-0554

SAINT-JEAN logis 5 1/2 pièces dans un haut libre immédiatement inf: 781 Des Carrières après 8 heures p.m. tel: 347-5230

SAINT-JEAN logis 10 pièces moderne. situé dans Saint Edmond. \$350 par mois. tel: 348-5442

SAINT-JEAN le Berthier 2 1/2 très moderne bien isolé et insonorisé. in-tercom portes sécuritaires meuble lave-vaisselle tapis chauffé buanderie et balayuse centrales stationnement pres hôpital et centre d'achats. propriétaire occupant faut voir. tel: 348-8568 ou 348-6560

SAINT-JEAN logis 4 1/2 pièces avec grandes pièces à sous louer pour 1er février \$230 par mois chauffage éclairé. tel: 348-7839-349-1898

SAINT-JEAN à 5 minutes de la base militaire 5 1/2 pièces à 575 Boul Gouin. apt 4 entrée privée. laveuse sècheuse libre le 1er mai \$205 (1er étage) tel: 346-9690

SAINT-JEAN 4 1/2 pièces. rue Laurier dans NDA. tel: 348-0386 ou 349-1207

SAINT-JEAN grand 5 1/2 haut système électrique. installation laveuse sècheuse locker stationnement pour 2 adultes seulement. référence exigée. Visite sur semaine le soir et le samedi à 691 Dorchester apt 6 face à l'école Saint Gerard libre le 1er mars. \$300 par mois.

SAINT-JEAN 3 1/2 appts libre immédiatement. situé au 207 boul Gouin \$105. coin d'église Saint Edmond. 1er plancher 2 marches à monter \$105 par mois s'ad: 347-6218.

SAINT-JEAN 5 1/2 pièces dans un haut d'un 6 logis. logis moderne. situé sur le boul Industriel. prix \$280 par mois. libre pour le 15 janvier s'ad: 699 Normandie Saint Jean. tel: 348-4034 ou 348-6958

SAINT-JEAN 4 1/2 pièces moderne. \$190 par mois tel: 346-5611

SAINT-JEAN 4 Victor Hugo 3 1/2 avec poêle réfrigérateur tapis aspirateur central ménage fait à neuf demi sous sol libre immédiatement. prix \$190 par mois tel: 348-5052 ou 348-5804

SAINT-LUC logis 4 1/2 pièces. chauffage électrique. installation laveuse et sècheuse tel: 348-7898

Press wood imparfait

1/2"	\$5.50
5/8"	\$6
1 1/16"	\$6.50
Waferboard (aspente) 7-16	\$8.50
2 X 4 - 8 pi KD	\$1.25
2 x 4 10 à 16	18¢ le pied
2 x 6 8 à 16	27¢ le pied
2 x 8 8 à 16	37¢ le pied
1 x 3 x 10	70¢

Idéal pour rénovations
194, RUISSEAU DES NOYERS, L'ACADIE
TÉL.: 349-2408

Rénovation

- résidentielle
- commerciale
- industrielle
- service de décoration

348-1921

ISOLATION

ON PEUT TOUT ISOLER OU PRESQUE
FIBRE DE CELLULOSE
URETHANE GICLÉE
ET RECOUVERMENTS

346-9308 LES ENTREPRISES FLORIAN GREGOIRE INC.

OFFREZ-VOUS LE CALME ET LA QUIÉTUDE

3 1/2 - 4 1/2 MEUBLÉS

- ameublement moderne
- service de conciergerie
- buanderie
- stationnement privé
- laveuse et sècheuse
- pres des centres commerciaux et du parc industriel

Pour renseignements: 346-1731

Bureaux modernes à louer

178, rue Notre-Dame, N.-D.-A.



Incluant chauffage, éclairage, climatisation, vaste stationnement.

GUY BRODEUR 348-7921 - bureau
348-5218 - résidence

GRATIS SERVICE - LOCATION

Logements - maisons meublés ou non

1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

Si vous cherchez un logement à louer, venez nous voir... ne cherchez plus au hasard!

Confiez-nous vos goûts et exigences tels que:

- grandeur
- disposition des pièces (plan en main)
- luxe intérieur
- meublées ou non
- situation géographique
- qualité de construction (insonorisation - isolation - etc.)

Notre service sur ordinateur nous informera des logements disponibles à vous faire visiter et qui rencontreront vos aspirations.

Pour rendez-vous:
840, boul. Normandie, 348-4422

SERVICE GRATUIT DE LOCATION DE LOGEMENTS
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
meublés ou non meublés
HEURES D'OUVERTURE

Du lundi au vendredi: 17 h. à 21 h.
Samedi: 13 h. à 15 h.
Dimanche: 13 h. à 15 h.
ou sur rendez-vous

POUR RENS.: 348-5615

LOCAL pour professionnels à louer

675 pi. ca. (30' pi. ca x 23 pi.), secrétariat, salle d'attente, bureau principal, 2 salles d'examen; idéal pour dentistes, médecins, agents d'immeubles, etc.

POUR RENSEIGNEMENTS:

348-1116
Dr Renée Magnan



Robert Vallée



Avant de renouveler votre bail... pensez-y!

Taux d'intérêt à partir de

15%

selon programme O.P.A.I.



CONSTRUCTION NOR-LUC LTÉE
48 rue Lasarre, Saint-Luc, 348-1517

BRUNO PRAIRIE INC.

Construction résidentielle et rénovations de tout genre

505, rue Saint-Georges
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 347-6968

H. MILOT INC.

travaux sur métal en feuilles
coupage - pliage - roulage - etc



SOUDURE
FABRICATION
DE BOÎTES DE CAMION
REPARATIONS
VENTE DE METAL

ESTIMATION GRATUITE

1025, Des Carrières, Saint-Jean
Tél.: 347-0774 - 347-2511

Nous n'irons plus au bois...

Gare au feu!



SOCIÉTÉ DE CONSERVATION DE L'OUTAOUAIS

AVEC \$2,000 D'INVESTISSEMENT AYEZ VOTRE PROPRE MAISON

\$298 par mois

- capital
- intérêts
- taxes compris

Si éligible aux subventions gouvernementales

Nous prenons votre bail en charge

Taux d'intérêt **15%**

CONSTRUCTION
P. DESRANLEAU

Pour une maison de qualité...
526 boul. du Séminaire, Suite 102
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 348-1921 Lundi au vendredi: 9 h à 21 h
Samedi et dimanche: 13 h à 18 h

LOCATION

E2 APPARTEMENTS MEUBLÉS

IBERVILLE 2 1/2 pièces meuble chauffé éclairé avec foyer naturel \$200 par mois tel 347-9866 34.4

FLORIDE Pompano Beach 1 \$60 1 1/2 \$100 3 1/2 \$200 U.S. par semaine près du Golfe et 10 centres d'achats et restaurant 1 mille de l'océan tranquille tel 347-6295 ou 346-7777 29.10

SAINT-JEAN bachelors chauffé éclairé meuble près de l'hôpital tel 348-4442 ou 348-8302 28.8

SAINT-JEAN appartements Fortin 480 Mercier Saint Jean (coin Mercier et boul. Saint-Joseph) 348-4080 choix de 1 1/2 2 1/2 3 1/2 4 1/2 tous ont leur salle de bain privée meuble chauffé éclairé stationnement Libre immédiatement situé dans N.D.A. avec ou sans bail à partir de \$135 et plus par mois. heure de bureau lundi au vendredi 9 heures à midi 6 heures p.m. samedi 10 heures à midi 1 heure p.m. tel. bureau 348-4080 (rés. 348-3722) 28.18

SAINT-JEAN meubles près du Cégep et base militaire 1 1/2 \$125 2 1/2 \$185 3 1/2 \$240 chauffé éclairé moderne tapis stationnement 456 Vaudreuil tel 347-6295 ou 346-7777 29.20

SAINT-JEAN appartements Chez Lebeau 1 1/2 2 1/2 3 1/2 meuble chauffé éclairé tranquille et propre laveuse et sècheuse stationnement pour auto s'ad à 264 Saint-Charles tel 346-3656 30.52

SAINT-JEAN appt genre bachelors situé dans centre-ville 1 1/2 ou 2 1/2 pces meuble chauffé éclairé chambre de bain comprise inf. s'ad à 348-3180 ou 348-7443 33.6

SAINT-JEAN logis 4 1/2 pces meuble Tel 348-0663 ou 348-3575 33.2

SAINT-JEAN logis de 3 1/2 et 4 1/2 pces meublé chauffé éclairés situé au 98 no 2 St-Pierre St-Jean ou inf à l'arrière 346-8327 ou 293-5692 34.2

SAINT-JEAN appt meublé 2 grandes pièces très propres chauffage électrique éclairage eau chaude fournie chambre de bain et entrée privées 189 Collin près de Saint-Jacques Tel 346-6946 34.2

SAINT-JEAN 1 1/2 \$30/semaine 2 1/2 \$45/semaine 3 1/2 \$55/semaine au mois \$125 et plus chauffé éclairé stationnement tranquille près du Cégep et base militaire tel 346-6080 ou 346-7777 34.20

SAINT-JEAN 2 1/2 chauffé meuble salle de bain stationnement s'ad au 103 Latour Saint-Jean tel 348-3650 et 349-1601 34.3

SAINT-JEAN logis 3 1/2 pces meublé à sous-louer no 110 par mois situé rue Bouthillier Tel 347-2620 après 6 PM 34.2

SAINT-JEAN logement 3 1/2 meuble à 130 Chantilly Saint-Jean (voir appt 11) Tel 347-2016 ou 348-3838 34.2

SAINT-JEAN 3 1/2 pces avec grand solarium Situé rue Bouthillier Tel après 5 hres 346-750 34.2

SAINT-JEAN rue Longueuil 2 bachelors meublé éclairés chauffés Tel 347-555 34.2

SAINT-JEAN à sous-louer jusqu'à mois juin 2 1/2 meublé éclairé chauffé \$150 par mois après 5 heures 348-3460 34.3

SAINT-JEAN 3 1/2 pièces meuble éclairé chauffé ménage fait à neuf inf. 234 Saint-Jacques tel 346-5060 34.2

SAINT-JEAN 3 1/2 meublé libre immédiatement près du Carrefour Richelieu sur boul. Normandie tel 348-7746 34.2

SAINT-JEAN bachelors 2 1/2 pièces meublé chauffé éclairé tapis mur à mur tel 347-1060 34.2

SAINT-JEAN 3 1/2 appts chauffé meublé libre immédiatement 2e étage, situé au 701 Des Carrières près de la pointe Saint-Jacques s'ad à 347-6218 34.2

SAINT-JEAN 3 1/2 pièces situé rue Victor Hugo près de l'hôpital près du centre d'achats. inf. 349-2570 34.4

GERMAIN L'HEUREUX ET FILS INC.
Tireur de joints - Gyproc
Plafonds en style stucco
Pose de gyproc
"Spray air less" pour peinturer
Manufacture - Entrepôt
Couverture - Etc.
244, Carillon, Saint-Jean
347-8721

SAINT-JEAN 3 1/2 meuble tel 346-6740

SAINT-JEAN 2 1/2 pièces meuble chauffé électricité fournie \$125/mois situé au 82 B Grégoire pas d'animaux tel 348-6335 ou au 77 Grégoire 34.2

SUTTON pour le ski appts semi-détachés meublé à louer à la semaine tel 538-2367 ou 347-2703 32.4

E4 CHAMBRES

BON CHEZ SOI au centre-ville chambre avec droit de cuisine prix raisonnable endroit tranquille avec ambiance familiale tel 348-4763 29.6

ETUDIANT 16 ans recherche chambre et pension tel 348-4825 34.3

IBERVILLE chambre à la semaine lavabo literie poêle et réfrigérateur si desiré s'ad 172 9e avenue Ibergville tel 346-3641 15.24

RECHERCHE chambre et pension pour jeune homme tel 347-1356 34.2

SAINT-JEAN chambre située au 52 Saint-Charles avec facilité de cuisine tel 347-4224 42.52

E5 PROPRIÉTÉS

IBERVILLE Rte 7 maison à logis avec option d'achat si desiré libre 5 1/2 pces intérieur fini moderne \$350/mois 346-4152 34.2

IBERVILLE campagne maison seule avec garage 3 1/2 appt à 3 milles du Pont Gouin meuble \$250/mois libre Tel 347-7097 34.3

IBERVILLE à 3 milles du centre-ville maison mobile 5 1/2 pièces meuble tel après 5 p.m. 347-3625 34.2

L'ACADIE maison à louer vieille maison de campagne 7 1/4 pces un atelier et des bâtiments grand jardin libre immédiatement Tel 346-1816 après 6 h 34.3

NOYAN maisons de 3 1/2 4 1/2 5 1/2 pces dont 3 ont des foyers situés au bord de l'eau très beau site chauffage électrique meuble ou non Tel 348-5374 34.2

SAINT-LUC maison à louer ou à vendre occupation immédiate Saint-Luc près du Grand Bernier et rue France bungalow 5 1/2 pièces chauffage électrique \$395 mensuel tel 346-6181 29.6

SAINT-LUC à sous-louer une petite maison pour une période de 5 mois idéal pour jeune couple aimant la tranquillité tel 348-5783 34.2

E6 DIVERS

BOUCHERIE à louer tel 348-7430 ou 100 Saint-Louis Saint-Jean 34.4

LOCAL commercial à louer avec porte garage grand stationnement jour 346-8801 soir 347-9476 347-0790 34.2

SAINT-JEAN local commercial de 670 pieds carrés ou logis situé au 130 Saint-Jacques libre immédiatement Tel 348-5948 33.2

Très grand logis chauffé à louer
7 1/2 pièces, centre-ville; possibilité commerciale.
347-2349 ou 347-9335

Place Saint-Jean local à louer
Conditions et termes avantageux.
Communiquer avec Raymond Drouin au:
Place Saint-Jean
Tél.: 348-6935

SAINT-JEAN local à louer ou à vendre 3 000 pi ca chauffage central situé secteur commercial et industriel rens après 6 heures Mme Gouneau 347-0915 34.8

SAINT-JEAN local à louer situé 87 Saint-Paul Saint-Jean s'ad 81 Saint-Paul 34.2

Local commercial à sous-louer (8 mois) 2,000 pi. carrés
Disponible maintenant au Carrefour Saint-Jacques
Pour rens.: **347-0396**
entre 8h et 20h

LOCATION
ORGUE
VENTE & SERVICE
171 RUE RICHELIEU
TÉL.: 347-3519

ISOLATION RICHELIEU INC.
Établie depuis 1948
Laine minérale soufflée uréthane giclée
Subvention fédérale
Entreprise accréditée par l'O.N.G.C.
No Qué. 24-488 Energain Québec no 0104
Saint-Jean
• résidentiel
• commercial
• industriel
347-1123

ALUMINIUM ST-JEAN INC.
REVÊTEMENT D'ACIER COMMERCIAL
• PORTES • FENÊTRES • CORNICHES • GOUTTIÈRES
JACQUES TREMBLAY PRÉS
851 Ch Des Ormes L'ACADIE **347-3613**

Carrefour Bonneau
UN OASIS DANS LA VILLE
2 1/2 3 1/2 4 1/2
CONCIERGERIE, STATIONNEMENT, PISCINE EX-TÉRIEURE, TERRAIN DE JEUX, DÉPANNEUR ET CENTRE D'ACHAT À PROXIMITÉ
POUR INFORMATIONS 346-8441
CADRE LUXUEUX, LOYER MODÈRE

Corrections Bonimart
Veuillez vous reporter à la circulaire "Dollars - Étoiles" insérée dans l'édition du 6 janvier dernier et prendre note des corrections suivantes:
1) Le nettoyeur Armor All, illustré en page 5 et en vente à \$2.50, contient 16 onces et non 26 onces tel qu'indiqué.
2) En page 6, la poêle T-Fal en vente à \$9.50 n'est pas exactement identique à celle illustrée; à la même page, l'ensemble de bols à mélanger en plastique en vente à \$2 n'est pas non plus identique à celui illustré.
3) Le prix courant du panier à linge en plastique, illustré en page 7 et en vente à \$2, est \$2.49 et non \$3.49, tel qu'indiqué.
Nous regrettons tous les inconvénients que ces erreurs ont pu causer à notre clientèle.
Bonimart

LOCAL COMMERCIAL À LOUER
Rue Richelieu, environ 2,000 pieds carrés disponibles février 1982.
347-6204 jour

1 logis neuf de 3 1/2 pièces à louer
Semi-meublé, laveuse et sècheuse fournies, système électrique, isolation supérieure, centre de la ville: 329, rue Saint-Jacques.
Prix: \$240 par mois
Pour rens.: **347-2355** jour

À LOUER
BUNGALOW Mont Saint-Grégoire, endroit tranquille, 5 1/2 pièces avec abri pour auto, libre le 1er février, \$375/mois.
Tél.: 346-1604

À LOUER
3 1/2 - 4 1/2
Piscine, meublé ou non.
290, Bonneau, Saint-Jean
Tél.: 348-3041

À louer
2 1/2 meublés ou non \$170/mois.
TÉL.: 348-7227

ESPACE À LOUER
Idéal pour
• entreposage
• commerce de tout genre
• atelier de travail
• etc.
20 X 80; seulement \$200 par mois, situé au 859, rue Saint-Jacques
Tél.: 347-5819 ou 347-2647

À louer
Libre immédiatement 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 meublé ou non 815 Contant app. 17 près de l'hôpital. Rens.:
349-2221

EMPLOIS

F1 DEMANDES

COMMIS dactylo avec connaissance en assurance automobile, résidentielle et légère connaissance en comptabilité. Recherche travail à temps partiel dans la région de Saint-Jean Tel 346-1575 33.4

FERAIS tous genres de travaux de bureaux à la maison (comptabilité dactylographie, correspondance etc) tel 346-0088 le soir 30.18

GARDERAI enfant chez moi au centre-ville de Saint-Jean rue Notre-Dame face au parc Laurier (Palais de justice). Atmosphère calme bons soins nourriture saine et expérience Tel 346-8643 34.8

GARDERAI bébé ou enfant chez moi j'ai beaucoup d'expérience et de bonnes références. Le demeure Boul Gouin près de la base et du cégep Tel 347-5270 32.4

GARDERAI enfants chez moi du lundi au vendredi à 10 minutes du Woolco Tel 348-9901 34.3

GARDERAI enfants chez moi du lundi au vendredi de 1 à 7 ans à Saint-Luc Tel 348-8270

GARDERAI enfants dans St-Eugène rue Chantilly \$35 par semaine jeux éducatif pourront jouer dehors grand terrain clôture. J'ai 2 enfants Tel 346-2518 34.4

GARDERAI enfants 2 ans et plus chez moi avec expérience rue Deland L'Acadie 347-9830 34.4

GARDERAI enfants de naissance à 5 ans. À la semaine. Près du golf Dans St-Eugène grande cour clôturée et grand sous-sol 15 ans d'expérience saisissez selon votre budget Tel 346-0907 34.4

GARDERAI enfants chez moi du lundi au vendredi à Ibergville Tel 346-6899

LA MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE SAINT-ATHANASE
Membre de la municipalité régionale du comté du Haut-Richelieu
SECRETARIE - TRÉSORIER
(Emploi régulier)
La municipalité de la paroisse de Saint-Athanase, comté municipal d'Ibergville et membre de la municipalité régionale de comté du Haut-Richelieu recevra d'ici le 25 janvier 1982 des applications pour le poste de secrétaire-trésorier de la municipalité pour l'administration de son bureau municipal à 380 - 4ième Avenue, ville Ibergville.
Les connaissances du Code Municipal et de l'administration en général seront des points d'appui pour choisir le ou la candidate à ce poste.
Un minimum d'heures de travail fixé à 35 heures hebdomadairement a été jugé nécessaire et raisonnable.
Le traitement sera déterminé en raison de l'expérience de tout candidat(e).
Toute application écrite devra être accompagnée du curriculum vitae et faire parvenir à
BERNARD LAROCQUE, sec-trésorier
M.R.C. du Haut-Richelieu
380 - 4ième Avenue Ibergville
J2X 1W9

Contremaître imprimerie
Compagnie établie à Saint-Jean recherche contremaître pour son équipe de jour. La personne recherchée devra avoir une solide expérience dans l'imprimerie, en plus de bonnes aptitudes dans l'organisation, la planification et la supervision du travail et des hommes.
Bon salaire et bonnes conditions de travail sont offerts.
Faire parvenir curriculum vitae à:
B.M.
C.P. 460, Saint-Jean-sur-Richelieu
J3B 6Z8

Contrôleur
Une entreprise de camionnage située dans la région, recherche un contrôleur qui agira également à titre de directeur de l'administration.
Sous l'autorité du président, il sera responsable des systèmes comptables et administratifs de la compagnie et également de la trésorerie.
Le candidat recherché est diplômé en comptabilité ou administration et possède une solide expérience dans des fonctions similaires.
La connaissance des systèmes informatiques est un atout. Plan de rémunération compétitif selon expérience et qualifications.
Faire parvenir curriculum vitae à:
F.L.
C.P. 460, Saint-Jean-sur-Richelieu
J3B 6Z8

EMPLOIS

F1 DEMANDES

GARDERAI chez moi enfants de 1 à 5 ans, je demeure à Iberville près de la Polyvalente Marcel Landry, bonne nourriture, ambiance familiale agréable. J'ai moi-même 2 enfants, 2 et 5 ans. Prix \$35 par semaine. Tél. 346 7310. 33 2

JE GARDERAI chez moi enfants du lundi au vendredi de 8 heures le matin à 5 heures le soir. Prix \$30 par semaine. Tél. 346 1259. 31 4

GARDERAI enfants de tous âges chez moi. Tél. 346 2048. 33

COUTURIÈRE d'expérience (10 ans) fais confection, réparation et alteration. Tél. 347 4529. 34 8

MENSUISIER disponible pour tous genres de travail en menuiserie, aussi pose d'aluminium et joint de gyproc permis de la R.E.C.Q. Tél. 347 6100. 34 3

GARDERAI enfant à la semaine, expérience, je demeure près de l'hôpital sur D'Avignon. Tél. 348 4129. 34 3

GARDERAI un ou 2 enfants de 2 à 5 ans, du lundi au vendredi, à Saint-Luc très bon salaire. Tél. 348 7023. 34 2

GARDERAI enfants chez moi, expérience en garderie familiale, j'ai 2 enfants sur le bord de l'eau, Iberville. Tél. 346 2411. 34 3

GARDERAI enfants (anglais ou français à L'Acadie) à la semaine ou à la journée, tout âge. Tél. 346 7753. 34 3

PLONGEUR avec expérience assistant chef, homme d'entretien, travaillerais temps plein ou partiel. Tél. 348 8414. 34 2

FERRAIS travail de bureau ou autre, chez moi. Demandez Françoise. Tél. 349 1969. 34 2

ATTENTION S.V.P. je garderais des enfants chez moi du matin au soir ou du lundi au vendredi \$6 par jour, je demeure près du Dairy Queen. Tél. 347 9178. 34 4

ÉVITEZ les frais de bureau honéreux, je fais travail général de bureau à la maison, je peux aller chercher et rapporter votre travail. J'ai 5 ans d'expérience. Tél. 299-2428 ou 299-2348 Henryville. 34 4

ATTENTION ferais grand ménage à domicile de 8 heures a.m. à 5 heures p.m. Minimum \$5 l'heure. Tél. 348-5354. 34 4

GARDERAI enfants à mon domicile 5 jours par semaine. Tél. 348 8541. demandez Marie-Claude. 34 3

HOMME marié, âgé 30 ans, avec licence chauffeur et mécanicien 10 ans d'expérience sur chars européen bilingue prendrais ouvrage temps plein ou partiel. Tél. 348 1771 après 14 heures. 34 2

PRÈS de l'école, Bouthillier garderais enfants de 0 à 5 ans, à la journée ou à la semaine. Tél. 347 9535. 34 2

F2 OFFRES

JE CHERCHE une gardienne (2) jours par semaine, le lundi et le mercredi, le matin vers 7h30 jusqu'à l'heure de l'école, et le soir après l'école jusqu'à 5h30. Je demande près du village de L'Acadie ou autour, je demeure sur le Chemin des Ormes près du Village Canadien. Tél. 346 6953. 34 3

VOUS VOULEZ un revenu supplémentaire, devenez conseillère en beauté. Vanda Beauty Counselor, temps plein ou partiel, expérience non nécessaire, entraînement gratuit. Tél. 263-0252. 28 8

CHERCHE cuisinier(ère) expérience demandée pour cuisine familiale d'inspiration régionale à Saint-Jean-sur-Richelieu. Salle à manger de 60 places heures agréables. Faites parvenir votre demande au casier postal 55 à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix. Qué. J01 1G0. 32 4

Une compagnie importante établie au Québec depuis plusieurs années est à la recherche d'une personne agressive qui désire orienter sa vie vers une carrière permanente.

Le candidat choisi se verra offrir:

- Un revenu supérieur et un travail captivant
- Des commissions et bonis formant un revenu toujours croissant
- Des avantages sociaux
- Une formation initiale et avancée aux frais de l'employeur
- Des possibilités d'avancement.

Pour plus de renseignements, appeler 348-6873.

NOUVELLE compagnie au Québec. Spécialiste du deuxième salaire pour personnes qui savent qu'elles ne sont pas nées pour un petit pain. Pour rendez-vous 348 7416. 33 4

RECHERCHONS 2 réceptionnistes pour travail à temps partiel permanent, pour une clinique médicale. Salaire selon expérience. Inf. Mme Rousseau 347-7557 entre 9 AM et 17 PM. 34 2

REPRÉSENTANTS(ES) avec expérience de vente. Préférentiellement dans vente directe. Domaine de l'Isolation. Salaire de base. Possibilité de commission jusqu'à 21% plus bonis pour inf. 346-5964. 34 4

GARDIENNE demandée pour enfant de 8 mois à L'Acadie. Temps partiel devra se voyager. Tél. 346 3150. 34 2

PERSONNE fiable demandée pour garder à domicile 2 enfants de 2 et 3 ans dans le quartier Saint-Edmond. La personne devra se voyager. Jour 9 heures à 5 heures. 346-1645. Soir après 5 heures. 347-1803. 34 2

RECHERCHE gardienne pour domicile 1 jour ou 2 par semaine de 7h30 à 4h30 pour 2 enfants 6-9 ans. Demeure 101 Notre-Dame Saint-Jean. Tél. 348-6608. 34 2

AIDE domestique pour couple âgé demeurant à Montréal du lundi au vendredi. Tél. 346-7410. 34 2

RECHERCHE dame fiable pour travail dans un dépanneur restaurant à Saint-Gregoire. Tél. 346-3243. 34 2

POSTE DE FORMATION À LA DIRECTION

L'expérience préalable n'est pas requise. Stage de formation de 3 semaines à nos frais, excellent programme de sécurité, la possibilité d'occuper un poste de gérant des ventes au-delà de 3 à 6 mois. Vous pouvez gagner entre \$20.000 à \$25.000.

POUR ÊTRE ADMISSIBLE À CE POSTE:
Excellente réputation et bons antécédents, esprit sportif, être cautionnable, posséder une automobile en bonne condition, avoir terminé ses études secondaires. Ce poste est réservé aux personnes qui veulent vraiment réussir. Téléphonez pour prendre un rendez-vous personnel les 13 et 14 janvier 1982 à **348-3821**, demandez Serge Pelletier. Une compagnie offrant l'égalité des chances en emploi/H/F.

OFFRE D'EMPLOI ANIMATEUR SPÉCIALISÉ DEMANDÉ

Tâche: Organiser et animer des activités à l'intention d'un groupe d'élèves du primaire durant la période du dîner.

Durée: - 2 heures par jour
- Les jours de classe prévus au calendrier scolaire.

Conditions: À déterminer

Lieu de travail: École Notre-Dame-de-Lourdes 290, 5ième Avenue Iberville, Québec

Adressez votre demande d'emploi (avant le 22 janvier 1982 à 16h00) à: **École Notre-Dame-de-Lourdes a/s André Marchessault, directeur 290, 5ième Avenue Iberville, Québec J2X 1T9**
Téléphone: 347-5692

Vendeur/vendeuse d'expérience demandé(e)

pour faire de la vente d'automobiles "nouveau concept". Salaire de base plus commission.

Pour entrevue, communiquez avec **François au: 348-0411**

AVICO LTÉE

Secrétaire du président

Avico Ltée et ses filiales forment un important groupe dans le domaine agro-alimentaire. L'entreprise est située à Iberville, Québec. L'organisation est actuellement à la recherche d'une personne dynamique et compétente pour combler le poste de secrétaire du président.

Le (la) candidat(e) doit posséder les qualifications suivantes:
- Excellente connaissance de la grammaire française et anglaise
- Être capable de travailler en groupe
- Belle personnalité
- S'occupe avec initiative et autonomie de la correspondance pour le président-directeur général et les membres de l'équipe de direction
- Possède de bonnes notions vis-à-vis le secrétariat corporatif des entreprises

Les postulant(e)s intéressé(e)s sont prié(s) de faire parvenir leur curriculum vitae à l'attention de:

Mlle Louise Martel
700, Croissette nord
Iberville, Québec
J2X 4H7

Recherche mannequins

pour défilés de mode pour vidéos, photos, "show room" et figurants.

Pour entrevue, appelez: **842-6797**

AVIS PUBLICS

Les municipalités, firmes professionnelles, ministères, etc. qui veulent nous faire parvenir des avis publics pour publication dans cette page, sont priés de le faire en personne (81 rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu) ou par la poste (Casier postal 160, Saint-Jean-sur-Richelieu, J2B 6X3) au plus tard le vendredi à 11 heures.

PROVINCE DE QUÉBEC VILLE DE SAINT-LUC COMTE DE SAINT-JEAN

APPEL D'OFFRES Service d'autorité ou personne désignée chargée d'appliquer la réglementation municipale relative aux chiens

(Unité sanitaire pour animaux domestiques)

Des soumissions cachetées et scellées, portant l'inscription "Soumission" seront reçues par le soussigné, jusqu'à 16:00 heures, lundi le 25 janvier 1982, pour être ouvertes le même jour à 16:00 heures, en la salle du Conseil municipal pour le projet cité en rubrique.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par la Ville de Saint-Luc, lesquelles on pourra obtenir ainsi que les devis descriptifs, en s'adressant à l'Hôtel de Ville de Saint-Luc, 347 Boulevard Saint-Luc, Saint-Luc, Québec.

Les soumissionnaires devront se conformer exactement aux instructions des documents de soumission et la Ville de Saint-Luc ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ce, sans obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions qui aura lieu le 25 janvier 1982 à l'heure et à l'endroit précités.

Ce 8 janvier 1982,
Le Greffier,
Jean-Pierre Bruneau, B. Urb.
347 Boul. Saint-Luc, C.P. 90
Saint-Luc, (Saint-Jean), Québec
J0J 2A0

Régie des permis d'alcool du Québec

AVIS DE DEMANDE DE PERMIS D'ALCOOL

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: **La Régie des permis d'alcool du Québec, 1, rue Notre-Dame Est, suite 9, 200, Montréal, Québec, H2Y 1B6.**

Nom et adresse	Nature de la demande	Endroit d'exploitation
BAR SALON VIEUX CANAL INC. 421 rue Héroux Iberville	Autorisation de spectacles	88 Boul. Jean-Talon Saint-Luc (Ville)
BOUHALEL, Farid 439, Thibodeau, app. 9 Saint-Jean-sur-Richelieu	1 restaurant	236, Champlain Saint-Jean-sur-Richelieu (Ville)

demande corrigée

Le président et directeur général
Ghislain K.-Lafamme, avocat

Zonage agricole

Nous préparons les dossiers de présentation à la C.P.T.A.Q.

347-1974

URGENT

BESOIN D'UNE gardienne

d'enfants chez moi à Saint-Gérard

Tél.: 349-2349

TRAVAIL À TEMPS PARTIEL

Pour rendez-vous: **348-1979**

Femme de ménage demandée

1 jour par semaine; entretien général dans maison privée; Saint-Athanase; références demandées.

Tél.: 347-6192
- après 18 h.

CLINIQUE MÉDICALE

secrétaire médicale demandée

Temps partiel; dictaphone un atout important.

Tél.: 347-0555
Entre 9 h. et 16 h.

Madame,

Saviez-vous que quelques heures de votre temps peuvent vous rapporter \$200 par semaine.

S'adresser à: **346-5233**

Travaillerais comme MÉCANICIEN

pour automobiles ou camions, 18 ans d'expérience.

Demander Jean-Yves 348-5680

Votre propre patron

**\$ 500
\$ 700
\$ 900**

MEDICO

recherche distributeurs temps plein ou partiel selon secteur.

Appelez maintenant (514) 341-4300 1-800-361-9041
C'est peut-être l'occasion que vous recherchez.

À VENDRE

G1 ACCESSOIRES DE BÉBÉ

ACHETERAIS bassinette bureau et chaise berçante de couleur blanche pour chambre d'enfant. Tél. 348-1731. 34 2

BASSINETTE rouge et blanche marquette parc, toilette (pot) plante. Tél. 348-7523.

MAGNIFIQUE bassinette en lattes de bois massif, modèle Morigeau avec matelas de 1ère qualité \$150. Tél. 348-4703.

Ameublements neufs

Ensemble 3 pièces modernes. Tout neuf. Pour \$495.00. Comprend: chambre, 4 morceaux avec lampes, salon 2 morceaux avec table et lampe, cuisine 5 morceaux.

Tél.: 1-514-527-1248
Marchand

ACHETONS ET VENDONS MEUBLES USAGÉS

APPAREILS ELECTRIQUES (payons comptant)

LE CENTRE DU MEUBLE USAGE ENRG
463, RUE LAURIER, SAINT-JEAN (coin boul. Saint-Joseph)
348-2630

Bas-Culotte

Ligne complète de bas de dames, hommes, enfants. Bas de travail. Bas thermal.

Chandails ouatés

Chandails cols roulés, T-shirt et toutes sortes de chandails. Achetez de la manufacture, revendez avec profit. Beupré Manufacture, 6611 St André Montréal. H2S 2K7. Inf. 514-273-4471.

Achetez et vendons meubles usagés et appareils électriques

Duval Meubles Usagés

Enr.
380, 2e Avenue, Iberville
347-1895

La Boutique du Tisserand

Fils à tisser, coton et polyester, fourniture à macramé, petits points, métiers de Mme Thibault; lisières de coton et de nylon. 13 rue Sainte-Marie.

R.R. 1, route 133, Iberville 347-6881

NOUVEAU BOUTIQUE CHEZ CENDRILLON

Vêtements pour enfants, à très bas prix.

71, rue Collin Saint-Jean

À VENDRE

G2 AMEUBLEMENT

ACHETONS et vendons poêles, réfrigérateurs, laveuses et sècheuses en bonne condition payons comptant. Tél. 346-3701 ou 185-A Bouthillier, Saint-Jean. 31-4

AMEUBLEMENT comprenant mobilier de cuisine, poêle, réfrigérateur, lit et divers articles de maison. Tél. 348-2678 ou 127 Latour no 16 Saint-Jean. 34-2

BUFFET bibliothèque, orme massif en 2 parties 34 x 18 x 80, fauteuil berçant ancien. Tél. 348-5532. 34-2

CONGÉLATEUR Roy 15 pieds cubes. \$250. Tél. 659-8883. 32-4

CUISINIÈRE Roy ton or, seulement quelques années d'usage, très propre. \$200. Tél. 346-1156. 34-3

LAVE-VAISSELLE Kenmore blanc, portatif en très bonne condition. \$150. Tél. 346-6899. 34-4

LAVE-VAISSELLE neuf de couleur amande bon prix. Tél. 291-5827. 34-4

LAZY BOY en cuvette brun \$25, table téléphone \$10. Tél. après 6 heures 346-1772. 34-2

MOBILIER de cuisine comprenant table 6 chaises, bahut en noyer brun foncé très propre. Prix à discuter. Tél. 347-8851. 34-3

MOBILIER de salon moderne, 2 pièces, neufs, en velours brun. Prix à discuter. Tél. 346-6332. 33-2

POÈLE et réfrigérateur Admiral sans grille de couleur vert en parfaite condition. Tél. 346-1007 ou 348-1851. 34-2

POÈLE et réfrigérateur, 2 ensembles de couleur jaune, 3 ensembles de couleur blanc ainsi que laveuse et sècheuse inf. 185-A Bouthillier. Tél. 346-3701. 34-3

SET de chambre moderne, neuf, noir avec stamless steel, 8 morceaux y compris, maquilleuse et éclairage dessus le lit. Prix \$1.300, bibliothèque moderne neuve, noire, 3 sections, éclairage incorporé, gr 6' haut x 7'8" large. Prix \$1.200. Tél. 346-7488. 34-3

SET de salon style canadien, de marque Brouillette, 1 sofa, 1 chaise berçante avec pouf, 1 table avec lampe, 1 table de milieu, le tout très propre, une valeur de \$1.400, pour \$700, s'ad. le jour 347-1688 le soir 346-6187. 34-2

SET de salon style Louis XV, 2 morceaux, prix \$300. Tél. 347-8622. 34-3

SET de salon complet canadien, seigneurial en tréne massif avec stéréo combiné de même style, comme neuf, prix à discuter. Tél. 346-6748. 34-2

SOMMIER et matelas de 30 po. sur base à roulettes aussi housse avec coussin qui fait lit le soir et divan le jour, n'a servi que quelques mois. Tél. 347-1537, entre 10 heures à m et 7 heures à p.m. 34-3

SPECIAL mobilier de cuisine en érable à partir de \$365 avec de légères imperfections. Choix de mobilier de cuisine à piedestal, vaisselier en érable de coin à partir de \$195, 36" x 340 48" \$429, mobilier de chambre colonial et moderne à partir de \$379, mobilier de salon colonial \$269, \$395 et \$499 et autres ensembles de matelas neufs 54" x 199. Inf. Garage du Meuble 185-A Bouthillier, Saint-Jean. Tél. 346-3701. 34-3

T.V. COULEUR 24 pouces, cabinet en tréne bonne condition ainsi que 3 tables de salon, style moderne. Tél. 348-8488. Saint-Jean ou adressez-vous à 463 Saint-Michel, Saint-Jean. 34-3

CHIENS mélangés Collie et Berger Allemand, à donner nés le 31 décembre 1981. Appeier après 6 heures à 296, 4649. 34

CHIEN sexe mâle, race Setter (Irlandais) pure race, enregistré, né le 4 août 80. Tél. 346-4021. 34-3

4 CHIOTS Esquimaux (femelles) très bon prix pour le temps des fêtes. Venez réserver 170 Principale, Clarenceville, Rte 202, près de la Baie Missisquoi. Tél. 1-294-2587. 31-5

COLLIE pure race, 1 mois 1/2 \$150 à 106 Avenue des Saules, Saint-Athanase d'Iberville. Tél. 347-3723. 34-2

DEMI-CHEVAL jument, âgée de 2 1/2 ans, selle western complète. Tél. 299-2090. 34-2

IRISH SETTER âgé de 7 mois, pure race, prix à discuter. Tél. 347-8453. 34-2

PETITS chats siamois de 9 semaines "Seal Pointe" pure race, aussi un chat angora de 3 mois. Tél. 347-0721. 34-3

RECHERCHE chiot femelle Shih Tzu enregistré. Tél. 347-2761. 33-3

G4 ARTICLES DE SPORT

BOTTES de ski de fond et alpin, bottes d'hiver, patins pour garçon, gr 3 à 8, manteau ensemble d'hiver, pantalons, gilets complets très propre, gr 8 à 12 ans pour garçon. Tél. 348-5923. 33-5

EQUIPEMENT de ski alpin comprenant skis, fixations, bâtons et bottines, gr 3. Tél. 348-7083. 34-2

PANTALON de ski Unisex, marque Schress, grandeur 26, presque neuf, ainsi que bâton marque Ramy Competition, neuf. Tél. 346-7891. 34-2

PATINS gr (9) garçon, Jelinek \$13, achetez grandeur (10) tél. 347-2029. 34-2

PATINS pour fillette, 1 paire Daoust, pointure 2 \$15, 1 paire pointure 3 1/2 Daoust, médaille d'or \$25, les 2 paires en très bonne condition. Tél. après 5h30, 347-9022. 34-8

PATINS à roulette, Dominion, pointure 6 1/2, presque neuf, prix \$50, tél. après 6 heures 346-1772. 34-2

G8 MUSIQUE OU INSTRUMENTS

AMPLIFICATEUR Fender Super Twin 180 watts RMS avec Equalizer, \$975. Tél. 348-4872. 33-5

AMPLIFICATEUR Kenwood KAS01, 65 watts, 1 mois d'usage, sera au plus offrant, valeur \$399. Tél. 347-0366, entre 8h30 et 5 heures. 34-2

AUBAINE à vendre, orgue Wurliitzer avec dessus coulissant, 2 claviers de 44 notes chacun, servi 8 mois seulement. En très bonne condition. Intéressés seulement. Prix \$1.600 après 18 heures. 347-9610. 34-8

KAWAI orgue Leslie Incorporé, très équipée, valeur \$4.500, 1 an d'usage, prix demandé \$3.200. Tél. 347-8635. 34-2

PIANO en excellente condition. Tél. 348-2614. 34-2

SYSTEME stéréo, neuf, avec table tournante, radio cassette, en bois naturel, style canadien, marque Olympia, \$550. Tél. 347-3206. 34-2

G3 ANIMAUX

AGNEAUX 3 attelage de poney et 3 sulky de poney aussi paille à vendre. Tél. 291-5025. 34-2

CHATONS de 2 mois à donner. Tél. 349-2583. 34-3

CARTES D'AFFAIRES

FAITES-NOUS CONFIANCE!

Lefebvre, Payette & associés inc.

VIA AUTO PSU COURTIERS D'ASSURANCES

170, rue Saint-Jacques, Saint-Jean
Tél.: 347-7585 - 658-8751 (Montréal)

Benjamin R. ENR.

SPECIALITÉ: revêtement d'aluminium Alcan vinylo portes et fenêtres - volets décoratifs

46, rue Baraby, Saint-Jean
347-0479

POMPES NAPIERVILLE INC.

259, Saint-Martin (face à l'Église)
C.P. 1000, Napierville, Qué., J0J 1L0
Tél.: 245-7504

VENTE & RÉPARATIONS en usine seulement Pierre Demers, prop.

Systèmes d'eau de toutes marques
POUR FERME, MAISON, CHALET, USINE.

BURKE - JACUZZI - POMPO - SEARS - CANADIAN TIRE - GOULDS - ADOUCISSEUR D'EAU

LENNOX

- fournaise électrique
- climatisation centrale
- thermopompe

Plomberie Carillon inc.

141, Sainte-Marguerite, Saint-Jean 346-6757 - 347-0388

FORAGE DE PUIITS RICHELIEU Inc.

4 à 8 pouces ESTIMATION GRATUITE

Nous creusons votre puits en un jour en hiver comme en été.

347-1533 FORAGE DE PUIITS

800, SAINT-GABRIEL, IBERVILLE

ARTISAN-MENUISIER

rénovation moderne

sous-sol, garage, formica, céramique, aluminium

G. NORMANDIN 346-4565

PLUS DE 20 ANS D'EXPÉRIENCE

Spécialités

Essais de percolation, Vente de fosses septiques, Installations septiques et de tuyaux P.V.C. Canon Wedco commerciales & résidentielles.

Les installations sanitaires

Norman Inc.

C.P. 167, Iberville 347-5155

Estimation gratuite

Les Ateliers Cheval de Troie Enrg

- ebenisterie d'art
- moulures
- fabrique de jouets

10, rue Saint-Paul, Saint-Jean
J3B 1Y7

348-9331
346-2623

LORD RADIO SERVICE INC.

112, rue Saint-Louis, Saint-Jean
348-7344

Vente et réparations T.V. Stereo, T.V. couleur, Radio, Téléphone, Systèmes intercommunication, Antennes communautaires, etc.

Depositaire de marques telles que Quasar - Philips - Magnavox - Marconi - Multi-Vox

Location de radio, téléphone, service commercial, restreint d'utilité publique

C. BOURDEAU C. BOURDEAU
C. PROVOST props

Specialistes en couvre-plancher depuis plus de 30 ans

WILFRID SIRARD

TUILES TAPIS PRÉLATS VENTE POSAGE Nettoyage de tapis

906, Saint-Jacques, Saint-Jean P.Q.
Tél. 347-1340

G5 BOIS ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

BOIS de chauffage, bouleau blanc, 16 pouces, \$25 livrés saule sec, 16 pouces, \$25 livrés. Tél. 346-3834 après 17 heures. 34-2

BOIS de foyer, érable et plane et merisier. Tél. 291-5307. 34-4

BOIS de foyer sec, livraison gratuite. Tél. 347-0747. 34-4

BOIS de foyer, \$25 la corde, tél. après 6 p.m. 346-2041. 34-2

BOIS de grange (environ 40 planches). Tél. 346-5770. 34-3

BOIS de foyer à vendre, 1ère, 2e et 3e qualité. Tél. 346-8103 ou 347-8298. 34-4

COUPEZ vous-même votre bois de chauffage \$10 la corde, ou bois déjà coupé \$40 la corde. Tél. après 17 heures 658-7818. 33-2

G9 VÊTEMENTS

CHAPEAU et collet en renard norvégien, couleur naturelle. Prix raisonnable. Tél. 347-5295. 34-2

MANTEAU (3) pour homme (1) canadienne en nylon marine, gr 40 (1) manteau court double de couleur noir et jaune, gr 40 (1) paletot en cuir avec collet de fourrure, gr 42. Aussi linge de maternité, gr 9 et 11 ans. Tél. 347-9430. 34-4

(1) **MANTEAU** fourrure de vison. Tél. 347-9875. 34-3

MANTEAU pour homme, gr 42, en suède long de couleur beige double en véritable mouton. Tél. 348-2411. 34-2

MANTEAU de fourrure, noir, modèle à la mode, grandeur 12-14 ans, il n'a été porté que quelques fois, tél. entre 1 et 5 heures au no. 347-1810. 34-4

ROBE de mariée avec crinoline de grandeur 5 ans, tél. après 5 heures p.m. 346-8861. 34-2

TRES BELLE robe de suède de couleur gris pâle, gr 12 ans, portée une fois pour fiançailles. Tél. 347-4529. 34-3

G10 DINERS

(2) **AGRANDISSEURS** pour chambre noire, 1 Axomat 4 avec lentille et porte négatif pour 35 mm, 1 L.P.L. sans lentilles avec portes négatifs, pour 35mm et 6 x 6. Tél. 347-7417 le soir 349-1693 le jour. 34-3

BALAYEUSE Electrolux, 1 an d'usage avec balai électrique et tous les accessoires, valeur de \$600 pour \$275. Tél. 347-0693. 34-2

BATTERIES pour tout usages à prix sous la compétition, 105 AMPH, neuve au prix du second, Chargeurs à batteries, réparation de batteries et de chargeurs. Inf. L. Rozon 228 Jean Talon, Saint-Jean 348-2370. 33-6

CHAUFFERETTE pour maison et une pour auto, 2 fournaises à l'huile, 1 bte d'électrodes de soudage à l'air, moteur 1/2 force GE, 2 fournaises à l'huile, petite drill et sableuse, 1 plaque à 3 ronds au gaz propane. Tél. 346-6500. 34-2

COMMERCÉ de vêtement, Jeans, chandails, robes, etc. Tél. 346-0055 avant 5 heures. 347-3140 après 5 heures. 34-2

CONGÉLATEUR 12 p.c. de couleur blanc, \$100, 1 an et demi d'usage. Support et lift pour le bain idéal pour handicapé. \$250. Tél. 348-5341. 34-2

CARTES PROFESSIONNELLES

Jacques Henri, C.A.

Henri, Lussier, Séguin
Comptables agréés

526, boul. du Séminaire, suite 201
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué., J3B 5L6

Saint-Jean: 348-9744 Montréal: 382-4644

CPC Centre de psychologie et de consultation de St-Jean

900, boul. du Séminaire, Saint-Jean
3e étage Tél.: 346-4499

Hélène BESNER,
Psychologue spécialiste en thérapie et consultation pour enfants

Monique SABOURIN,
Travailleuse sociale, spécialisée en consultation auprès d'adultes, couples et familles

clinique dentaire derouet - lareau

PIERRE LAREAU, D.D.M.

248, BOUL. ST-LUC, ST-LUC, QUÉ. J0J 2A0

TELEPHONE (514) 348-1941

Dr Gilles Beaulieu
Dr Michel Gelineau
Dr François Paquin
DENTISTES

900, Boul. du Séminaire,
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. J3A 1C3
Tél.: 348-6144

Pourquoi ne pas prendre les meilleurs produits naturels avec Shaklee

Régime d'amaigrissement

Jeannette Dubois: 346-2702
Augustine Côté: 346-2389

Grégoire & Gravel

avocats

347-8335
301, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu

Gilles Grégoire - rés Napierville 245-7958
André Gravel - rés Saint-Jean 347-8904

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT TEL. 347-1636

Luc Bégnoche, d.d.
DENTUROLOGISTE

19 PLACE DU MARCHÉ, ST-JEAN J3B 2P3

clinique dentaire derouet - lareau

BRUNO DEROUET, D.M.D.
JEAN YVES LAREAU, D.M.D.
Chirurgiens dentistes

248, BOUL. ST-LUC, ST-LUC, QUÉ. J0J 2A0 TELEPHONE: 348-1941

du lundi au samedi de 10.00 à 22.00 heures

BELLEFLEUR, CHARTRAND, TÉTRAULT.

Comptables Agréés
Louis Bellefleur, C.A.
Armand Chartrand, C.A.
Denis Tétrault, C.A.
Georges Hamel, C.A.

929, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: (514) 348-6128
P. Qué., J3A 1B6 (514) 658-1951

ACHETONS ET VENDONS RÉFRIGÉRATEURS & CUISINIÈRES

GARAGE DU MEUBLE

185 A, Rue Bouthillier, Saint-Jean
346-3701

Réfrigérateurs, cuisinières, laveuses et sècheuses en bonne condition et payons comptant.

Achetons aussi mobiliers de chambre et de cuisine en bois.

Mobiliers de chambre neufs à bons prix

Grand choix de mobiliers de cuisine en bois de style colonial et de vaisseliers de coin 36" et 48", de grosses chaises berçantes en bois, de mobiliers de chambre de style colonial et de mobiliers de salon neufs à bons prix.

À VENDRE SERVICES

G 10 DINERS

(50) DACTYLOS manuelles et électriques en parfaite condition, à partir de \$70 premier arrivé 107 Boul du Séminaire Saint-Jean 34 4

(50) DACTYLOS manuelle et électriques, tous réconditionnés et garantis à partir de \$60 horloge à ponçon (Punch Clock) Simplex réconditionné \$300 caisse enregistreuse électrique 10 déparlements \$600. 107 Boul Séminaire Saint-Jean 34 12

DIVAN-LIT et foyer neuf tél: 348 1866 après 4 heures p.m. 34 2

ENCYCLOPÉDIE contenant 48 livres, plus dictionnaire, meilleur offre acceptée, après 7 heures, tél: 348 8378 27 8

ENSEMBLE salle de bain 5 pièces, jaune \$10 Couvre-lit 36 et rideaux \$25 Bassinette 20 x 36 \$20 Patin pour homme gr 8 \$15 presque neuf Rideau double et fenêtre, couleur bourgogne neuf \$35 Draperie salon, \$20 tél: 346 6681 34 2

ENSEMBLE photographique, 35 mm complet comprenant caméra Pentax 35 mm SP 500, Zoom 85-210, filtres pour caméra et zoom, flash électronique, poignée pistolet pour flash étui pour caméra étui pour zoom, prix demandé \$350 valeur à prix \$550 tél: 346 7481 après 5 h p.m. 34 2

EQUIPEMENT de garage, marquette, graisseur, press-drill, etc. ainsi que étagères de magasin et comptoirs, soir 347 9476 347 0790

EQUIPEMENT de boucherie, tél: 348 7430 34 4

FOURNAISE à combustion lente Valley Confort, avec thermostat pour régler la chaleur intérieure du feu 12" x 20", prix \$125 tél: 347 7848 32 4

MACHINE à coudre Singer à zigzag portable en parfaite condition, \$100 Tél: 346 6177 33 2

ORGUE Camtotum 2 claviers, 44 notes, une guitare Reavens avec ampli. En semble de culture physique pour homme haltères, etc. tél: 348 2318 34 2

PATINS d'enfant pour fillette gr. 11 manteau d'enfant marine et rouge avec pantalon blanc gr 3 ans \$35 aussi traineau en bois \$10 tél: 347 2752 34 2

PATINS (hommes) 8-9 \$15 chacun patins filles 2-3 \$7,00 chacun, 2 pneus/neige avec rims pour Dodge 14 \$35 échangerai congélateur 12 p.c. pour 20 à 24 p.c. tél: 291 5779 34 2

PORTES de garage de tous genres, neuves et usagées, 1-514-658-7581 44 52

REFRIGERATEUR blanc 14 cu "Inglis Sterling 7000" poêle électrique "Regent" blanc, 4 ronds, laveuse-vaisselle blanc, Kenmore automatique, machine à boules "Paul Bunyan" pour 2 personnes, s'adresser chez Henri, 234 Saint-Jacques tél: 346-5060 34 2

REFRIGERATEUR Prestige Roy de couleur or, 2 portes à gauche \$500 aussi rechargeur de batterie 6 volts, tél: 347-9525 34 2

RESERVOIR à l'huile 225 ou 250 gallons, presque neuf, tél: 348-2531 34 2

SERVICE de vaisselle 10 couverts, plus légumes et assiette de service et sucrier de marque Friendly Village made in England, en tout 64 morceaux, prix de \$275, tél: après 6 heures, 348-5919

SOMMIER neuf 38 x 75 \$25 petite chauffe-eau électrique modèle récent, marque Super \$20 Polisseuse Rainbow 3 brosses électriques \$20 Manteau de fourrure en seal noir (ancien manteau) grandeur 12 ans en bon état \$20 Sac à caméra rigide 5 po x 7 po x 9 po, belle qualité, comme neuf \$20, porte-buche de cheminée en acier 15" de long \$4,00 tél: 348-4703

SOUFFLEUSE à neige adaptable sur tracteur de 20 à 50 forces, prix \$600, tél: 514-296-4518 (Saint-Alexandre) 32 3

TOUR et four à céramique tél: après 5 heures 346-5330.

TRAIN électrique HO Table 5 x 8, 2 transformateurs MRC, Prix \$150, Tél: 348-0735 34 2

TV couleur 20 pouces Zenith Chroma-color 1 an d'usage, tél: 348-9673 34 3

VÉNIITIENNES en métal idéal pour chassis de sous-sol ou roulettes, différentes largeurs 15", 17", 33", 38" et 62" tél: 346-4606 34 2

H1 OFFRES

REPARATIONS de machines à coudre de toutes marques domestiques et industrielles, 30 années d'expérience, service à domicile, Ludger Girard tél: 346-6177 33 4

REPARATION de poêles, sècheuses, laveuses, réfrigérateur et congélateurs, appelez à Claude Service, tél: 348-3411 23 12

COUTURIERE réparation et confection de linge et de rideaux tél: 346-7064 25 10

DÉNEIGEMENT pour tous vos déneigements je suis à votre service, tél: 346-6593 Rosaire 33 2

PRENDRAIS voyageurs d'Iberville, Saint-Jean 8h30 am à Brossard Retour 5 heures pm Tél: 346-0088 après 5 heures 34 18

ACHAT-VENTE ÉCHANGE
de livres, disques et jouets usagés
LA FOIRE DU LIVRE
GALERIES RICHELIEU WOOLCO
349-1072

SPÉCIAL "HIVER"
Peinture Rénovation À BAS PRIX
656-1882
348-0222

Pour vos travaux
de rénovation ou d'entretien
\$8 de l'heure
Tél.: 349-1953

Si vous êtes du 3e âge
et que vous cherchez une résidence luxueuse avec une atmosphère des plus familiales, ou de bons soins vous seront donnés à des prix très abordables, téléphonez à:
248-4120

Attention Les encans Iberville
Encan à tous les samedis à 19 heures dimanche 13 h 30.
Achetons vos vieux meubles ou vendons pour vous à commission tous vos articles OUVERT TOUS LES JOURS
Vente de meubles neufs et usagés Balance de faillite Dépositaire d'appareils électriques Admiral Pour renseignements
346-2240
376, bord de l'Eau, Iberville

PLAN de maison et de rénovation personnalisé, blueprints, profitez de la saison tranquille pour nous confier votre projet, service complet avec estimation exacte des travaux, tél: 348-4241, 34-8

RECHERCHE passager de Saint-Jean à Montréal. Je passe devant le métro La Vérendrye arrête au métro Atwater tél: 347-6106 après 5 heures p.m. 34 2

ARTISAN menuisier vous offre ses services dans la rénovation de tous genres (sous-sol, aluminium, etc.) tél: 348 3659 34 3

H2 DEMANDES

RECHERCHE transport de Saint-Jean à Montréal au centre-ville. Heures de travail 8h30 AM à 5h PM. Tél: 347 4081 33 2

IDÉAL POUR COUPLES OU PERSONNES SEULES
Qui n'a pas désiré un jour ou l'autre de posséder son propre commerce? Aujourd'hui, c'est possible, grâce à un système jamais égalé, faites de l'année 1982 un succès financier et ce, selon vos efforts, sans obligation de votre part, communiquez au **348-2834** (entre 16 h. et 18 h.) pour rendez-vous.

AUX QUATRE SAISONS
Maison de pension pour 3e âge, bonne atmosphère familiale, située près du lac Champlain, à proximité de l'église, de la pharmacie et du C.L.S.C., chambres privées avec toilette et lavabo. Le tout sur un seul étage.
POUR RENS.: 244-5366

D.B.M. DÉCAPAGE
décapage de meubles au décapant seulement; pas d'acide; estimation et livraison gratuites
Décapage & finition (spécialité: antiquités)
Tél.: 347-6521

Louez un télé-couleur
NOIR ET BLANC
VENTE ET SERVICE
MARSAN TV LOCATION
441 BOYER
TEL: 348 3611

Service de photocopies

8 1/2" x 11"	8 1/2" x 14"	11" x 17"
20¢ CH.	25¢ CH.	30¢ CH.

d'une qualité surprenante!
S'ADRESSER AU JOURNAL
LE CANADA FRANÇAIS
84, Richelieu, Saint-Jean

CHERCHE transport du mercredi au vendredi. Partir de St-Eugène jusqu'à l'hôpital. Commence à 9 heures et termine à 5 heures. Appelez Diane à 347-4740 ou 348-3576 34 2

DÉSIRE louer un fusil à prix abordable. Donner réponse par envoi et adresse à C.P. 387, Saint-Luc, J0J 2A0, réponse assurée 34 2

DÉSIRE voyager Saint-Luc, Montréal, gare centrale C.N. heures de travail 7h30 à 3h30, tél: 348-8995 34 2

RECHERCHE transport Iberville-Montréal centre-ville, heure de travail 8h30 à 4h30, tél: 347-6305 34 2

Cours de couture

- Tissus extensibles
- Méthode Bouclair

Professeuse: **Danielle Dubé**
INSCRIPTION IMMÉDIATE
346-1421

Mr. Rasoir.
QUÉLLET RÉFRIGÉRATION ENR.
Réparations d'appareils électriques de tous genres.
Tél.: 347-8297
EN FACE DU CARREFOUR LAPLANTE 776, boul. d'Iberville Iberville

J.R. REMBOURREUR
Meubles rustiques sur commande
Service de décoration
917, rue St-Jacques Saint-Jean, 347-1009

moi, j'aide OXFAM-Québec...
...pour lui
Envoyez vos dons

MAURICE LAFLAMME
AUDIOPROTHÈSTE
822 EST. SHERBROOKE, NO. 2, MONTRÉAL
522-8181 522-8641
Vous avise qu'il peut vous recevoir tous les mercredi au
900 BOUL. DU SÉMINAIRE, SUITE 140 SAINT-JEAN, (QUE.)
Pour rendez-vous, téléphoner au **349-1260**
EXAMEN AUDIOPROTHÉTIQUE PROTHÈSES AUDITIVES

AVIS
APPRENEZ COMMENT ECKANKAR peut vous fournir les outils spirituels permettant de comprendre et d'expérimenter votre vrai moi, l'univers dans lequel vous vivez, et les mondes célestes durant cette vie. Pour obtenir gratuitement et sans obligation un volume. Écrire à Eckankar, C.P. 213, Iberville, J2X 4L1 33-10

11 AVIS PUBLICS

TROUVEZ sur rue Champlain, paire de souliers tél: 347-8008.

12 DINERS

REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveurs obtenues L.L.L.

La bonne forme c'est au moins à tous les deux jours.
PARTICIPATION
Le mouvement canadien du bien-être physique

CORPORATION MUNICIPALE DE LA PARROISSE SAINT-ATHANASE D'IBERVILLE
AVIS PUBLIC
Aux contribuables - résidents de la municipalité
Veuillez prendre note qu'il est strictement défendu de déposer de la neige sur les chemins publics et rues de la municipalité.
Toute personne en défaut est susceptible d'entraîner une poursuite judiciaire.
Le Ministère des Transports de la Province de Québec a déjà porté plainte à la municipalité sur des résidents pris en défaut.
La secrétaire-trésorière - adjoint **Monique De Foy**, par ordre de la municipalité 380, 4ième avenue Iberville

ENCAN DE FAILLITE
Léonide Jodoin
396, Branche du Rapide, Mariville
Encan les 20, 21, 22 & 23 janvier 1982
Ouverture: 9 heures du matin
Valeur estimée de \$362,000
Seront vendus: plusieurs motoneiges, mobylettes, motos, ainsi que pièces complètes pour réparations de tout genre; équipements de ski de fond et alpin; bottines de ski de fond, bottes de motoneige, ainsi que vêtements sport. Équipement de garage, coffre d'outils, soudeuses électriques, "lift" mobile, compresseur à air, tables de travail, lot de douilles, pièces d'autos et tondeuses, souffleuses à neige, tracteur M.F., pièces pour machinerie agricoles. Équipement de bureau et mobiliers, coffre-fort, filières avec coffre-fort, machine à écrire, machine à additionner, système d'alarme, extincteur, poêle à combustion lente, Franklin, réfrigérateur à boissons gazeuses, machine à arachides, comptoir pour service des pièces et comptoirs vitrés, lot de ferrailles, automobiles usagées, camions. Suite à l'importance de cet encan, il est impossible d'énumérer tous les articles.
L'encan aura lieu à l'intérieur avec service de cantine.
Conditions de l'encan: argent comptant ou chèques visés.
Antoine Bourassa, syndic
Jean M. Bergeron, encanteur licencié
Saint-Alexandre, tél.: 296-4936

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE SAINT-LUC
COMTÉ DE SAINT-JEAN
APPEL D'OFFRES
Service d'un préposé à la qualité de la vie
(Entretien de bâtiments)
Des soumissions cachetées et scellées, portant l'inscription "Soumission" seront reçues par le soussigné jusqu'à 16:00 heures, lundi le 25 janvier 1982, pour être ouvertes le même jour à 16:00 heures en la salle du Conseil municipal pour le projet suivant:
Service d'un préposé à la qualité de la vie pour l'entretien de trois (3) bâtiments, propriété de la Ville de Saint-Luc.
Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par la Ville de Saint-Luc, lesquelles on pourra obtenir ainsi que les devis descriptifs, en s'adressant à l'Hôtel de Ville de Saint-Luc, 347 Boulevard Saint-Luc, Saint-Luc, Québec.
Ne seront pas considérées les soumissions présentées au soussigné, par des compagnies, firmes ou entreprises commerciales.
Les soumissionnaires devront se conformer exactement aux instructions des documents de soumission et la Ville de Saint-Luc ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ce, sans obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.
Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions qui aura lieu le 25 janvier 1982, à l'heure et à l'endroit précités.
Ce 8 janvier 1982,
Le Greffier,
Jean-Pierre Bruneau, B. Urb.
347 Boul. Saint-Luc, C.P. 90
Saint-Luc (Saint-Jean), Qué.,
J0J 2A0

Tou les breux sont calcul timbr ne, Chine popul arrive total timbr pas su très neurs ce pay l'alpha du nôt plus compr veut c ou pos bon album tête ch En é monét que la chinois ment quelq prés. F êtes in tionne chinois de le avec la laire dé ment, 1949 se bres thétiqu supéri prends monéta tion ne le plus avouons qu'il es d'avoir garnie petites v J'ouv

LE

N.B. Pour deux (52) CHELIEU A de renseign 347-0323

Acier LES ACI Agenc PROMOTION 84, Richelieu Agenc AGENCE DE VOYAGES LE Aiguais AIGUISAGE SA Alumir BRUNO ALUMIN Armoin ADAP INC., 51 Armur ROBERT HUDO Arts gr LES ATELIERS 84, Richelieu Assura LES ASSURAN Auto- AUTOBUS VIE Auto-N J.P. KEROCK, Salon de beauté Housses - vitres Béton P. BAILLARGE Cérarm MARCEL LAPLA

Trois Chinois célèbres sur timbres

Tout le monde sait que les Chinois sont nombreux; leurs timbres le sont également. Si on calcule le nombre de timbres émis par la Chine, la République de Chine et la République populaire de Chine, on arrive facilement à un total d'au moins 5.000 timbres. Ce n'est donc pas surprenant qu'il y ait très peu de collectionneurs qui s'intéressent à ce pays. De plus, comme l'alphabet est différent du nôtre, il est beaucoup plus difficile de s'y comprendre lorsque l'on veut cataloguer, classer ou poser ces timbres au bon endroit dans un album (un vrai casse-tête chinois...)

En examinant le côté monétaire, on remarque que la cote des timbres chinois est habituellement très basse à quelques exceptions près. Par contre, si vous êtes intéressé à collectionner les timbres chinois, je vous suggère de le faire uniquement avec la République populaire de Chine. Premièrement, elle existe depuis 1949 seulement; les timbres sont plus esthétiques et la cote est supérieure. Je comprends que la valeur monétaire d'une collection ne soit pas le critère le plus important, mais avouons quand même qu'il est un peu ennuyant d'avoir une collection garnie de timbres de petites valeurs.

J'ouvre une parenthèse



"LE JOHANNAIS PHILATÉLIQUE"

PAR ROBERT MARTINEAU

pour vous dire que les timbres allemands d'après-guerre valent beaucoup plus. Remarquez que les timbres tchécoslovaques sous protectorat allemand (Bohemia et Moravia) n'ont pas beaucoup de valeur, mais, du moins, ils ont existé entre 1939 et 1944; on en dénombre à peine deux cents, peut-être moins. On peut toujours avoir le plaisir de posséder toute la collection et on est certain de ne pas mettre un sou pour acheter les timbres nouvellement émis, ou de reculer trop loin en arrière. Les lignes qui vont suivre ont pour but de vous faire connaître trois Chinois célèbres: Confucius, Tchang Kai-Chek et Mao Tse-Toung.

Confucius

Confucius vécut en Chine vers 551 av. J.-C.; il fut un grand philosophe et un excellent éducateur. Les enseignements de ce père de la morale sont devenus des lois pour des centaines de millions de Chinois. Partout en Chine

on trouve des temples qui lui ont été dédiés. Ses livres ont constitué la base de tout enseignement en Chine. Confucius a écrit toute l'histoire de son pays; il fut le premier à le faire. Grâce à lui, le mystère chinois disparut pour les historiens. Beaucoup de ses proverbes sont très connus; on ignore cependant qu'ils viennent de lui.

En 1947, on a émis quatre timbres à la mémoire de Confucius: le premier représente Confucius lui-même: de



couleur rose carmin, perforé 14, d'une valeur faciale de \$500; en Chine comme au Canada, cela prend 100 cents pour

faire un dollar; en chinois, dollar se dit "Yuan". Evidemment, ce dollar n'a pas la même valeur d'échange sur le marché mondial des monnaies. Le deuxième timbre représente une école (salle de lecture de Confucius): d'un jaune



brun, également perforé 14, comme toute la série d'ailleurs, d'une valeur faciale de \$800.

Le troisième timbre, "Le monument de Confucius": de couleur



bleu vert, d'une valeur faciale de \$1.250. L'ampleur de ce monument nous montre très clairement l'admiration des Chinois envers Confucius. Le quatrième et dernier timbre de la série représente le temple de Confucius



timbre d'un beau bleu, \$1.800 de valeur faciale. Quoique très belle, la série était cotée en 1980 à trente-deux cents (huit cents chaque timbre).

En 1911, la révolution éclate en Chine et la République chinoise est proclamée. Le véritable père de cette révolution est Sun Yat-Sen.

En 1925, Tchang Kai-Chek prend le pouvoir; grâce à lui, le parti nationaliste rallie la plus grande partie de la Chine. Le siège du gouvernement est transféré de Pékin à Nankin (nouvelle capitale). Au cours de la première guerre mondiale, la Chine est admise comme membre de la société des nations.

En 1928, Tchang Kai-Chek s'empare de Pékin et devient président de la Chine nationaliste et commandant en chef de l'armée. Les liens avec le Japon sont alors rompus. La conquête de la Chine par le Japon est entreprise. Quand éclata la deuxième guerre mondiale, le Japon occupait toutes les côtes de la Chine. La victoire des alliés, en 1945, libéra le territoire chinois, mais n'apporta pas la paix définitive.

La Chine devenue misérable, est maintenant prête à croire aux propagandes communistes; les armées nationalistes n'ont aucune envie de se battre. Pour y remédier, Tchang Kai-Chek adopte une nouvelle constitution en 1947; mais il est trop tard...

Ce timbre de \$2 représentant Tchang Kai-Chek est le premier



d'une série de dix, tous à la même effigie. On a voulu, lors de cette émission, commémorer en 1945 le vingtième anniversaire de la prise du pouvoir par Tchang Kai-Chek.

Malgré les mesures prises par Tchang Kai-Chek, les communistes de Mao Tse Toung gagnent du terrain. En 1949, Mao et ses troupes occupent toute la Chine. La République de Chine est proclamée sous une dictature communiste. Le gouvernement

nationaliste de Tchang Kai-Chek se replie sur l'île de Formose. En 1950, un traité d'alliance est signé avec la Russie. Pendant la guerre de Corée, Mao lance ses troupes contre les Nations Unies. Pékin redevient la capitale chinoise. En 1958, Mao Tse Toung abandonne la présidence de la Chine, mais demeure le chef du parti communiste.

Mao Tse Toung a toujours été considéré comme le libérateur de la Chine. Ce timbre de \$5.000 représente Mao et le drapeau de la liberté



Ce timbre fut émis le premier juillet 1950 afin d'inaugurer la République populaire de Chine, qui a été proclamée le 1er octobre 1949. La série complète comprend huit timbres identiques de valeur faciale différente et a été cotée en 1980 à soixante-quatre dollars.

LE RÉPERTOIRE

N.B. Pour que votre nom apparaisse dans ce répertoire cinquante-deux (52) semaines consécutives dans le CANADA FRANÇAIS et LE RICHELIEU AGRICOLE, il vous en coûtera \$104 la ligne agate. Pour plus de renseignements, il suffit de s'adresser au service de la publicité: 347-0323.

A.

- Acier **LES ACIERS H. & H. INC.**, Iberville, 347-0351
- Agence de publicité **PROMOTION G. & P.**, 84, Richelieu, 347-0323
- Agences de voyages **AGENCE DE VOYAGES ARÉS ENRG.**, 130 - 6e Ave., Iberville, 347-8480
- VOYAGES LE TOURISTE LTÉE**, Farnham, 293-3189
- Aiguillage professionnel **AGUISAGE SAINT-JEAN ENR.**, 246 A. Mayrand, Saint-Jean, 347-6792
- Aluminium **BRUNO ALUMINIUM ENRG.**, 204, Sainte-Thérèse, Île Sainte-Thérèse, 348-8340
- Armoires de cuisine **ADAP INC.**, 512 rue St-Denis, Saint-Alexandre, 347-0480 347-3621
- Armurier **ROBERT HUDON**, 460, boul. du Séminaire, Saint-Jean, 349-2526
- Arts graphiques **LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU**, 84, Richelieu, 347-0323
- Assurances **LES ASSURANCES A. MAILLOUX INC.**, Assurances générales, 348-0923
- Autobus **AUTOBUS VIENS INC.**, Farnham, Location de tout genres, 293-5536
- Auto-Nettoyage **J.P. KERACK, ENR.**, 761, Jacques-Cartier sud, Salon de beauté pour l'auto, Nettoyage général, Housses vitres cirage, 347-4422

B.

- Béton préparé & pierre concassée **P. BAILLARGEON LTÉE**, 346-4441

C.

- Céramique **MARCEL LAPLANTE**, 270, De Beaujour, Iberville, 346-4258

- Clinique médicale **CLINIQUE MÉDICALE CENTRE-VILLE SAINT-JEAN**, Mini-urgence, 171, rue Champlain, 347-3733
- Coiffure **SALON DE COIFFURE CHANTAL**, 346, Laurier, Saint-Jean, 348-5377
- Comptabilité **RENÉ GAUVIN, C.A.**, 548, 1ère Rue, Iberville, 346-1421
- JEAN-LOUIS MAILLOUX, C.G.A.**, Saint-Jacques-le-Mineur, sor., 659-0307
- Cordonnier **R. ARCHAMBAULT**, (linges et chaussures), 190 St-Georges, Henryville, 299-2255
- Couverture et tolerie **COUVREURS G. GIRARD ENR.**, 167, Berthiaume, L'Acadie, 349-1715

D.

- Décoration **DÉCORATION MICHEL GUÉRIN**, 29, rue Saint-Charles, Saint-Jean, 346-4741
- DRAPERIE SAINT-LUC**, 48, Moreau, Saint-Luc, 348-8852, 346-7484
- Déménagement **DÉMÉNAGEMENT J. BRAULT**, 813, Saint-Jacques, Saint-Jean, 347-7574
- Denturologistes **JEAN-GUY COUTURE**, 225 - 13e Avenue, Iberville, 347-3578
- JACQUES T. PARENT**, 9 rue Daniel, Saint-Luc, 348-6706
- Disco mobile **DISCO ROBERT ET ROBERT**, 346-0807, 346-7138
- MUSIK G.B.C.**, 346-3852, 347-6920

E.

- Entrepreneurs généraux **GUY BARRIÈRE INC.**, Saint-Jean, 347-3115
- CONSTRUCTION GILLES DOUCET**, 6 des Jacinthes, St-Luc, 348-4241
- Esthétique **STUDIO CHARMIS**, 244, Saint-Jacques, Saint-Jean, 347-4566

H.

- Hôpital **HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU**, 920 du Séminaire N, 348-6101

I.

- Incendies **IBERVILLE 700**, Balhazard, 347-3727
- SAINT-JEAN 525**, Saint-Jacques, 347-5565

J.

- Journaux **LE CANADA FRANÇAIS**, 84, Richelieu, 347-0323

- LE RICHELIEU AGRICOLE**, 84, Richelieu, 347-5371
- L.**
- Location d'outils **SERVICE DE LOCATION C.L.**, 700, Saint-Jacques, Saint-Jean, 346-4407
- M.**
- Menuisier **BERTRAND LAJOIE**, 321, Saint-Jacques, Napier ville, 245-3993
- Messageries **LES MESSAGERIES SAINT-JEAN**, 84, Richelieu, 347-0323
- Meubles usagés et neufs **DUVAL MEUBLES USAGÉS ENRG.**, 380, 2e Avenue, Iberville, 347-1895
- Municipalités **BEDFORD**, Gilles Groulx, 248-2746
- CLARENCEVILLE PAROISSE**, Ervin Miller, 294-5320
- CLARENCEVILLE VILLAGE**, Georges Dallaire, 294-2164
- FARNHAM**, Gilles Desrosiers, 293-5228
- HENRYVILLE PAROISSE**, Bernard Lamoureux, 299-2844
- HENRYVILLE VILLAGE**, René Charbonneau, 299-2389
- IBERVILLE**, Léo Fortin, 347-2318
- L'ACADIE**, Benoit Lussier, 346-6785
- LACOLLE**, Léandre Ryan, 246-3234
- NAPIERVILLE**, Robert Gadouas, 245-3326
- NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE**, Albert Melaven, 296-4309
- NOTRE-DAME-DU-MONT-CARMEL**, Normand Hébert, 246-3462
- NOYAN**, Donald MacCullum, 294-5571
- PIKE RIVER**, Bernard Belisle, 248-2208
- SABREVOIS**, Wilfrid Lefort, 346-9259
- SAINT-ALEXANDRE**, Gilles Bonneau, 347-6128
- SAINT-ATHANASE**, Martial Bessette, 347-6461
- SAINT-BERNARD**, René Dupuis, 246-3098
- SAINT-BLAISE**, Michel Fallon, 291-3204
- SAINT-BRIGIDE**, Jean-Paul Lasnier, 293-5283
- SAINT-CYRIEN**, Rogel Lamoureux, 245-3435
- SAINT-GRÉGOIRE PAROISSE**, Gérard Tétréault, 346-7207
- SAINT-GRÉGOIRE VILLAGE**, Bruno Laplante, 346-9617
- SAINT-JACQUES-LE-MINEUR**, Ronald Potwin, 347-2836
- SAINT-JEAN**, Ronald Beaugard, 347-5351
- SAINT-LUC**, Édouard Bonaldo, 348-7348
- SAINT-PAUL ILE-AUX-NOIX**, André Bisailion, 291-3043
- SAINT-SÉBASTIEN**, Georges-Aimé Forget, 244-5150
- SAINT-VALENTIN**, Germain Adam, 291-3307

O.

- Optométriste **DR. JACQUES P. ASSELIN**, 216, de l'Eglise, Napierville, 245-7272

P.

- Phytothérapie **C.P.H.R.**, 244, rue Champlain, 347-1944

- Planchers **YVON BERGER**, sablage, estimation gratuite, 348-1065
- LES PARQUETS J.P.A. INC.**, 347-4405
- Fourniture, pose, sablage et vernissage

- Police **IBERVILLE**, 880, Saint-Georges, 347-3727
- SAINT-JEAN**, 525, Saint-Jacques, 347-5565
- SAINT-LUC**, (appels d'urgence), 348-8222
- SÛRETÉ DU QUÉBEC**, Saint-Jean, 348-6161
- Lacolle, 348-1138
- GENDARMERIE ROYALE**, 550, Dorchester, 348-1138
- PROTECTION CIVILE**, 346-1222
- Pompes à eau **ENTREPRISES SL ENRG.**, 395, Principale, Dunham, 295-3111
- Portes de garage **PORTES CANADA INC.**, tous genres neufs et usagés, 658-7581
- Publicité **LE CANADA FRANÇAIS**, 84, Richelieu, 347-0323
- LE RICHELIEU AGRICOLE**, 84, Richelieu, 347-5371

R.

- Réfrigération **DOUGRÉ ET BONNEAU**, 930, Aubry, Saint-Jean, 346-5526
- Rembourreur **DUVAL REMBOURREUR**, estimation gratuite, 380, 2e Ave, Iberville, 347-4791
- Rénovation **AURÉLE**, 30 ans d'expérience, minutieux, estimation gratuite, 348-7169
- Rippe de bois sec/foin/paille **BERNARD BONNEAU**, 890 rang de l'Eglise, Mariville, 460-4670

S.

- Services sanitaires **Y.R. & R. LEFORT INC.**, 849, Des Carrières, Saint-Jean, 347-2178, 346-6417
- Scolaire **LOCALE D'IBERVILLE**, 495, Bessette, 347-3744
- LOCALE SAINT-JEAN**, 240, Frontenac, 346-4425
- RÉGIONAL HONORÉ-MERCIER**, 69, Saint-Joseph, 348-4951

T.

- Téléviseurs **J. MAURICE GAGNÉ**, achat et vente téléviseurs neufs ou usagés, 346-9435
- Tissus **LES TISSUS DU QUÉBEC**, 610, 1ère Rue, Iberville, 347-1333
- Transport **A. DUBUC DÉMÉNAGEMENT**, 346-9875

V.

- Vitrierie **VITRIERIE A. SARAN INC.**, 18 rue Saint-Paul, Saint-Jean, 348-0155, 348-5756

UNIPRIX

PROPRIÉTÉ
DE 250
PHARMACIENS



REVLON FLEX
Shampooing et conditionneur
300 mL

UNIPRIX
3³⁷

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

NUTRI-DIETE
Régime amaigrissant
saveurs assorties
20 sachets

UNIPRIX
7⁹⁹

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

ARTECHOL
50 comprimés

UNIPRIX
2⁸⁹

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

CONTAC-C
40 capsules

UNIPRIX
5²⁹

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

PAMPERS
Couches jetables
60 Super-absorbantes
ou 48 Premiers Pas

UNIPRIX
8⁷⁹

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

STAYFREE
30 mini-serviettes
sans couture

UNIPRIX
2²⁹

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

UN PAR JOUR
Vitamines multiples
plus fer
100 comprimés

UNIPRIX
3⁹⁹

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

HEMAREXIN
24 ampoules buvables

UNIPRIX
7⁹⁹

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

CENTRE DE PRODUITS NATURELS UNIPRIX

ROYAL-GEL
24 ampoules
de Laco

UNIPRIX
2⁹⁹

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

GELÉE ROYALE
50 gélules
de Laco

UNIPRIX
4⁷⁹

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

LECITHINE
1200 mg
100 capsules de Laco

UNIPRIX
3²⁹

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

TISANES LALCO
20 sachets
Saveurs assorties

UNIPRIX
1⁵⁹

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

ENFALAC ou SIMILAC
Liquide 425 mL
Casse de 24

UNIPRIX
24⁹⁹ **1²¹**

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

ENFALAC ou SIMILAC
Prêt à servir 945 mL
Casse de 12

UNIPRIX
22⁸⁹ **2²¹**

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

S.M.A.
Liquide
426 mL

UNIPRIX
27⁹⁹ **1³⁶**

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

**PROMOTION DU
13 AU 23 JANVIER 1982**
UNIPRIX
VOUS NE PAYEZ LE PRIX COUPE ANNONCÉ QUE
SUR REMISE DU COUPON AU COMPTOIR SEULEMENT
DISPONIBILITÉ GARANTIE
Si nous ne pouvons vous fournir le produit que vous désirez au
prix coupé annoncé durant cette promotion, nous vous GARAN-
TISSONS le même bas prix coupé que ce que notre stock sera renou-
velé, en vous remettant un BON D'ACHAT DÉFERRE.

PAMPERS
24 couches jetables
Premiers Pas

UNIPRIX
4⁶⁶

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

PAMPERS
30 couches jetables
Nouveau-Né

UNIPRIX
3³⁹

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

PAMPERS
Couches jetables
30 de jour
ou 24 super-absorbantes

UNIPRIX
3⁷⁵

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

**BAS-CULOTTE
COVER-GIRL**
Tout diaphane
Fourche en
coton léger
Taille universelle

**Maintenant
DISPONIBLE
DANS TOUS LES
UNIPRIX**

DR. WEST'S
Brosse à dents
régulière

UNIPRIX
2/89¢

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

JOHNSON
Soie dentaire
50 verges

UNIPRIX
1¹⁹

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

BLISTIK ou BLISTEX
Pour les lèvres 4 g

UNIPRIX
2/1²⁴

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

ASPIRIN
de Bayer
100 comprimés

UNIPRIX
1⁵⁹

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

NIVEA
Crème de beauté
Pot de 120 mL

UNIPRIX
2¹⁹

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

SECRET
Déodorant
Ultra-sec 200 mL
A bille 75 mL
Bâton 50 g

UNIPRIX
2⁰⁹

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

HEAD & SHOULDERS
Shampooing ou
Shampooing revitalisant
250 mL

UNIPRIX
2⁴⁹

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

PARAMETTE
Shampooing pour adultes
125 comprimés

UNIPRIX
3⁷⁹

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

FACELLE ROYALE
Essuie-tout blanc
2 rouleaux

UNIPRIX
1³⁹

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

CAREFREE
48 serviettes
protection légère

UNIPRIX
3¹⁹

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

LIBERTÉ NOUVELLE
12 maxi-serviettes
Régulières ou désodorisantes
ou 10 super-maxi-serviettes

UNIPRIX
1³³

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

PARAMETTE
Vitamines à croquer
pour enfants 100 comprimés

UNIPRIX
3⁴⁹

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

FILM GRATUIT
deuxième jeu
5¢

CENTRE DE PHOTO UNIPRIX

HANKSCRAFT
Vaporisateur
No 5592

UNIPRIX
9⁹⁹

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

HANKSCRAFT
Humidificateur
à vapeur froide
No 241

UNIPRIX
20⁹⁵

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

PARAMETTE
Vitamines pour jeunes
100 comprimés

UNIPRIX
3⁴⁹

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

TOPOL
Pâte à dents pour fumeurs
100 mL

UNIPRIX
3⁵⁹

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

CLOSE-UP
Déodorant
100 mL

UNIPRIX
1²⁴

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

EFFERDENT
48 comprimés

UNIPRIX
1⁴⁴

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

IRISH SPRING
Savon 50 g
Parquet de 3 PLUS 1 BON

UNIPRIX
1³³

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

VISINE AC
Gouttes 15 mL

UNIPRIX
1⁵⁹

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

LA PARISIENNE
Assouplisseur 3,6 litres

UNIPRIX
1⁹⁹

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

BABY SCOTT
30 couches jetables
qualité supérieure

UNIPRIX
3¹⁹

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

PLAYTEX
Essentielle
de bibron

UNIPRIX
6⁶⁶

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

CONFIDETS
30 maxi-serviettes

UNIPRIX
3¹³

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

FACELLE ROYALE
Papier mouchoirs, format
pour hommes. Boîte de 50

UNIPRIX
98¢

Avec ce coupon du 13 au 23 1 82 — Limite: 3 par client

DÉCOUPEZ ET ÉCONOMISEZ AVEC CES COUPONS

GUY LANQUE
69 St-Charles
St-Jean, 347-2311

SERGE GRÉGOIRE
122 St-Jacques
St-Jean, 347-2389

ROBERT LAPIERRE
395 sud, Jacques-Cartier
St-Jean, 347-0361

JACQUES LEMIEUX
438, 21^{ème} avenue
Iberville, 347-2000

LUCIEN LEGRAND
254 boul. St-Luc
St-Luc, 348-4215

CLAUDE LAVOIE
747 St-Jacques
St-Jean, 347-3787